

Schönen Sonntag!

# OWL am Sonntag

Nr. 14 • 39. Jahrgang

Bielefeld am Sonntag

7. April 2019

## Heute in der Ausgabe

**Camper am Start**  
Freunde von Caravan, Wohnmobil und Zelt bereiten sich auf den Saisonbeginn vor.

**Experten geben Rat**  
Telefonaktion zum Thema »Illegale Drogen« am 8. April von 15 bis 17 Uhr.

**Kirmeszeit**  
Frühjahrsrummel mit Tradition bis zum 14. April an der Heeper Radrennbahn.

## Organspende: Welche Lösung ziehen Sie vor?

Alle Volljährigen in Deutschland sollen nach einem ersten Gesetzentwurf einer Gruppe von Bundestagsabgeordneten um Gesundheitsminister Jens Spahn (CDU) künftig als Organspender gelten – bis auf Widerruf. Ziel ist es, zu mehr Organspenden zu kommen. »Es sterben jedes Jahr um die 2000 Menschen auf der

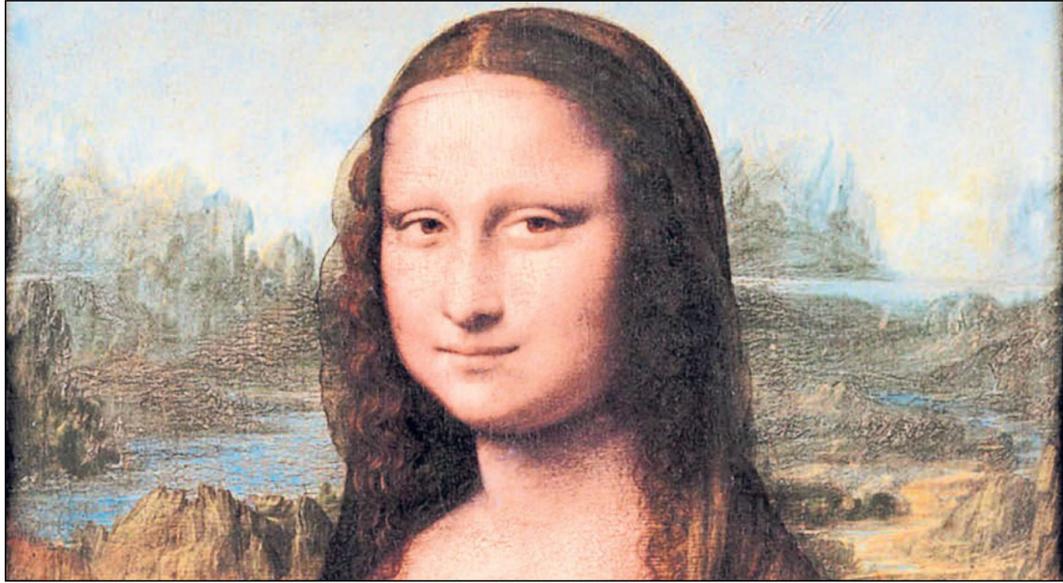
Warteliste«, sagt Karl Lauterbach (SPD). Mit der »doppelten Widerspruchslösung« wäre automatisch jeder Spender, man könnte dazu aber noch Nein sagen. Sonst wäre, als doppelte Schranke, bei Angehörigen nachzufragen. Die Deutsche Stiftung Patientenschutz warnte indes vor einer Aufgabe der Freiwilligkeit.

Wie beurteilen Sie Spahns Entwurf? Was bräuchte eine Widerspruchslösung? Was spricht im Unterschied dazu für verbindliche regelmäßige Befragungen der Bürger?

**Schreiben Sie bis Dienstag, 9. April, an OWL AM SONNTAG, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld, oder owlsonntag@westfalen-blatt.de. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse an.**

Das Werk »Mona Lisa« (Ausschnitt) von Leonardo da Vinci gehört zu den bedeutendsten Gemälden der Kunstgeschichte. Aber da Vinci war nicht nur ein epochaler Maler: Ob Bildhauerei, Technik, Medizin, Anatomie oder Astronomie, der in der Toskana geborene Vielbegabte gilt als einer der berühmtesten Universalgelehrten aller Zeiten. Sein Werk hat bis heute Einfluss auf Kunst und Wissenschaft. Vor 500 Jahren, am 2. Mai 1519, ist das Genie in Frankreich gestorben – sein Schaffen hat mehr als ein halbes Jahrtausend überdauert. Mehr über Leonardo da Vinci und sein Wirken lesen Sie auf einer Sonderseite im Innenteil.

was/Foto: avs



## Universalgenie: 500. Todestag von Leonardo da Vinci

## Fußball So spielt die 1. Liga

**Schalke – Frankfurt 1:2**

K.o. in der Nachspielzeit

**Leverkusen – Leipzig 2:4**

Jetzt wird es ungemütlich

**Stuttgart – Nürnberg 1:1**

Weiter kein Sieg

**Hertha – Düsseldorf 1:2**

Raman trifft erneut doppelt

**Wolfsburg – Hannover 3:1**

96 nicht belohnt

**Mainz – Freiburg 5:0**

Dreierpack von Mateta

# Tausende demonstrieren gegen hohe Mieten

## Volksbegehren in Berlin zur Enteignung von Wohnungskonzernen

Berlin (avs). Unmut über ständig steigende Mieten: In Berlin und mehreren anderen Städten sind viele Tausend Menschen für bezahlbaren Wohnraum und gegen Mietwucher auf die Straße gegangen.

In der Hauptstadt begann gleichzeitig ein bislang einmaliges Volksbegehren zur Enteignung großer Wohnungskonzerne. Die Polizei in Berlin wollte keine konkrete Demo-Teilnehmerzahl nennen, sprach aber von einer

Größenordnung »weit über 10.000«. Die Veranstalter nannten die Zahl von 40.000 Demonstranten. »Wohnen ist Grundrecht« und »Gemeinsam gegen Verdrängung und Mietenwahnsinn« stand auf den Transparenten.

Auch in Städten wie München, Köln, Dresden, Göttingen und Hannover protestierten Menschen gegen steigende Mieten. Das Protestbündnis von Mietervereinen und weiteren Initiativen sprach von Demonstrationen in 19 Städten mit 55.000 Teilnehmern. In europäischen Metropolen wie Paris, Barcelona und Lissabon waren ebenfalls Proteste geplant.



Tausende Menschen sind am Protesttag auf die Straße gegangen. Foto: avs

Das Volksbegehren in Berlin fordert, dass Firmen mit mehr als 3000 Wohnungen enteignet werden. Das Land Berlin soll die Wohnungen

den Firmen zwangsweise abkaufen. Der Vorstoß zielt vor allem auf den Konzern »Deutsche Wohnen«, der in Berlin rund 112.000 Wohnungen besitzt und wegen seines Umgangs mit Mietern häufig in der Kritik steht.

Vor dem Start des Volksbegehrens hatten Wirtschaftsverbände, Politiker und der Bund der Steuerzahler vor der Enteignung großer Wohnungsunternehmen gewarnt. Ein Hauptargument ist, dass dadurch kein neuer Wohnraum entstehen würde.

SPD-Chefin Andrea Nahles sagte, sie verstehe die Wut auf Wohnungskonzerne, »die jeden Cent aus den Mietern

rauspressen wollen«. Statt Enteignungen wolle die SPD einen »Mietenstopp und das verfügbare Geld in bezahlbaren Wohnraum investieren, damit mehr Wohnungen entstehen«.

Für das Berliner Volksbegehren sind in einer ersten Stufe innerhalb von sechs Monaten 20.000 Unterschriften nötig. Dass das erreicht wird, gilt als sicher. Wenn das Landesparlament die Inhalte des Begehrens nicht umsetzt, braucht die Initiative in einer zweiten Stufe die Unterschriften von sieben Prozent der Wahlberechtigten, also rund 170.000. Klappt das, folgt ein Volksentscheid.

## Völkermord vor 25 Jahren

Kigali (avs). Ruanda bereitet sich auf das Gedenken des Völkermords vor, in dem vor 25 Jahren 800.000 Menschen getötet wurden. Etliche Delegierte aus dem Ausland reisten gestern in der Hauptstadt Kigali an, um heute an den Gedenkfeierlichkeiten zum 25. Jahrestag teilzunehmen. Am 7. April 1994 begann der Völkermord, in dem Vertreter der Hutu-Mehrheit Angehörige der Tutsi-Minderheit sowie gemäßigte Hutu töteten. Zur Gedenkveranstaltung wird auch der EU-Kommissionspräsident Jean-Claude Juncker erwartet

## Das Wetter heute



**Angebotswoche vom 08.04. - 13.04.2019**

**Ganzes Lamm**  
Herkunft: DE  
statt 8,99€  
**0,69 €** / 1kg

**Wassermelonen**  
Herkunft: CR  
statt 0,99€  
**0,69 €** / 1kg

**Äpfel**  
Jonagold / Jonagored  
Herkunft: NE  
statt 0,89€  
**0,49 €** / 1kg

**Birnen**  
Rosemarie  
Herkunft: ZA  
statt 1,99€  
**0,49 €** / 1kg

**Trauben Kernlos**  
Herkunft: ZA, 500g Schale  
1kg=1,38€  
statt 0,99€  
**0,69 €** / 500g

**Tomatenketchup**  
Tomatenketchup Heinz  
1kg=2,15€  
statt 1,99€  
**0,99 €** / 460g

**Weizengrütze**  
versch. Sorten  
statt 1,49€  
**0,99 €** / 1kg

**Tukas Tomatenmark**  
830g, 1kg=1,55€  
statt 1,79€  
**1,29 €** / 830g

**Teegläser Pasabahce**  
12er Set  
statt 3,99€  
**1,99 €** / 12 Set

**1€ Rabatt**  
Bei Vorlage dieses Etiketts auf ICE-ROLLS & Waffel

**KAYA GmbH & Co.KG** | Gütersloher Str. 8 | 33647 Bielefeld

Abgaben nur in haushaltsüblichen Mengen und nur solange der Vorrat reicht. Irrtümer & Druckfehler vorbehalten.

## Mega-Airport geht in Betrieb

**Istanbul (avs).** Mit dem Start einer Turkish-Airlines-Maschine hat der neue »Flughafen Istanbul« gestern seinen Betrieb aufgenommen. Von türkischen Staatsmedien live übertragen, hob das erste Flugzeug gegen 14.30 Uhr Ortszeit Richtung Hauptstadt Ankara vom neuen Mega-Standort im Norden der Metropole ab. Samstagabend sollten die ersten internationalen Flüge vom Airport starten. Der »Flughafen Istanbul ist ein Prestigeprojekt von Präsident Recep Erdogan und soll Dubai als globales Drehkreuz Konkurrenz machen.

## Arte erhält Grimme-Preis

**Marl (avs).** Die Grimme-Preise sind am Freitagabend in Marl verliehen worden. Die »Besondere Ehrung« ging an den deutsch-französischen Kultursender Arte. Bei einer Gala im Stadttheater wurden 16 Produktionen und Leistungen im Fernsehen ausgezeichnet. Zu den Gewinnern zählten Jan Böhmmermann, Schauspieler Maren Kroymann, »Weltspiegel«-Moderatorin Isabel Schayani und Comedian Luke Mockridge. Der Grimme-Preis zählt zu den renommiertesten Auszeichnungen für deutsche TV-Sendungen.

## Migranten sammeln sich

**Athen/Thessaloniki (avs).** Rund 2000 Migranten haben gestern zum dritten Tag in Folge ihre Absicht verkündet, von der nordgriechischen Hafenstadt Thessaloniki zur rund 60 Kilometer nördlich liegenden Grenze zu Nordmazedonien zu marschieren. Anschließend wollen sie nach Mitteleuropa weiterreisen. Die Migranten übernachteten in Zelten rund um ein Flüchtlingslager bei Diavata. Dort soll der Marsch gen Norden starten. Starke Polizeieinheiten verhinderten den Marsch, berichteten übereinstimmend griechische Medien.

## Verdächtiger in U-Haft

**Berlin (avs).** Im Fall der bundesweit verschickten Mails mit Bombendrohungen und rechtsextremistischen Inhalten ist Haftbefehl gegen den Tatverdächtigen aus Schleswig-Holstein vollstreckt worden. »Er ist inzwischen in Untersuchungshaft«, sagte gestern eine Sprecherin der Generalstaatsanwaltschaft Berlin. Bei der Auswertung des Schriftmaterials seien Indizien gefunden worden, »dass der Mann sich möglicherweise kundig gemacht hat, wie man eine Bombe baut«, so die Sprecherin.

## Altkanzler mit Glamourfaktor wird 75

Gerhard Schröder feiert heute Geburtstag

**Berlin (avs).** Um starke Worte ist Gerhard Schröder auch heute nicht verlegen. »Traurig« mache es ihn, dass die SPD nicht erkannt habe, dass man wirtschaftliche Kompetenz ausstrahlen müsse, sagte er kürzlich in Berlin. Für die aktuelle SPD-Spitze sind solche Kommentare des Alt-Bundeskanzlers nichts Ungewohntes. Provokationen und Pointen, schillerndes Auftreten und Volksnähe, politische Leidenschaft und Lebenslust prägen Schröders Bild auch 14 Jahre nach der Amtsübergabe an Kanzlerin Angela Merkel. An diesem Sonntag wird Schröder 75.



Ein Mann, der Armut kennt und Glamour kann: Altkanzler Gerhard Schröder (SPD).



## Obama ruft die Jugend zu mehr Engagement in der Welt auf

Der frühere US-Präsident Barack Obama hat die jungen Menschen aufgerufen, sich in der Welt zu engagieren und sich einzumischen. Die Jugend sei aufgefordert, die Welt zu verändern, und »ihr könnt die Welt verändern«, sagte Obama gestern bei einer Veranstaltung mit jungen Menschen in der ESMT-Privathochschule. »Ihr lasst euren Großvater oder eure Großmutter auch nicht entscheiden, welche Kleider ihr tragen oder welche Musik ihr hören wollt. Warum lasst ihr sie dann bestimmen, in wel-

cher Welt ihr leben sollt?« Die Jugend sollte über den politische Kurs mitentscheiden. Wenn man voneinander lerne, könne man die Welt verändern. Die sozialen Medien seien das Netzwerk, das eine weltweite Verständigung ermöglicht. Aber diese Medien müssten auch für Desinformationen erhalten und könnten damit auch für Konflikte sorgen. Europa gehe es gut, es habe einen der höchsten Lebensstandards, gute Bildung und Demokratie. Aber: »Wir leben in unsicheren Zeiten.«

Fotos: avs

## Seehofer legt Entwurf für kürzere Asylklageverfahren vor

Kritik von SPD – Verwaltungsgerichte sollen entlastet werden

**Berlin (avs).** Im Koalitionsvertrag haben CDU, CSU und SPD verabredet, zu prüfen, wie die Asylverfahren bei den Verwaltungsgerichten »künftig zügiger durchgeführt werden können«. Jetzt hat Seehofer dazu einen Vorschlag präsentiert. Den sehen einige in der SPD kritisch.

Die Bundesregierung arbeitet an einem Gesetzentwurf zur Vereinfachung und Beschleunigung von Asylklageverfahren. Mit diesem Vorhaben aus dem Koalitionsvertrag soll eine Entlastung der Verwaltungsgerichte erreicht werden. Dort hatten

sich zu Jahresbeginn mehr als 300.000 Verfahren aus dem Asyl-Bereich angehäuft. Außerdem sollen schnellere Entscheidungen dafür sorgen, dass abgelehnte Asylbewerber, die gegen ihren Asylbescheid klagen, nicht nur deshalb länger in Deutschland bleiben, weil überlastete Richter es nicht schaffen, schnell über ihren Fall zu entscheiden.

Im SPD-geführten Justizministerium gibt es aber wohl grundsätzliche Bedenken gegen den ersten Entwurf, den Bundesinnenminister Horst Seehofer (CSU) dazu vorgelegt hat. Wie aus Regierungskreisen zu erfahren war, verhinderte das Justizministerium vor einigen Tagen, dass der Referentenentwurf in seiner aktuellen

Fassung zur Stellungnahme aus Ländern und Verbänden weitergeleitet wird.

Seehofers Entwurf sieht nach Angaben aus Regierungskreisen vor, dass



Die SPD kritisiert Horst Seehofers ersten Entwurf.

Grundsatzfragen zu Asylverfahren künftig durch das Bundesverwaltungsgericht für allgemeingültig geklärt werden können. Das ist bislang nicht erlaubt und führt dazu, dass die Obergerichte immer wieder über die gleichen Fragen entscheiden müssen. Denn das Bundesverwaltungsgericht ist in Asylrechtsverfahren bislang auf eine Prüfung von Rechtsfragen beschränkt.

Die geplante Erweiterung der Revisionsmöglichkeit soll auch verhindern, dass Verwaltungsgerichte in verschiedenen Bundesländern den gleichen Sachverhalt unterschiedlich bewerten. Das passiert zurzeit häufig, obwohl ihnen zur Beurteilung der Lage im Herkunftsland des Asylbewerbers die glei-

chen Erkenntnisse vorliegen - etwa vom Auswärtigen Amt und vom UN-Flüchtlingshilfswerk.

Besonders wenn es darum geht, ob ein Asylbewerber, der schon in einem anderen EU-Staat registriert worden ist, nach den sogenannten Dublin-Regeln in dieses Land zurückgeschickt wird, urteilen die Verwaltungsrichter bislang höchst unterschiedlich. Während einige Richter Familien mit Kindern nicht zurück nach Bulgarien schicken, sehen andere da kein Problem.

Im vergangenen Jahr hatten nach Angaben der Bundesregierung 133.251 Asylbewerber gegen das Bamf geklagt. Die meisten von ihnen stammten aus Syrien, dem Irak und aus Afghanistan.

## Touristentour zu Kifferclubs

**Barcelona (avs).** In Barcelona sind Dutzende Verdächtige festgenommen worden, die Touristen in illegale Cannabis-Lokale geführt haben sollen. Die 46 Inhaftierten hätten Urlauber in der katalanischen Metropole angesprochen, berichtete die Zeitung »El País«. Die Gruppe sei in der Altstadt und speziell im beliebten gotischen Viertel aktiv gewesen. Dort seien viele »Clubs«, die keine Autorisierung zum Hanfverkauf hätten.

## UN fordert Ende der Kämpfe in Libyen

Schwere Gefechte im Umfeld von Tripolis

**Tripolis/Dinard (avs).** Die internationale Gemeinschaft erhöht ihren Druck auf den libyschen General Chalifa Haftar und fordert einen Stopp seines Vormarsches auf die Hauptstadt Tripolis.

Die G7-Staaten zeigten sich gestern bei einem Außenministertreffen sehr besorgt über die Lage in dem nordafrikanischen Land. Es sei gut, dass der UN-Sicherheitsrat ein klares Signal gegeben habe, »dass Schluss sein muss mit der militärischen Eskalation«, sagte Außenminister Heiko Maas (SPD) am Rande des Treffens im bretonischen Küstenort Dinard.

Der UN-Sicherheitsrat hatte Haftar und seine Libysche Nationalarmee (LNA) am



General Chalifa Haftar will Tripolis einnehmen.

Freitag aufgerufen, alle militärischen Bewegungen zu stoppen. »Es kann für den Konflikt keine militärische Lösung geben«, sagte der deutsche UN-Botschafter Christoph Heugens in einer Erklärung, die er im Namen des Sicherheitsrates verlas. Das Signal des Sicherheits-

rats sei auch klar an Haftar gerichtet, sagte Maas. Die G7-Runde sei sich einig gewesen, »dass wir alle unsere Möglichkeiten nutzen müssen, um Druck auszuüben, insbesondere auf die Verantwortlichen in Libyen, insbesondere General Haftar, dass jede weitere militärische Eskalation unterbleibt«. Auch Russlands Außenminister Sergej Lawrow rief die libyschen Konfliktparteien bei einem Besuch in Ägypten zu einem Dialog ohne Vorbedingungen auf.

Die Appelle blieben zunächst ungehört. Augenzeugen meldeten gestern Gefechte südlich von Tripolis. Haftars Gegner versuchten offenbar, dessen Nachschubwege abzuschneiden. Unklar war zunächst, ob die Anhänger des Generals den seit 2014 stillliegenden internationalen Flughafen im Süden von Tripolis einnehmen konnten.

## Vorsorge soll Pflicht sein

**Berlin (avs).** Selbstständige sollen nach dem Willen von Bundesarbeitsminister Hubertus Heil dazu verpflichtet werden, privat oder über die gesetzliche Rentenversicherung für das Alter vorzusorgen. »Ich werde Ende des Jahres einen Gesetzentwurf zur Einbeziehung der Selbstständigen in das System der Alterssicherung vorlegen«, sagte der SPD-Politiker. Nach seinen Angaben gibt es rund drei Millionen Selbstständige, die im Alter nicht abgesichert sind. Künftig müssten Selbstständige entweder »Mitglied in einem Versorgungswerk sein wie beispielsweise Ärzte und Anwälte, durch die Rürup-Rente abgesichert sein oder eben in die gesetzliche Rentenversicherung eintreten«, sagte Heil.

## Dorffest mit Bundeswehr

**Stavern (avs).** Bundesverteidigungsministerin Ursula von der Leyen hat sich mit einem Dorffest bei Bewohnern des Emslandes für die Unannehmlichkeiten des wochenlangen Moorbrands nach Waffentests entschuldigt. Die Feier in Stavern wurde von der Bundeswehr organisiert. Vor rund 1400 Besuchern verteilte die Ministerin gestern Dankesmünzen an einige Helfer.

Stavern war während des Brandes im Herbst mehrere Wochen der Stützpunkt für Einsatzkräfte von Feuerwehr und Technischem Hilfswerk (THW). Die Ministerin sprach zunächst mit dem Bürgermeister und wollte sich dann auf dem Fest mit Bürgern, Hilfskräften und Behördenvertretern unterhalten.

## Pässe ohne EU-Hinweis

**London (avs).** Auf neuen britischen Reisepässen fehlen trotz der Brexit-Verschiebung bereits die Wörter »Europäische Union«. Die burgunderfarbenen Dokumente sind am 30. März eingeführt worden, einen Tag nach dem ursprünglich geplanten EU-Austritt. Nach Angaben des Innenministeriums können für eine gewisse Zeit aber auch noch einzelne Pässe mit dem EU-Hinweis ausgestellt werden. Man wolle den Vorrat aufbrauchen. Ob mit oder ohne Hinweis auf die Europäische Union: Beide Arten von Reisepässen seien gültig, hieß es.

Ende des Jahres sollen die Dokumente nicht mehr im typischen Burgunderrot der EU-Reisepässe ausgestellt werden, sondern in Blau.

**OWL am Sonntag**  
Westfalen-Blatt

Herausgeber:  
Carl-Wilhelm Busse †

Redaktionsleitung:  
André Best, Ulrich Windolph

Chef vom Dienst: Michael Bräucker

Redaktion:  
Thomas Albertsen, Uwe Brinkmann,  
Esther Steinmeier, Klaus Gosmann,  
Frank Tippelt  
Telefon 0521/585-0  
Telefax 0521/585-31  
e-mail: owlsonntag@westfalen-blatt.de  
Internet: www.owl-am-sonntag.de

Spport: Oliver Kreth  
(Westfalen-Blatt)

Verlag: Panorama Verlags-  
und Verlagsgesellschaft mbH  
Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld  
Telefon 0521/585-0  
Internet: www.westfalen-blatt.de  
e-mail: wb@westfalen-blatt.de

Tel. Anz.-Verkauf 0521/58 54 48

Geschäftsführung:  
Frank Best  
Gabriele Förster  
(verantwortlich für Anzeigen)

Anzeigenpreisliste Nr. 30, gültig ab 1. 1. 2019

Vertrieb: ZVG Zeitungsvertriebs-  
und Servicegesellschaft mbH  
Geschäftsführung: Lutz Kausmeier,  
Ulrich Baumbach, Sven Schubert

Druck: Westfalen-Druck GmbH

Wir verwenden Zeitungspapier  
mit hohem Altpapieranteil.





Der Mann mit dem Hut: Das Modell Ranger von Aaron Gellern gibt es als Symbol bereits seit 1880. Fotos: Diekmann

## Der Wald-Botschafter

NRW-Pilotprojekt: Aaron Gellern ist erster Ranger im Ballungsraum

■ Von Michael Diekmann

Gadderbaum. Erst Eifel, jetzt Teuto: Aaron Gellern (24), der Mann von der Porta, ist Bielefelds erster Ranger. Der Hauptdarsteller des NRW-Pilotprojekts versteht sich weniger als Waldpolizei, möchte Botschafter und Netzwerker sein, Verständnis für die Natur entwickeln und einfach da sein. Seit Freitag ist er im Revier vor Ort.

Das Regionalforstamt OWL, die Stadt Bielefeld, die Forstbetriebsgemeinschaft und die örtliche Bezirksgruppe des Waldbauernverbandes als Vertreter des Privatwaldes arbeiten seit 2012 konstruktiv am Runden Tisch in allen Waldbelangen von Wirtschaftsfaktor bis FFH-Gebiet zusammen. Oft habe man sich gefragt, wie man den sperrigen Begriff der »Umweltbildung« ganz praktisch erlebbar machen, die Schatzkiste Wald, den positiv besetzten Erlebnisraum, erzählt Forstamtsleiter Holger-Karsten Raguse.

Die Zeit der Kniebundhose sei lange vorbei, sagt Raguse, Vielfalt ist in.

Zu Bielefeld als lebenswerter Großstadt gehört für Umweldezernentin Anja Ritschel der Wald mitten durch die Stadt, der alle Besucher fasziniert. Mehr als die Hälfte des Waldes ist in Privatbesitz. Er ist immer geöffnet, zumeist ohne Verbotsschilder. Schäden sind ärgerlich. Sie kosten Privatbesitzer Geld, oder – falls im Stadtwald – alle 340.000 Bielefelder. Dazu kommt die einer



Stehen für das Projekt (von links): Holger-Karsten Raguse (Wald und Holz NRW), Thomas Busche, Erhard Oehle, Ranger Aaron Gellern, Egbert Worms, Dezernentin Anja Ritschel, Dr. York Streitböger (Waldbauern), Andreas Krumme (Forstbetriebsgemeinschaft).

Großstadt eigene intensive Freizeitsnutzung von Wandern, Joggen und Mountainbiken bis zum Reiten.

»Sie sind uns mit offenen Armen herzlich willkommen«, freut sich Ritschel auf Ranger Aaron Gellern. Er soll positiv Umweltbildung betreiben und Aufklärung für ein rücksichtsvolleres Miteinander im Wald. Das reicht von der Führung einer Kindergruppe über Information in Sachen Waldbewirtschaftung und Baumfällung bis zum Aspekt stetig zuneh-

mender illegaler Müllbeseitigung oder Wohnungsauflösung. Dabei steht Moderation vor Konfrontation.

Aaron Gellern hat seine Ausbildung zum Forstwirt in Porta Westfalica absolviert, eine Zusatzausbildung zum Landschaftspfleger absolviert. Seit 2016 war er in der Eifel. Der Nationalpark mit 10.000 Hektar hat 14 Ranger, der als FFH-Gebiet ausgewiesene Teutoburger Wald mit 1000 Hektar nur Gellern. Geht es nach Andreas Krumme (FBG), soll der Ranger kein Solist bleiben.

Fünf Jahre dauert der Pilotversuch. Etwa 60.000 Euro zahlt der Landesbetrieb für Gellern und seine Ausstattung, 15.000 die Stadt. Ein Diensthandy hat er schon. Und in Bethel eine Unterkunft für Regentage. Wie genau er seine Arbeitszeit auf sieben Wochentage verteilen soll, weiß der Ranger noch nicht. Wochenenden, weiß er, sind besonders wichtig. 90 Prozent der Zeit werde er in der Fläche verbringen. Die Zusammenarbeit mit Förster Erhard Oehle und Thomas Busche (Stadtwald) ist wichtig. Noch wichtiger für den Mann mit dem besonderen Hut: Netzwerken, Türen und Herzen der Menschen öffnen.

## Flohmarktkarten erhältlich

Brackwede. Ein wichtiges Element jedes Stadtteiles sind seit jeher die Flohmärkte. Auch den Besuchern des »Brackweder Frühlings« wird dieses Stöber- und Kaufvergnügen geboten.

Entlang der Treppenstra-

ßen sollen zahlreiche Stände eine vielfältige »Schnäppchen«-Auswahl bieten. Und was der eine aussortiert hat, ist für den anderen eine schon lange gesuchte Rarität. Vor allem aber sind es die Kinder, die hier gerne ihre Spielzeugregale auffül-

len. Am Samstag, 4. Mai, öffnet der Flohmarkt um 8 Uhr, am Sonntag, 5. Mai, um 11 Uhr.

Standkarten sind erhältlich im Foyer des Brackweder Bezirksamtes, Germanenstraße 22. Restkarten gibt es in der Sparkasse.

## Grenzen des Möglichen

**Bielefeld.** Ein internationales Gastspiel steht am Sonntag, 14. April, um 19.30 Uhr auf dem Spielplan des Stadttheaters. »Tanz Bielefeld« präsentiert »Set of Sets«, die neueste Kreation der Faust-Preisträger Guy Nader und Maria Campos. Gemeinsam mit ihrer Kompanie GN | MC und dem Musiker Miguel Marin setzen sie sich mit dem Thema »Zeit«

auseinander und stellen gewohnte Wahrnehmungsmuster infrage.

Guy Nader und Maria Campos arbeiten seit 2006 gemeinsam an der Schnittstelle von zeitgenössischem Tanz, Kontaktimprovisation, Akrobatik und Kampfkunst. Ihre physisch anspruchsvollen Choreografien sind an renommierten Theaterhäusern und auf Festivals weltweit zu

sehen. 2017 wurden sie für »Fall Seven Times«, einer Kreation für das Staatstheater Mainz, mit dem Deutschen Theaterpreis »Der Faust« in der Kategorie Choreografie ausgezeichnet.

Karten gibt es an der Theater- und Konzertkasse, Altstädter Kirchstraße 14, allen bekannten Vorverkaufsstellen oder online auf [www.theater-bielefeld.de](http://www.theater-bielefeld.de).

### Goldankauf Hänle

Seit über 35 Jahren in Bielefeld!

An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Schmuck, Barren, Münzen, Silberbestecken u.v.m.

Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
Sa. 10 - 16 Uhr

☎ 0521 - 179076  
📍 Herbert-Hinnendahl-Straße 5

Parken direkt vor dem Geschäft - Bei uns sind Sie goldrichtig!

### E-Bike Akku defekt? Werkzeugakku

AKKUMAN.de

Akkutechnik vom Fachmann  
Herforder Straße 191 ☎ 0521-2381456

### Na, was haben Sie für Schätze?

- Ankauf von hochwertigen Uhren (Rolex, IWC ...)
- Wir zahlen faire Preise für Altgold
- Wir kaufen Zahngold (auch mit Zahn)
- Wir kaufen Brillanten und Brillantschmuck

Obernstraße 4 · Bielefeld  
Telefon 05 21 / 1 36 91 41

# Kleinemas

## Direktverkauf

### Nackensteaks

verschieden gewürzt  
1kg, ab **4,99€**

### Jubiläumsbratwurst

2019 Gold-Prämiert  
Stk. 100g, ab **0,45€**

### Riesen Grillauswahl!

Täglich geöffnet!

Montag bis Samstag 8-19 Uhr

Kleinemas Fleischwaren GmbH & Co. KG  
Industriestraße 35  
33415 Verl-Sürenheide  
Tel. 05246-921129

## Einladung zur Hausmesse

150 Strandkörbe, 200 Gartenmöbelgruppen, 80 Grills, Sonnenschirme u.v.m...

Laufend Schnäppchen bis zu 50% reduziert!

Individuelle, kompetente Fachberatung und große Auswahl in unserer Ausstellung!

**Freitag**  
05.04.2019

**Samstag**  
06.04.2019

**Sonntag\***  
07.04.2019

**Montag**  
08.04.2019

jeweils von 10-18 Uhr

Die Schatztruhe

Sommermöbel-Manufaktur  
Detmolder Straße 627  
33699 Bielefeld-Hillegossen  
Tel (0521) 92 60 60  
Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr,  
Sa. 10-18 Uhr  
[www.sonnenpartner.de](http://www.sonnenpartner.de)

Die Schatztruhe ist ein Unternehmen der Müsing GmbH & Co.KG mit Sitz in Bielefeld  
\*Sonntag ohne Beratung / ohne Verkauf

Große Grillvorführung am Samstag, 06.04.2019, 11 - 16 Uhr



**Stellen Sie uns auf die Probe!**  
 Heute ist die eZeitung für Sie zum Testen freigeschaltet - gratis und ohne Registrierung!  
 Los geht's unter der Adresse:  
[www.westfalen-blatt.de/eZeitung](http://www.westfalen-blatt.de/eZeitung)

Die eZeitung kann man auf PC, Smartphone oder Tablet lesen – den meisten Spaß macht es womöglich dank des großen, hochauflösenden Bildschirms, der Ausdauer und Mobilität auf dem Tablet-Computer.

## Das Tablet gibt's zur eZeitung dazu

WESTFALEN-BLATT schnürt Paket: umfangreiches Nachrichtenangebot und moderne Hardware

Das erste iPad bereitete 2010 den Weg, heute sind Tablet-Computer dabei, den PC als liebstes »Surfbrett« fürs Internet abzulösen. Sie sind flach, leicht, ausdauernd und damit auch perfekt geeignet, in der eZeitung des WESTFALEN-BLATTs zu stöbern. Deshalb macht Ihnen Ihre Zeitung ein Angebot: Mit den Bundles bekommen Sie zum WESTFALEN-BLATT-Digital-Abo das passende Tablet jetzt ohne Zuzahlung.

Bei der Entscheidung für Apples iPad oder ein Samsung Galaxy Tab A 10.1 können Sie nichts wirklich falsch machen, beide Geräte sind geeignete »Surfbretter« für eZeitung und Internet. Wie Sie sich auch entscheiden, Sie sparen bei der Aktion »Entweder ... oder!« auf jeden Fall: Im Paket mit digitalen Inhalten bekommen Sie das Tablet im Aktionszeitraum bis zum 13. April nämlich ohne Zuzahlung.

### Die Geräte

Beide Geräte können sich über WLAN ins Internet einwählen und haben genug Power im Akku für ein stundenlanges Surfvergnügen. Die Bildschirme haben eine Diagonale von etwa 25 Zentimetern. Die Bildschirmauflösung ist so hoch, dass Bilder und Videos gestochen scharf erscheinen. Die Tablets bringen gerade einmal 500 Gramm auf die Waage, so dass dem Anwender auch beim ausführlichen Studium der Zeitung die Arme nicht schwer werden.

### Die Preise

Beziehen Sie das gedruckte WESTFALEN-BLATT im Vollabo (täglich von montags bis samstags), zahlen Sie für das digitale Paket, also den unbeschränkten Zugang zu unserem Nachrichtenangebot im Web und über die News-App, für die eZeitung und das Tablet monatlich nur 12 Euro zusätzlich. Wer sich ausschließlich für das Digitalangebot entscheidet, zahlt für das Bundle pro Monat 28,50 Euro.

Darin enthalten ist die eZeitung sowie der unbeschränkte Zugang zu unserem Nachrichtenangebot im Web und über die News-App. Die Mindestlaufzeit für diese Angebote beträgt 24 Monate. Im Anschluss wird das Bundle-Angebot automatisch auf das Web- und eZeitungs-Abo zum jeweils gültigen Bezugspreis umgestellt. Gewährleistung auf die mobilen Geräte gibt es für 24 Monate.

### Das Digital-Angebot

Dazu gehören:

- die News-App für Smartphone/ Tablet
- unbegrenzter Zugang zu unserem Nachrichtenportal unter [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de)
- der WhatsApp-Newsletter mit Nachrichten aus der Region und der ganzen Welt, der zweimal täglich ausgesendet wird
- die eZeitung, die digitale Ausgabe der Zeitung, einschließlich aller 23 Lokalteile aus ganz Ostwestfalen von 3 Uhr morgens an, der Abendzeitung (zehn ausgewählte Seiten der Zeitung

des kommenden Tages, die bereits am Vorabend zur Verfügung stehen), der digitalen OWL am Sonntag, das Fernsehmagazin »Prisma« und eine digitale Version der Beilagen.

### Bundle online bestellen

Während der Aktion »Entweder ... oder!« bekommen Sie die Endgeräte im Bundle ohne Zuzahlung. Bestellen Sie Ihr Paket unkompliziert im Internet unter [www.westfalen-blatt.de/entwederoder](http://www.westfalen-blatt.de/entwederoder). Sie müssen sich nur für ein Gerät entscheiden, Ihre persönlichen Daten wie Name, Adresse und Bankverbindung, Telefon und E-Mail angeben und Ihre Bestellung nach nochmaliger Prüfung abschicken. Der monatliche Bezugspreis wird Ihnen angezeigt. Mögliche anfallende Verbindungskosten zum jeweiligen Internet- bzw. Mobilfunkanbieter sind im Angebot nicht enthalten.

### Die Installation

Ist das bestellte Gerät bei Ihnen

angekommen, dann ist die Inbetriebnahme ein Kinderspiel. Für Geräte mit dem Android-Betriebssystem gilt: Gerät einschalten und einrichten, die App des WESTFALEN-BLATTs öffnen und mit Nutzernamen und Passwort anmelden. Diese Daten werden vorab per E-Mail zugeschickt.

Auch für Apple-Geräte gilt nach dem Einschalten und Einrichten: WB-App öffnen und mit dem zuvor zugesandten Nutzernamen und Passwort anmelden.

### Wer hilft weiter?

Wenn Sie Fragen haben, erreichen Sie den Kundenservice telefonisch unter (0521) 585-100. Oder Sie schreiben eine E-Mail an [abo@westfalen-blatt.de](mailto:abo@westfalen-blatt.de).

Gratis und ohne Registrierung können Sie sich heute einen Eindruck von unserer eZeitung machen. Der Probezugang ist freigeschaltet. Mehr Infos zur Aktion und Bestellung

@ [www.westfalen-blatt.de/entwederoder](http://www.westfalen-blatt.de/entwederoder)



Jetzt ohne Zuzahlung:  
Samsung Galaxy Tab A

## Aktion »Entweder ... oder!«

Bis zum 13. April bekommen Sie diese Geräte im Bundle ohne Zuzahlung

### Bundleangebot (Mindestlaufzeit 24 Monate)

... für Neuabonnenten	monatlich	... für Vollabonnenten der gedruckten Tageszeitung (montags bis samstags)	monatlich
Apple iPad (32 GB, Wi-Fi, iOS 11, Version 2018, silber)	28,50 Euro	Apple iPad (32 GB, Wi-Fi, iOS 11, Version 2018, silber)	12 Euro
Samsung Galaxy Tab A 10.1 (32 GB, Wi-Fi, Android 6.0, schwarz)	28,50 Euro	Samsung Galaxy Tab A 10.1 (32 GB, Wi-Fi, Android 6.0, schwarz)	12 Euro

Jetzt ohne Zuzahlung:  
Apple iPad



# Kunsthalle feiert das Bauhaus

Erste Etage für Dauerausstellung reserviert – Neuerwerbung

Von Burgit Hörtrich

Bielefeld. Nach mehr als 20 Jahren gibt es wieder eine Dauerausstellung in der Kunsthalle. Die erste Etage des Hauses ist jeweils einer solchen Ausstellung mit Werken aus dem Bestand gewidmet, die zweite Etage zeigt Wechselausstellungen.

Das bedeutet: Die Kunsthalle wird immer geöffnet haben, Komplett-Schließungen wegen Ab- und Aufbau einer jeweils neuen Schau wird es nicht mehr geben. Zeitweise geschlossen bleibt nur die zweite Etage.

In der Ausstellung, die Meisterwerke aus dem Eigenbesitz und Dauer-Leihgaben präsentiert, ist auch eine Neuerwerbung zu sehen: ein kleiner, extrem detailliert ausgeführter Holzschnitt von László Moholy-Nagy aus dem Jahr 1924 – Geschenk des Förderkreises und des Ehepaars Greiffenhagen.

Dr. Jutta Hülsewig-Johnen, stellvertretende Direktorin der Kunsthalle und Mit-Kuratorin der Dauerausstellung, verweist auf das gegenüber hängende Moholy-Nagy-Ölgemälde »Komposition« (1923), seit 1964 in Kunsthallen-Besitz.

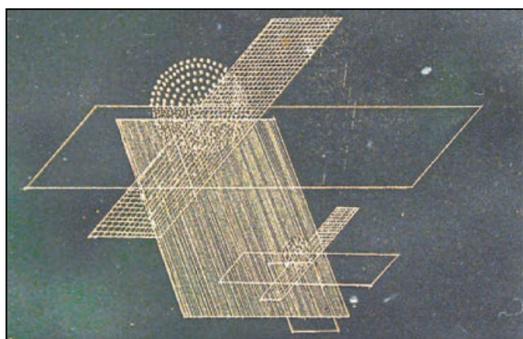
Beide Arbeiten sind im »Bauhaus-Raum« ausgestellt, gemeinsam unter anderem mit einer Lithografie von Oskar Schlemmer (Hülsewig-Johnen: »Noch nie ge-

zeigt.«), einem Leporello von Kurt Kranz, der zunächst an der Werkkunstschule Bielefeld studierte, später ans Bauhaus in Dessau ging und – besonders aktuell – Paul Klees Werk »Europa« (1933).

Mit dem Raum soll »100 Jahre Bauhaus« mitgefeiert werden. Ein bedeutendes Werk aus der Sammlung allerdings fehle: Wassily Kandinskys »Kühle Streifen«, die für eine große Bauhaus-Ausstellung ans Landesmuseum Oldenburg ausgeliehen seien.

Zu sehen sind Klassiker wie der »Tropenwald« von Emil Nolde, seine »Männerköpfe« von 1912, der »Rentner«, noch eine Leihgabe, Max Beckmanns »Italienische Fantasie«, Edvard Munchs »Dorfstraße in Kragerø«, das mit Ernst Ludwig Kirchners »Blick ins Tobel« harmoniert, mit Werken von Wilhelm Morgner oder Heinrich Campendonck.

Zu sehen ist auch das



Neuerwerbung: dieser kleine Holzschnitt von László Moholy-Nagy aus dem Jahr 1924.



Dr. Jutta Hülsewig-Johnen steht vor Edvard Munchs Gemälde »Dorfstraße in Kragerø« in der Dauerausstellung.

Fotos: Oliver Schwabe

»Mädchenbild« von Julius Bissier (1928), erst seit 2017 Teil der Sammlung. Das Bild,

so Jutta Hülsewig-Johnen, gehöre zu den wenigen seiner Arbeiten im neu-sachlichen Stil; die meisten anderen seien bei einem Atelierbrand in den 1930er Jahren vernichtet worden.

Jutta Hülsewig-Johnen findet es bemerkenswert, wie man anhand der Werke erspüren könne, »was warum zu welcher Zeit angekauft wurde.«

Als Beispiel nennt sie den »Blauen Kopf« von Georg Baselitz, 1984 die erste Skulptur des Künstlers, die überhaupt von einem Museum erworben wurde. Gerhard Baselitz' Werk »Tablett mit drei Orangen« ist zudem in einem Raum mit den Gerhard Richter-Gemälden

»Kurs« und »Kelch« zu sehen. Soeben erst zurück gekehrt ist ein Werk von Lyonel Feiningor, das 1918 in Berlin entstanden und an ein Brüsseler Museum ausgeliehen worden war; ebenfalls seit vielen Jahren nicht mehr in Bielefeld ausgestellt.

Man überlege auch, wie die Werke im Eigenbesitz den Besuchern näher gebracht werden könnten, so Jutta Hülsewig-Johnen, etwa durch Ergänzungen des Bandes »Blätter zur Sammlung«. Sie betont die Qualität der Kunsthallen-Sammlung: »Vielleicht nicht so umfangreich wie die anderer Museen, aber nichts, was man verstecken müsste.« Im Magazin zum Beispiel.

## Schönen Sonntag!

Nicht nur Montage, auch Donnerstage können anstrengend sein. Am Morgen landet der Inhalt der vollen Teekanne auf dem Küchenboden, beim Ausparken schrappt der Kotflügel an der Mauer entlang, die Postfiliale schließt in der Mittagspause laut Schild um 13 Uhr, heute aber offensichtlich schon um 12.55 Uhr. Also schnell weiter in die Stadt durch den Berufsverkehr, um einen wichtigen Brief beim Rechtsanwalt einzuwerfen. Das Stoßgebet nach – bitte! – einem Parkplatz direkt vor der Kanzlei, wird fast erhört. In dem Nebensträßchen davor ist einer frei, Entfernung zum Ziel 25 Schritte, einmal um die Ecke. Nach 20 Sekunden Schweinsgalopp hin und zurück zum Auto steht dort eine Politesse und tippt eifrig in ihr Tablet. Aus großen Augen sieht sie mich streng an: »Sie haben keine Parkscheibe eingelegt und parken mit beiden Reifen auf dem Bürgersteig!«

»20 Sekunden!«, entgegne ich verzweifelt, »20 Sekunden!« »Sehen Sie einmal die Straße hoch«, tadelt sie mich, »Ihr Auto steht als einziges so!«

Zuviel für diesen Tag an Widerständen – zumal eingedenk der Verpflichtungen, die für den Rest noch auf mich warten. Resigniert senke ich den Kopf, bemühe mich, meine aufsteigenden Tränen zu unterdrücken und strecke meine Hand aus, um das Knöllchen entgegen zu nehmen.

In dem Moment lugen von schräg unten zwei warmherzige braune Augen in meine. »Ich muss Ihnen doch wenigstens erklären, was Sie falsch gemacht haben. Das würde Sie beim nächsten Mal 20 Euro kosten!«, sagt die Verkehrshüterin. Und ergänzt: »Nun fahren Sie schon. Aber vorsichtig!« Der Rest des Tages war dann übrigens wunderbar. Und auf diesem Weg: Vielen Dank für so viel Freundlichkeit und Menschlichkeit! gkr

## Oetker informiert über Ausbildung

Bielefeld. Alle Schüler stehen irgendwann vor der entscheidenden Frage: Wie geht es nach der Schule weiter? Studieren, eine Ausbildung beginnen oder doch das berühmte Jahr in Australien? Das Bielefelder Unternehmen Dr. Oetker möchte für Durchblick sorgen und bietet seit 13 Jahren die Möglichkeit der praxisnahen Berufserfahrung.

Auch dieses Jahr erhalten Schüler beim Tag der offenen Ausbildung am 25. Mai (10 bis 15 Uhr) einen Einblick in die Ausbildungsberufe des Konzerns. In der Dr. Oetker Welt tauschen sich die Inte-

ressierten an verschiedenen Informationsständen sowohl mit den Auszubildenden als auch mit den Ausbildern und Personalverantwortlichen von Dr. Oetker aus.

In diesem Jahr besteht zudem erstmals die Möglichkeit, die Bewerbung als Stick oder Smartphone-Datei mitzubringen und sich direkt vor Ort auf einen Ausbildungsplatz zu bewerben.

Interessierte Schüler der Klassen 8 bis 13 aller Schulformen können sich unter [www.oetker.de/karriere](http://www.oetker.de/karriere) im Bereich »Schüler« anmelden. Anmeldeschluss ist der 30. April.

– Anzeige –

## Natursteinböden der besten Qualität!

Sie wollen einen stilvollen, aber verschleißfesten Boden haben? Kein Problem! Unsere **Krystalstone-Natursteinteppiche** bieten ein Maximum an Komfort, Atmosphäre und Benutzungsfreundlichkeit mit den Eigenschaften: antiallergen, kratzfest und pflegeleicht. Die Einsatzmöglichkeiten von **Krystalstone-Natursteinböden** sind sehr vielfältig. Die Böden können beispielsweise in Ihrer gesamten häuslichen Umgebung, inklusive Nassräumen und Treppenhäusern, am Arbeitsplatz oder auch in Büros und Praxen leicht eingesetzt werden.

**Krystalstone verfügt über die Härte und Verschleißfestigkeit von Stein, ist aber viel weniger empfindlich.** Er ist schlag-, stoß- und kratzfest und wenn der Boden mit dem speziellen INTRO-Versiegelungscoating versehen wird, ist er sehr pflegeleicht.

### Natursteinböden und deren Anwendung

In der häuslichen Umgebung denken wir an Familien mit Kindern und Menschen, die ein großes Raumgefühl in Ihrer Einrichtung lieben. Kinder wollen toben und spielen. Manchmal auch mit Sand und Wasser. Samt den Haustieren geht es rein und raus in die Räume und oft mit schmutzigen Schuhen und Stiefeln. Mit einem Krystalstone-Natursteinteppich ist das kein Problem! Staubsaugen oder wischen, oder einfach mit dem Besen. Ein deko-

rativer Natursteinboden von INTRO-Bodenzentrum hält das alles aus und ist schnell wieder sauber.

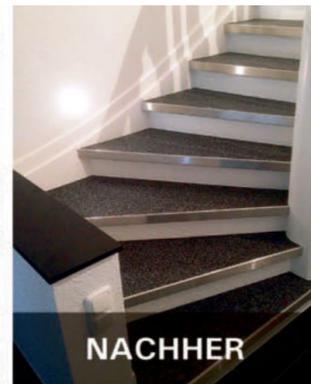
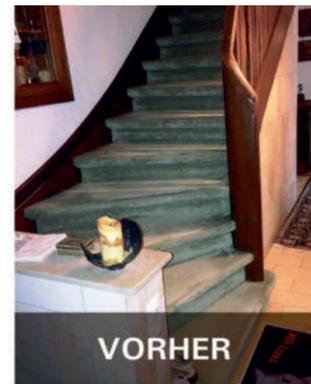
### Nahtlos wirkt größer

Die nahtlose Verarbeitung von Naturstein verbindet Wohnzimmer und Küche, knifflige Ecken und Nischen miteinander und lässt einen Raum größer erscheinen. Sie erhalten einen großen, alles verbindenden Akzent, so dass Ihre Einrichtung optimal zueinander passt. Weil es ein natürliches Material ist, kann man den INTRO-Natursteinteppich sehr gut mit anderen Materialien kombinieren. Durch die geringe Aufbauhöhe sind auch Übergänge zu anderen Bodenbelägen kein Problem. Egal ob Laminat, Parkett oder Fliesen. Eine Anpassung auf die richtige Übergangshöhe ist auf jeden Fall machbar.

### Ein großer Vorteil: Schnell verlegt und kein Staub und Schmutz bei der Verlegung

INTRO-Natursteinteppich kann direkt auf den meisten alten Böden verlegt werden. Durch die spezielle INTRO-Grundierung ist das Entfernen von Altbelägen meistens nicht nötig. Das spart Zeit, Geld und Nerven! Kein Schmutz durch herausstemmen der Altbeläge und kein Abschleifen!

Beratung vor Ort gewünscht? Gleich anrufen und Termin vereinbaren: 0521 - 88 30 64 oder zur INTRO-Bodenschau kommen: Babenhauser Straße 16 in 33613 Bielefeld.



VORHER

NACHHER



Unsere Qualität – Ihr Vorteil



Staubfrei ohne Stemm- und Abrissarbeiten

## Kostenlose Beratung vom Fachmann vor Ort

Natursteinteppich & Treppenrenovierung

## SCHAUTAGE

Samstag, 06.04.2019 von 09.00 bis 16.00 Uhr  
Sonntag, 07.04.2019 von 11.00 bis 16.00 Uhr

Aufgrund der einzigartigen, patentierten Oberflächenversiegelung ist der Steinboden:

- robust und strapazierfähig
- schallschluckend und antistatisch
- pflegeleicht und rutschfest

Die Verarbeitung ist direkt auf fast allen Untergründen und Treppen möglich.

- ohne Stemm- & Abrissarbeiten
- schnell verlegt
- alter Belag kann liegen bleiben



INTRO Bodenzentrum.de

INTRO-Bodenzentrum

Babenhauser Str. 16 · 33613 Bielefeld · Fon: 05 21-88 30 64

500. Todestag: Leonardo da Vinci starb am 2. Mai 1519

# Seiner Zeit weit voraus

Medizin bis Malerei – ein klassisches Universalgenie

»Armselig der Schüler, der seinen Meister nicht übertrifft.«

»Kritisiere einen Freund heimlich und lobe ihn öffentlich.«

»Wo viel Gefühl ist, ist auch viel Leid.«

Leonardo da Vinci wurde vor 567 Jahren am 15. April im Jahr 1452 geboren. Der Namenszusatz da Vinci ist kein Familien-, sondern ein Herkunftsname und bedeutet »aus Vinci«. Der Geburtsort Vinci ist ein Kastell und liegt in der Nähe der Stadt Empoli etwa 30 Kilometer westlich von Florenz in der Region Toskana. Der vollständige Name lautet: **Leonardo di ser Piero da Vinci**. Da Vinci war überdurchschnittlich groß. Seine Körpergröße betrug etwa 1,94 Meter. Er starb vor 500 Jahren am 2. Mai 1519 mit 67 Jahren.

*Leonardo da Vinci*

Verschlungen: die Unterschrift von da Vinci. Umfangreich: Der Codex Forster, eine gebundene Sammlung von Blättern mit Notizen und Skizzen.

»Wahrlich ist der Mensch der König aller Tiere, denn seine Grausamkeit übertrifft die ihrige.«



Leonardo da Vinci kam im Spätmittelalter zur Welt. Zu seiner Generation gehörten **Christoph Kolumbus (1451–1506, Foto)** und **Amerigo Vespucci (1451–1512)**. Zu seiner Lebenszeit wirkten **Michelangelo Buonarroti (1475–1564)**, **Sandro Botticelli (1445–1510)** und **Tizian (1488–1576)**. Da Vinci starb zur Zeit der Renaissance und Reformation.

■ Von Doris Wassermann

Noch heute stehen Menschen aus aller Welt Schlange, um einen einzigen Blick auf sein berühmtestes Gemälde, die Mona Lisa zu, erhaschen. Leonardo da Vinci öffnete Leichen, konzipierte Flugmaschinen und er entschied sich ganz bewusst, auf Fleisch zu verzichten.

Zeit seines Lebens war der wissbegierige Italiener seiner Zeit weit voraus. Vor 500 Jahren, am 2. Mai 1519, ist Leonardo da Vinci gestorben – sein Werk hat mehr als ein halbes Jahrtausend überdauert. Ob Medizin, Malerei oder Mathematik, Anatomie oder Astronomie: Da Vinci war ein Universalgenie par excellence. Der Gelehrte, ein Kind der Renaissance, interessierte sich für Bildhauerei, Literatur und Architektur genauso wie für Ingenieurwesen, Geologie und Botanik. Selbst auf den Gebieten der Musik, Schrift, Geschichte und Kartographie machte er sich einen Namen, und viele seiner Erfindungen sind auch heute noch irgendwie aktuell. Historiker sehen den umtriebigen Italiener als Paradebeispiel für ein universelles Genie, der das humanistische Ideal der Renaissance verkörperte – als einen Mann mit geradezu fieberhafter erfinderischer Fantasie. So gilt er als einer der vielfältigsten Talente, die je gelebt haben. Sein Blick auf die Welt orientierte sich dabei an logischen Zusammenhängen. Er liebte systematische Beobachtungen und Experimente.

Leonardo da Vinci ist vor allem als Maler weltbekannt. Im Pariser Louvre hängt seine Mona Lisa, wohl das berühmteste Porträt der Welt. Um das auf den ersten Blick recht kleine, eher unscheinbare Bild ranken sich zahllose Geschichten. Was hat es mit dem geheimnisvollen Lächeln der schönen Da-

me ohne Augenbrauen auf sich? Es gibt sogar Spekulationen, dass die Ursache fehlende Frontzähne sind. Tatsache ist, dass die Mona Lisa oft Opfer von Diebstahl und Vandalismus wurde. Sie kam erst nach der Französischen Revolution ins Louvre. Napoleon nahm sie von dort mit und hängte sie in sein Schlafzimmer. Nach der Verbannung des kleinen Korsen kam das Ölgemälde zurück ins Museum.

Das mit fast neun Metern Breite um vieles größere Fresko »Das letzte Abendmahl« von Da Vinci gilt als das am häufigsten reproduzierte religiöse Gemälde aller Zeiten. Zu bewundern ist das Original in der Dominikanerkirche Santa Maria delle Grazie in Mailand. In der Galleria dell' Accademia in Venedig ist die Federzeichnung des »vitruvianischen Menschen« ausgestellt. Da Vinci illustrierte damit die These des römischen Architekten Vitruvius, dass sich der aufrecht stehende Mensch sowohl in die geometrische Form des Quadrates wie des Kreises einfügt. Die Zeichnung ist weltbekannt und wird auf so unterschiedlichen Gegenständen wie Münzen und T-Shirts reproduziert.

Als einziges deutsches Museum besitzt die Alte Pinakothek in München ein Gemälde von Da Vinci, die Madonna mit der Nelke (Foto).



Imponierender Bart und ein beeindruckendes Werk: Der Italiener Leonardo da Vinci war ein Universalgenie.

Neben der Malerei machte sich der berühmte Italiener auch um andere Bereiche von Kunst und Wissenschaft verdient. Viele bezeichnen ihn als Vater der Paläontologie, der Technologie und der Architektur. Manche schreiben ihm sogar Erfindungen wie den Fallschirm, den Hubschrauber und den Panzer (oder zumindest dessen Vorläufer) zu. So konzipierte er pfiffige Flugmaschinen, eine Art gepanzertes Kampffahrzeug, Zahnräder und Getriebe, Fahrräder, mechanische Rechenmaschinen, und er untersuchte die Energiegewinnung aus Sonnenlicht. Relativ wenige seiner Entwürfe wurden jedoch zu seinen Lebzeiten konstruiert. Die meisten waren gar nicht realisierbar, da Metallurgie und Maschinenbau damals noch nicht weit genug entwickelt waren.

Über viele seiner Studien verfasste der Forscher keine Berichte. Da Vinci betrieb zum Beispiel in Florenz, Mail-

land und Rom umfangreiche anatomische Studien und soll mehr als 30 Leichen sezieren haben. 500 Jahre nach seinem Tod ranken sich viele Geschichten um den sagenhaften Forscher und Künstler: Im Laufe seines Lebens entschied er, auf Fleisch zu verzichten. Nach einem Bericht eines Zeitgenossen, des Forschungsreisenden Andrea Corsali, soll Da Vinci das gewesen sein, was man seit dem 19. Jahrhundert einen Vegetarier nennt.

Geboren wurde der Gelehrte in der Region Florenz – als uneheliches Kind eines Notars und einer Magd. Er erhielt seine Ausbildung im Atelier des berühmten Florentiner Malers Andrea del Verrocchio. Einen Großteil seines frühen Berufslebens verbrachte er in Mailand, später arbeitete er in Rom, Bologna und Venedig. Seine letzten Jahre verbrachte das Ausnahmetalent in Frankreich in einem Anwesen, das ihm Franz I., bekannt als französischer Ritterkönig, geschenkt hatte.



»Naturwissenschaftler, Ingenieur, Künstler, Schöngest: Leonardo da Vinci war ein Ausnahmetalent, das es nur alle paar 100 Jahre gibt. Alleine die Vielzahl und Vielfalt seiner Werke beeindruckt. Gleichzeitig ist er einer der Wegbereiter der Moderne und war in vielem seiner Zeit voraus. So sind seine wissenschaftlich genauen anatomischen Studien bemerkenswert in einer Zeit, in der Medizin von Quacksalberei und Aberglauben geprägt war. Zudem war er ein unabhängiger Geist: Statt sich an ein Land zu binden, zog er auf der Suche nach Förderern durch ganz Italien und Frankreich.«

**Dr. Franz Jungbluth, Leiter des Stadtmuseums Gütersloh.**



»Leonardo da Vinci war nicht nur Maler, Bildhauer, Architekt und Ingenieur – auch seine anatomischen Arbeiten, meist in Zusammenarbeit mit angesehenen Ärzten, waren richtungweisend für die Medizin. Seine Studien gaben bereits im 15. Jahrhundert sehr ästhetische und makroanatomisch präzise Einblicke in den Aufbau und die Funktionsweisen des menschlichen Körpers. Seine bekannteste Körperstudie ist der »vitruvianische Mensch«. Dieses anatomische Abbild zielt heute die Versichertenkarte der Patienten – ein Zeichen, dass das bahnbrechende Wirken da Vincis bis in unsere Zeit hineinreicht.«

**Dr. Theodor Windhorst, Präsident der Ärztekammer Westfalen-Lippe.**

»Da Vincis Grundhaltung – Beobachtung als Schlüssel zur Erkenntnis – ist Ausdruck seiner Neugier und seines unbändigen Willens, die Natur zu verstehen. Wir feiern es heute als großen Fortschritt, wenn wir über den Teller rand schauen und »interdisziplinär« arbeiten. Hätte da Vinci dieses Schlagwort damals gehört, er hätte es wahrscheinlich mit einem mitleidigen Lächeln quittiert. Für ihn war es selbstverständlich, dass seine Kunst von Naturbeobachtungen profitierte und umgekehrt.

Unser heutiges immenses Wissen über die Natur ist nicht aus einem Vakuum entstanden. Wir stehen auf den Schultern von Riesen, und Leonardo da Vinci war einer von ihnen.«

**Dr. Isolde Wrazidlo, Leiterin des Naturkundemuseums (Namur) Bielefeld.**



»Im Fachbereich Ingenieurwissenschaften und Mathematik der Fachhochschule Bielefeld bewegen sich Studierende und Lehrende seit 15 Jahren auf den Spuren von Leonardo da Vinci. Es entstand eine Sammlung funktionierender technischer Modelle. Viele der Modelle wie das Kugellager und die Sperrklinke sind heute, 500 Jahre nachdem Leonardo da Vinci sie skizzierte, in hochmodernen Maschinen und technischen Anlagen zu finden: Kein Fahrzeug rollt ohne das Kugellager, kein Baukran funktioniert ohne die Sperrklinke.«

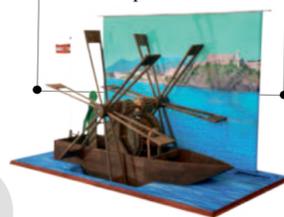
**Prof. Dr. Thorsten Jungmann, FH Bielefeld.**

»Wer wenig denkt, irrt viel.«

Fotos: Inago, Luc Viatour, Salko, Museum Minden, Ralph Pache, Stadtmuseum Gütersloh, Brian Media/HNF, Ärztekammer, Adobe Stock, Freepik, Gestaltung: Bianca Meyer

Der 500. Todestag von Leonardo da Vinci wird in aller Welt mit zahlreichen Ausstellungen gewürdigt. Die Retrospektive zum Leonardo-Jahr zeigt der Louvre in Paris mit Leihgaben aus aller Welt. Mit den Uffizien in Florenz, die den größten Leonardo-Bestand beheimaten, wird noch verhandelt. Wahrscheinlich beginnt die Ausstellung im September.

Im **Museum Minden** läuft noch bis zum 28. April die Ausstellung »Da Vinci 500 – Bewegende Erfindungen« (Fotos). Konzipiert wurde die Schau zusammen mit dem Fachbereich Ingenieurwissenschaften und Mathematik der Fachhochschule Bielefeld. Etwa 30 Modelle spiegeln die Genialität des Universalgenies wider. Sie laden zum Anfasseln, Experimentieren und Spielen ein.



## Warum ist Leonardo Da Vinci für uns auch heute noch immer so bedeutsam



»Leonardo da Vinci war vielseitig interessiert und seiner Zeit weit voraus. Er hatte Ideen, auf die andere erst mehrere Hundert Jahre später gekommen sind.«

**Philipp Koch, Leiter des Museums Minden. Dort läuft noch bis zum 28. April die Ausstellung »Da Vinci 500 – Bewegende Erfindungen«.**

»Mit großem intuitiven wie fachlichen Wissen über die Möglichkeiten der modernen Technik die Zukunft einer Gesellschaft prägen und gestalten zu wollen – dafür hätten wir heute einen Leonardo da Vinci vielleicht nötiger als damals.«

**Geschäftsführer Dr. Jochen Viehoff, Heinz-Nixdorf-Museumsforum (HNF) Paderborn.**



»Leonardo da Vinci steht für mich heute vor allem als Inbegriff des Universalgelehrten. Er war in der Lage, die Welt als Ganzes zu sehen und ihr Gestalt zu geben. Dabei machte er keinen Unterschied, ob er sich ihr mit den Mitteln der Malerei, der Physik oder der Medizin näherte. Kunst, Leben und Wissenschaft bildeten für Leonardo eine grandiose Einheit, derer sich die Menschen bedienen können, um mit neuen Erkenntnissen und Erfahrungen über sich selbst hinauszuwachsen.«

**Roland Nachtigäller, Direktor des Museums Marta Herford.**



# Wenn Kiffen zur Krücke wird

Telefonaktion zum Thema »Illegale Drogen« am 8. April von 15 bis 17 Uhr

Nach Tabak und Alkohol ist Cannabis in Deutschland die am häufigsten konsumierte Droge. Sie wird meistens in Form von Marihuana oder Haschisch mit Tabak vermischt geraucht.

Tendenziell kiffen Jugendliche in den letzten Jahren weniger, junge Erwachsene aber weiter relativ häufig. Etwa 35 Prozent der 18- bis 25-Jährigen jungen Erwachsene und neun Prozent der Jugendlichen im Alter zwischen 12 und 17 Jahren haben schon einmal Cannabis konsumiert.

Das ergaben die letzten Untersuchungen der Bundeszentrale für gesundheitliche

Aufklärung (BZgA). Dabei konsumierten Jungs und Männer deutlich mehr als Mädchen und Frauen.

Die Wirkung von Cannabis wird oft verharmlost. Doch aktuelle Forschungen belegen, dass die Hirnleistungsfähigkeit mit zunehmender Dauer und Intensität des Cannabis-Konsums leiden kann. Ist eine entsprechende Veranlagung vorhanden, sind in Einzelfällen auch psychische Erkrankungen möglich.

Viele wollen nicht wahrhaben, dass Cannabis abhängig machen kann. Das passiert

vor allem dann, wenn es beim Kiffen nicht mehr nur um den Spaß geht, wenn Kiffen zur Krücke wird, um schwierige Situationen zu überstehen. Spürbar wird die Abhängigkeit beim Versuch auszusteigen. Dann fehlt oft der Antrieb, das Leben erscheint öde. Es kann auch zu Nervosität, Schlafstörungen, Aggressivität, Angst, Depressionen, Magenproblemen oder Kopfschmerzen kommen.

Welche Signale weisen auf den Gebrauch von Drogen hin? Wie reagiert man am besten, wenn man vermutet, dass Sohn, Tochter, Enkelkind, Partner oder Freunde Drogen nehmen? Kann man sich allein wieder aus einer Abhängigkeit lösen? Wo gibt es vor Ort Hilfe?

Diese und alle anderen Fragen beantworten die Beraterinnen der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, Dr. Dorothee Köpsell und Marie-Luise Theunissen-Spitzley, während der Telefonaktion am Montag, 8. April, von 15 bis 17 Uhr unter der Telefonnummer 0221/892031 (deutsches Festnetz).

Auch anonyme Fragen werden beantwortet. Die Antworten auf die häufigsten und interessantesten Fragen lesen Sie in den OWL-AM-SONNTAG-Ausgaben am 14. April.



Aktuelle Forschungen belegen, dass die Hirnleistungsfähigkeit mit zunehmender Dauer und Intensität des Cannabi-

sm-Konsums leiden kann. Trotzdem wird die Wirkung sehr häufig verharmlost. Fotos: Bzga



Expertin Dr. Dorothee Köpsell.



Expertin Marie-Luise Theunissen-Spitzley.

## Veranstaltungen

Die Geschenkidee für jeden Anlass!

17 Jahre in Hamburg!

Disney  
**DER KÖNIG DER LÖWEN**  
DER WELTERFOLG IN HAMBURG



Do. 30.05.2019  
(Himmelfahrt)

15:00 Uhr im Stage Theater im Hafen  
in Hamburg

### Leistungen:

- Busfahrt im modernen Reisebus
- Eintrittskarte in der gebuchten Kategorie



### Preise:

PK 1: € 119,- pro Person  
PK 2: € 109,- pro Person  
PK 3: € 96,- pro Person  
PK 4: € 91,- pro Person

Mindestteilnehmerzahl bis 14 Tage vor Abreise: 30 Personen.

### Veranstalter – Buchung und Information:



Telefon: 05241 / 40 34 8-0

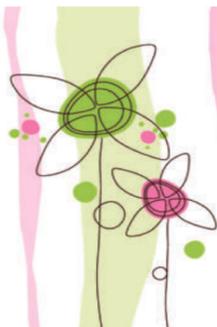
Gehle Reisen GmbH · Nikolaus-Otto-Str. 3 · 33335 Gütersloh  
www.gehle-reisen.de  
Änderungen oder Zwischenverkauf vorbehalten!



### Das beliebte Haushaltsbuch: Für werdende Eltern und junge Familien!

Mit der Ankunft eines Babys werden unweigerlich zusätzliche Ausgaben notwendig. Das Baby-Kakebo nach japanischem Vorbild hilft frischgeborenen Eltern, auf ganz einfache und zugleich effektive Weise die Ausgaben zu verwalten und unnötige Anschaffungen zu vermeiden.

Erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen sowie unter [www.westfalen-blatt.de/buecher](http://www.westfalen-blatt.de/buecher)  
Ein Angebot von: Print & Picture GmbH, Creative Gesellschaft für Medien und Veranstaltungen, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld



**BÄUME fällt BARTLING**

- Preisw. Bäume fällen mit eigenem Kran Abfuhr von jedem Ort
- auch Tannen
- Garten-Form-Schnitt
- auch Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen

BI (05 21) 14 05 36  
HF (0 52 21) 5 10 74 PB 0 52 51 / 8 78 00 23  
GT (0 52 41) 91 39 19 Mobil 01 71 / 7 20 64 19

83% aller Anzeigenblatt-Leser, die an Sonderangeboten des örtlichen Einzelhandels interessiert sind, nutzen auch dessen Anzeigen im Anzeigenblatt  
Ergebnisse einer repräsentativen Studie im Auftrag des Bundesverbandes Deutscher Anzeigenblätter e.V.

KLINIKFORUM

EVANGELISCHES  
**KLINIKUM Bethel**



## X- und O-Beine – mehr als nur ein Schönheitsfehler!

Dienstag, 9. April 2019 | 18 bis 20 Uhr

Ravensberger Spinnerei | Großer Saal | Ravensberger Park 1 | 33607 Bielefeld

- **Fehlstellung in der Beinachse – krumme Beine können zum Problem werden.**  
Dr. med. Adrian Komadinic  
Leitender Oberarzt | Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie | Evangelisches Klinikum Bethel (EvKB)
- **Das Knie ist der Schwachpunkt – konservative Behandlungsmethoden zur Stärkung.**  
Dr. med. Christian Colcuc  
Oberarzt | Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie | EvKB
- **Eine gute letzte Option – operative Verfahren bei X- und O-Beinen.**  
Prof. Dr. med. Thomas Vordemvenne  
Chefarzt | Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie | EvKB

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos.  
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Unser nächstes Klinikforum:  
Am Dienstag, den 14. Mai 2019  
in der Ravensberger Spinnerei  
Herz und Hirn



## Das Sonntagswetter

### Selten Schauer

**Ostwestfalen-Lippe**

Heute ist es überwiegend heiter bis wolkgig. Sehr vereinzelt gibt es Regenschauer, und es erwärmt sich bis auf 19 Grad. Der Wind weht schwach aus Ost.

**Bauernspruch**

Im April mehr Regen als Sonnenschein, trocken wird der Juni sein.

**Weitere Aussichten**

Morgen wird vereinzelt die Sonne von Wolken verschleiert. Dabei stehen 19 Grad in Aussicht.

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
8°	7°	6°	1°
19°	13°	10°	8°

### Weltwetter am Sonntag

Antalya	Regen	15°
Kairo	sonnig	31°
Kapstadt	heiter	28°
London	bewölkt	16°
Los Angeles	heiter	25°
Palma d. M.	wolkgig	18°
Paris	bewölkt	16°
Peking	wolkgig	20°
Rio d. J.	Gewitter	35°
Rom	Regenschauer	15°

### Deutschland heute

Heute klettern die Höchsttemperaturen auf 13 bis 21 Grad. Dazu wechseln sich Sonne und Wolken ab. Der Wind weht schwach aus östlichen Richtungen. In der Nacht verstecken sich die Sterne gelegentlich hinter Wolken. Dabei sind die Tiefstwerte bei 9 bis 5 Grad anzutreffen.

06:48 Uhr 20:09 Uhr

08:06 Uhr 22:29 Uhr

Mehr Wetter im Internet unter [www.wetter.net](http://www.wetter.net)

# Wieso ist das freie Internet bedroht?

Die Reform des Urheberrechts in der EU führt zu starken Kontroversen und massiven Protesten

Das Europaparlament hat die Reform des Urheberrechts gebilligt. Die Copyright-Reform soll das veraltete Urheberrecht in der EU an das digitale Zeitalter anpassen und Urhebern eine bessere Vergütung sichern. Wird das Internet kaputt gemacht? Wer profitiert, wer verliert? Wurde das Vertrauen der digitalen Generation beschädigt? Welche Vorteile haben Kreative? So lautete die Sonntagsfrage der vergangenen Woche. Und das meinen unsere Leserinnen und Leser.

## Die Freiheit hat Grenzen

Eigentum verpflichtet, auch geistiges und kulturelles. Den Schöpfenden, dieses Eigentum mit der Gesellschaft zu teilen und die Gesellschaft, den Schöpfenden für seine Arbeit angemessen zu entlohnen. Jedem Netzwerker und User muss spätestens mit der alerten Diskussion um die EU-Urheberrechtsreform die erhebliche Bedeutung der sich stellen-

den Problematik und der damit einhergehenden Verantwortung, die Meinungsfreiheit zum einen und die Rechte Dritter zum anderen zu wahren, klar geworden sein. Das Austarieren marktwirtschaftlicher Kräfteverhältnisse in der digitalen Welt ist und bleibt also eine gesamtgesellschaftlich überaus wichtige, rechtlich und demokratisch höchst anspruchsvolle Aufgabe. Nicht zuletzt in Zeiten zunehmender Macht und Meinungsdominanz der Internetkonzerne, Fake News und sachlicher Leere wäre die Zählung dieser Widerspenstigen für wahr ein beachtlicher Schritt in Richtung Freiheit. Denn auch für den Liberalismus im »World Wide Web« muss zweifellos die kantische Definition gelten: »Die Freiheit des Einzelnen endet dort, wo die Freiheit des Anderen beginnt.«

Ira Bartsch, Lichtenau

## Filter werden »intelligent«

Bei der Diskussion um die vom EU-Parlament beschlossene Urheberrechtsreform werden von den Kritikern, die um die Freiheit des Internets fürchten, einige Tatsachen übersehen:

1. Es handelt sich – im



Menschen demonstrieren in Berlin nach der Entscheidung des Europaparlaments für ein neues Urheberrecht. Das Europaparlament

hat der umstrittenen Reform des Urheberrechts ohne Änderungen zugestimmt.

Foto: avs

Gegensatz zu einer Verordnung – nur um eine EU-Richtlinie und kein für alle EU-Staaten unmittelbar gültiges Recht. Im Klartext bedeutet dies: Es ändert sich unmittelbar überhaupt nichts. Erst wenn Deutschland binnen zwei Jahren diese EU-Richtlinie in nationales Recht umgesetzt hat, wirkt es auch für alle Nutzer des Internets in Deutschland.

2. Die Plattformen, auf die urheberrechtlich geschützte Werke hochgeladen werden,

sind, wenn die Umsetzung der EU-Richtlinie in nationales Recht erfolgen wird, dem Urheber gegenüber haftbar. Dies hat für den Urheber eines Werkes den Vorteil, dass er nicht im für ihn unzugänglichen Internet lange suchen muss, bis er denjenigen ausfindig macht, der sein Werk unberechtigter Weise (ohne dass er hierzu die Genehmigung erteilt hat) genutzt hat, sondern sich an die Plattform wenden kann, auf die es hochgeladen wurde.

Nun befürchten Kritiker, dass dies zu einer mechanisierten Form des Herausfilterns von bedenklichen Inhalten führen wird (»Upload-Filter«), was einer »internen Zensur« gleichkäme. Ich denke, dass sich die Technik auf diesem Gebiet weiterentwickeln wird, wodurch dann »intelligente« Filter wirklich nur das herausfiltern werden, was urheberrechtlich geschützt werden soll.

Günther Birkenstock, Büren

## Konsequenzen für Europawahl

Die digitale Generation äußert weiterhin klare Kritik an der Reform des Urheberrechts, denn eine derartige Einschränkung des Internets stellt einen gewaltigen Rückschritt für Europa dar. Neben dieser Tatsache ist jedoch am erschreckendsten, dass mehr als fünf Millionen Proteststimmen von den Politikern unbeachtet blieben.

Im Netz herrscht nun große Verunsicherung bezüglich der Zukunft des Internets und starke Verärgерung über die Entscheidung des Europaparlaments. Es sind besonders junge Menschen, die sich von der Politik ignoriert und vernachlässigt fühlen. Das Verständnis für Demokratie wurde erschüttert, und diese Erschütterung wird Konsequenzen für die Europawahlen haben.

Evita Kvasnin, Bielefeld

## Verständliche Argumente

Gegner und Befürworter wissen selbstverständlich mit jeweils starken Argumenten aufzuwarten. Nun, um ein

Grundanliegen zu verdeutlichen, wird bei dessen Begründung häufig gern mehr als lediglich ein klein wenig übertrieben. Dass allein durch die Copyright-Reform das Internet kaputt gemacht wird, ist wohl schwerlich vorstellbar; dazu bedarf es unstrittig weiterer Faktoren.

Die Argumente der Kreativverbände sind zumindest teilweise durchaus nachvollziehbar und keineswegs herbeigeholt; zum Beispiel, dass einigen großen Plattformen sehr wohl daran gelegen ist, das Internet zu dominieren und zu manipulieren, um ihre eigene Markt dominanz zu festigen und auszubauen.

Das Ende des Internets – heute gewiss noch unvorstellbar – wird aber durch andere, derzeit noch nicht existierende Informationsquellen, an die heute noch niemand denkt, herbeigeführt werden.

Doris Witte, Löhne



Leserbriefe stellen keine redaktionellen Meinungsäußerungen dar; sie werden aus Zuschriften, die an OWL AM SONNTAG gerichtet sind, ausgewählt und geben die persönlichen Ansichten ihres Verfassers wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

# OWL-WIRTSCHAFT

**NEU**

Jetzt erhältlich für 2,00 Euro im gut sortierten Zeitschriftenhandel und in Ihrer WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstelle.

**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung





So sieht der Entwurf für die Umgestaltung des Eingangsbereichs der Süsterkirche aus.

## Raum für neues Gedenken

Gemeinde sammelt 200.000 Euro für einzigartiges Projekt

■ Von Burgit Hörtrich

Bielefeld. Weil, so Pfarrer Bertold Becker, die Gedenktafeln in der Süsterkirche aus fünf Kriegen »missverständlich und in der Sprache und Symbolik der Täter« gehalten seien, hat sich die Reformierte Gemeinde auf »Neue Wege« – so der Name des Projektes – gemacht. Der Eingangsbereich wird neu gestaltet, dafür sind 200.000 Euro an Spenden zusammen gekommen.

Unter der Orgelempore fanden sich die Namen der Gemeindeglieder, die im Zweiten Weltkrieg getötet wurden (195, die Tafel zeigt Stahlhelm und Eisernes Kreuz), und die Opfer des Ersten Weltkrieges (172). Auf weiteren Tafeln sind die Namen der Gefallenen der Kriege gegen Frankreich und Dänemark (1813/15, 1864/66, 1870/71) aufgeführt, eine Tafel ist dem Reiter Alfred Tiemann gewidmet, der 1905 in Deutsch-Südwest (heute Namibia) gefallen ist. Becker spricht vom »ersten Völkermord des 20. Jahrhunderts an den Herero und Nama«.

Seit Jahren werde in der Gemeinde darüber gesprochen, diese Tafeln, die das Gedankengut ihrer Zeit widerspiegeln, nicht unkommentiert zu lassen. Letzter Auslöser sei ein Brief aus dem Jahr 2014 von Hans-Ehrenberg-Schülern gewesen, die kritisierten, die Tafeln würden Kriege verherrlichen. Das Presbyterium habe dann 10.000 Euro für einen Wettbewerb bereit gestellt. Der

Siegerentwurf sollte zugleich eine neue barrierefreie Eingangssituation in die Kirche schaffen. Gekürt wurde im November 2017 der von Thomas Kessler, Professor an der Hochschule OWL in Detmold.

Die Arbeiten laufen. So wurden die Tafeln abgenommen – die Namen der Gefallenen aus dem Ersten Weltkrieg sind in die Wände gemeißelt – ein Fenster freigelegt, sowohl Zugangstreppe wie Rampe in den Eingangsbereich werden neu gebaut, die Turmtreppe soll freigelegt werden. Das Eingangsfoyer ist für Becker »wie eine Schleuse auf dem Weg des Friedens«. Geplant ist ein Informationstisch mit Bildschirm, auf dem Wissenswertes zu den Tafeln abgerufen werden kann.

Verändert zum ursprünglichen Entwurf wird die Gestaltung von Glasscheiben, die den Gedenktafeln vorgesetzt werden – auch, um Distanz zu schaffen vom Gedankengut, das vermittelt werde. Man

werde auf Bilder verzichten, um, so der Theologe, »falsche Assoziationen zu vermeiden«. Stattdessen sollen Worte wie Zerstörung, Trauer, Zwang, Toleranz, Erlösung ergänzt werden durch Zitate aus dem Vaterunser (»Dein Reich komme«, »Vergib uns unsere Schuld«...) – und zwar in den Sprachen der Völker, die am Kriegsgeschehen beteiligt waren, von Opfern des Völkermordes, um auch, so der Gedanke dahinter, die Opfer »zu Wort« kommen zu lassen.

Friederike Kasack, Vorsitzende des Presbyteriums, sagt, es sei ein Anliegen gewesen, das Projekt ausschließlich durch Spenden zu finanzieren. Der Kostenvorschlag spreche von 193.000 Euro: »Also kommen wir so gerade eben hin.« Mitte Juni sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.

Laut Expertenmeinung, so Becker, seien Alter und Zusammenstellung der Gedenktafeln in dieser Form einzigartig in Deutschland.



Pfarrer Bertold Becker und Friederike Kasack, Vorsitzende des Presbyteriums, vor der ausgelagerten Gedenktafel für Tote des Zweiten Weltkrieges, darunter auch Bombenopfer.

## Tipps für die Ferien

Mädchentreff veröffentlicht Programm

Bielefeld. Langeweile adé! Der Bielefelder Mädchentreff hat jede Menge Tipps für tolle, gelungene Ferientage in und um Bielefeld. Die vielfältigen Angebote finden in den Oster-, Sommer- und Herbstferien für Mädchen verschiedener Altersgruppen statt. Der Mädchentreff Bielefeld hat sein Ferienprogramm für 2019

veröffentlicht. Mädchen, die in ihren Ferien mit anderen Mädchen aktiv sein möchten, können aus einem umfangreichen Angebot wählen.

»Ob Waldausflug mit Abenteuerallie in den Osterferien, Reitwochenende, vier »Tolle Teuto Tage« bei unserer beliebten Ferienfreizeit im Sommer oder beim

Städtetrip nach Köln in den Herbstferien, es ist bestimmt für jeden Mädchentyp etwas dabei«, so Regina Puffer vom Leitungsteam, die sich schon auf viele Anmeldungen freut.

Für die Aktionstage, Ausflüge oder Freizeiten können sich Mädchen im Alter ab acht Jahren anmelden. Für mehr Informationen, auch für Eltern, und zur Anmeldung können sich interessierte Mädchen direkt beim Mädchentreff unter Telefon 0521/ 179450 melden, die neue Website [www.maedchentreff-bielefeld.de](http://www.maedchentreff-bielefeld.de) besuchen oder im Mädchentreff Bielefeld in der Alsenstraße 28 vorbeikommen. Der Treff ist bereits seit 33 Jahren das Freizeit-, Kultur- und Bildungszentrum für Mädchen und junge Frauen im Stadtgebiet – mit eigener Werkstatt, einem Internet-Café, einem Raum zum Verkleiden und vielem mehr. Hier stehen täglich am Nachmittag, von Montag bis Freitag, allein die Interessen, Bedürfnisse und Vorstellungen sowie die Förderung der Stärken von Mädchen im Mittelpunkt.



Der Bielefelder Mädchentreff hat auch 2019 wieder jede Menge Tipps für gelungene Ferientage. Foto: Mädchentreff

# Hammer zuhaus

## RÄUMUNGS- VERKAUF!

### Wegen Umzug!

BIS ZU

# 50%

in allen Abteilungen!

## Sensationelle SONDER- ANGEBOTE

**BIS ZUM 18. APRIL 2019**

Farben · Tapeten · Gardinen · Sonnenschutz  
Bodenbeläge · Teppiche · Badtextilien  
Betten · Wohnaccessoires

**33605 Bielefeld**

Detmolder Straße 320 · 0521 / 21322

Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 9-18 Uhr

(keine Badmöbel im Sortiment)

## Unter »Alten Bekannten«

Popmusik ohne Instrumente

**Paderborn/Bielefeld.** »Alte Bekannte« erobert derzeit mit ihrem Debütalbum »Wir sind da« und dem dazugehörigen Live-Programm die Bühnen im deutschsprachigen Raum.

»Alte Bekannte« ist die »Wise Guys«-Nachfolgeband, die sich im Juli 2017 auflöste. Am Sonntag, 23. Juni, gastiert das Quintett von 18 Uhr an in der Paderhalle in Paderborn.

Weiter dabei ist Daniel »Dän« Dickopf, Songwriter und -texter der »Wise Guys«, sowie Nils Olfert, fast neun Jahre bei den »Wise Guys« aktiv, und Bassist Björn Sterzenbach.

Aber auch die beiden anderen »Alten Bekannten« sind keine unbeschriebenen Blätter: Clemens Schmuck kennt man unter anderem als Mit-

glied der niederländischen Band »Intrmzzo«, und Ingo Wolfgarten hat zuletzt an der Seite von Gregor Meyle auf sich aufmerksam gemacht.

Die Musik von »Alte Bekannte« steht dabei in der Tradition der »Wise Guys«: Popmusik ohne Instrumente mit richtig guten deutschen Texten: humorvoll, bissig, emotional. Vor allem die beiden »Neuen« sorgen mit ihren Ideen, Kompositionen und Arrangements für kräftig frischen Wind.

Bereits für den kommenden Herbst hat die A-cappella-Formation eine neue Tour angekündigt: »Das Leben ist schön«. Das neue Programm präsentiert das Quintett am Sonntag, 15. März, 18 Uhr, in der Stadthalle in Bielefeld.

Kartenpreise: 33,80 und 36 Euro (Paderborn).



Zurück in Halle. Mit dem Meilenstein ihrer Bandgeschichte, dem Album »Over the Hump«, geht die »Kelly Family« erneut auf Tour. Das Album brachte ihnen vor 25 Jahren den musikalischen Durchbruch. Foto: Carsten Klick

## »Over The Hump«

»The Kelly Family« erinnert an Karrieredurchbruch vor 25 Jahren

Halle. Jede erfolgreiche Band veröffentlicht das eine, ganz besondere Album, das ihr den Durchbruch bringt. Bei »The Kelly Family« war es das im Sommer 1994 veröffentlichte Album »Over The Hump«.

Es änderte fortan alles im Leben der Kellys. Die »Kellys« wurden von heute auf morgen von Straßenmusikern zu Megastars. Mit Hits

wie »An angel«, »First time« und »Why why why« verkaufte es sich mehr als 3,5 Millionen Mal und ist der bisher erfolgreichste Longplayer ihrer Bandgeschichte.

Ein Vierteljahrhundert nach Veröffentlichung wird die »Kelly Family« auf große »25 Years – Over the Hump«-Tournée gehen. Im Rahmen dieser Konzertreise präsentiert sich die Erfolgsband erneut in Halle. Am Freitag, 17. Januar 2020, 19 Uhr, wird »The Kelly Family« im Gerry Weber Stadion das Silberjubiläum ihres Erfolgs-

albums gebührend feiern. Im ersten Teil der Show wird die berühmteste Großfamilie der 1990er Jahre das Album »Over the hump« in der Reihenfolge der Original-Tracklist spielen. »Das Außergewöhnliche daran ist, dass viele Songs aus diesem Album wie »Once in a while« und »Santa Maria« schon sehr lange nicht mehr live auf der Bühne gespielt wurden«, erzählen die »Kellys«.

Im zweiten Teil des Konzerts werden sie dann die größten Hits ihrer 40-jährigen Bandgeschichte und

auch einige Songs, die ihren Fans am Herzen liegen, spielen. 2017 starteten die »Kellys« ihr unjubilantes Comeback. Und auch im dritten Jahr seit ihrer Reunion sind sie nicht zu stoppen. In Symbiose mit der unglaublichen Kraft und Faszination dieser Familienband verspricht »25 Years – Over the Hump« ein Konzerterlebnis mit vielen Erinnerungen, eine Zeitreise zurück ins Jahr 1994, inszeniert mit einer modernen Licht- und Bühnenshow. Kartenpreise: von 54,90 bis 84,90 Euro.



»Wise Guys« waren gestern, heute sind »Alte Bekannte«. Die Musikrichtung ist geblieben: Popmusik ohne Instrumente mit deutschen Texten. Foto: Costa Belibasakis

## Echter Klang statt Fake Noise

Stoppok solo

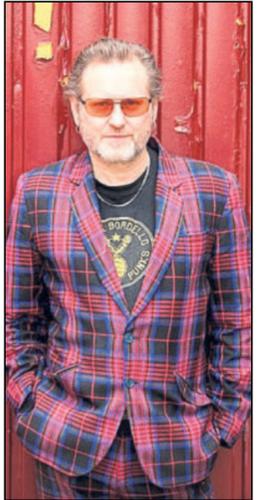
**Bielefeld.** Herzblut statt Lebkuchenherzen. Stoppok startet auch 2019 zu seiner alljährlichen Vorweihnachts-tour quer durch die Republik, um den Menschen ein Leuchten in die Augen zu zaubern.

Solo tritt der deutsche Liedermacher und Musiker am Mittwoch, 11. Dezember, im Loksuppen in Bielefeld auf.

Seine Musik ist eine eigenständige Mischung aus Folk, Rock, Rhythm'n'Blues und Country. Der 63-Jährige singt mit feinem Humor über die Widrigkeiten des Alltags und profiliert sich dabei immer wieder neu als kritischer Betrachter seiner Umwelt. Dem ganz und gar nicht stillen Beobachter geht es dabei um Haltung und Werte.

Was in den frühen 1980er Jahren mit Straßenmusik begann, führte im Verlauf seiner Karriere zu mehr als 20 Alben, zwei DVDs sowie Film- und Theatermusik, die ihn im deutschsprachigen Raum bekannt machten. Wegen seiner humorvollen Art erhielt Stefan Stoppok 2015 den »Deutschen Kleinkunstpreis« in der Rubrik »Chanson/Lied/Musik«.

Kartenpreis: 29,37 Euro (unbestuhlt).



Stoppok fasziniert auch als glänzender Entertainer. Foto: Thomas Willemsen

## Hier gibt es Karten

- in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen
- telefonisch unter 0521/5299640
- per E-Mail unter ticket@westfalen-blatt.de und im Internet unter www.westfalen-blatt.de



## »Stahlzeit« dauert an

**Bielefeld.** Schweiß, Feuer und diese einzigartige Brachial-Energie: Nach grandioser Show Anfang März im Bielefelder Loksuppen kündigt »Stahlzeit« einen neuen Termin an. Die Band bringt ihre »Rammstein«-Tribute-Show am Samstag, 20. Februar 2020, erneut auf die Bühne im Loksuppen: ein Hitfeuerwerk von »Rammstein«-Songs aller Schaffensphasen, inklusive einer Pyro-Show, die dem Original in puncto Aufwand in nichts nachsteht. Kartenpreis: 33,90 Euro.

## Auf den Zeitgeist pfeifen

**Bielefeld.** Seit 33 Jahre spielt »Element of Crime« ihre Songs. Und bringt ihre Platten heraus, genauso wie sie es sich vorstellen, eine nach der anderen. Ihr aktuelles Album »Schafe, Monster und Mäuse« stellt die Band am Dienstag, 14. Mai, im Bielefelder Loksuppen vor. Da gibt es Soulballaden, Chansons, Folksongs, Pubrockkracher, Desert-Rock-Aufschneider und vieles mehr. Als Vorgruppe ist »Isolation Berlin« dabei. Kartenpreis: 42,50 Euro.

## Termine in OWL vom 7. bis 13. April 2019

Verkaufsoffene Sonntage sind am 7. April in Bad Oeynhausen, Espelkamp, Herford, Holzminden, Paderborn (Frankfurter Weg), Rietberg, Spenge, Wiedenbrück und Werther von 13 bis 18 Uhr vorgesehen.

### Theater

»Sieben minus eins«, 12. April, 19.30 Uhr, Theater im Park, Bad Oeynhausen.

**Kindertheater:** »Der Dachs hat heute schlechte Laune«, 7. April, 15 Uhr, Stadttheater, Herford.

»Putzfrauen und Waschlappen«, 7. April, 17 Uhr, Brackweder Gymnasium, Bielefeld.

»Boygroup«, 12. April, 20 Uhr, Komödie, Bielefeld.

**Puppenspiel:** »Genoveva, Pfalzgräfin vom Rhein«, 7. April, 18.30 Uhr, Kulturwerkstatt, Paderborn.

»Osterhase und Osterlupinus«, Figurentheater, 7. April, 15.30, 17 Uhr, Mallinckrothof, Borcheln.

»Die Kinder des Monsieur Mathieu«, 7. April, 16 Uhr, Rudolf-Steiner-Schule, Bielefeld.

»Elvis – Das Musical«, 11. April, 20 Uhr, Stadthalle Bielefeld, Bielefeld.

»Daddy Langbein«, 8. April, 20 Uhr, »Mascha Ka-

léko – Die Nachtigall in meinem Garten schweigt«, 7. April, 19.30 Uhr; »La Traviata«, 12. April, 19.30 Uhr; »Wie es euch gefällt«, 7. April, 15 Uhr, alle: Stadttheater, Bielefeld.

»Ab jetzt«, 12. April, 19.30 Uhr; »Children Of Tomorrow«, 11. April, 19.30 Uhr; »Wild«, 7. April, 18 und 19.30 Uhr, 11. April, 19.30 Uhr, alle: Theater Paderborn, Paderborn.

»How to date a feminist«, 10. April, 20 Uhr; »John & Jen«, 9. April, 20 Uhr; »König Ubu«, 7. April, 19.30 Uhr, 8. April, 20 Uhr; »Moskitos«, 10. April, 20 Uhr; »Freitagnacht #160: There will be blood«, 12. April, 23 Uhr, alle: Theater am Alten Markt (TAM), Bielefeld.

»Männersache«, 12. April, 19 Uhr, Tor 6 Theaterhaus, Bielefeld.

**Konzerte**

Johannes-Passion, 7. April, 17 Uhr, Abdinghofkirche Paderborn, Paderborn.

**Kammerkonzert: Bennewitz-Quartett,** 7. April, 18 Uhr, Audienzsaal Schloß Neuhaus, Paderborn.

**Flötenorchester »Flauti Parlandi«,** 7. April, 17 Uhr, Auferstehungskirche Theesen, Bielefeld.

»Cleaning Each Other«, 9. April, 20.30 Uhr; Kai und Funky von »Ton Steine Scherben«, 12. April, 20.30 Uhr; »Fantasm Trio«, 13. April, 20.30 Uhr, alle: Bunker Ulmenwall, Bielefeld.

»50 Jahre Woodstock Rock Revolution 69« feat. »The Touch Of Sound Band«, 13. April, 20 Uhr, Pappelkrug, Bielefeld.

»Feels like Home«-Festival, 11. April, 20 Uhr, Forum, Bielefeld.

Django-Reinhard-Quartett, 11. April, 19 Uhr, Historisches Gasthaus Buschkamp, Bielefeld.

Mary-Roos-Band: »Abenteuer Unvernunft-Tour«, 13. April, 20 Uhr, Stadthalle, Bielefeld.

»Frühlingskonzert der Klassik«, Tschechische Kammerphilharmonie Prag, 9. April, 19.30 Uhr; »Genesis«: Genesis-Tribute-Show, 11. April, 20 Uhr; »Salut Salon«, 7. April, 18

Uhr, Audienzsaal Schloß Neuhaus, Paderborn.

»Anna Oppermann – Künstler sein«, Kunststhal Bielefeld, Bielefeld.

»Arme Leute? Heuringswesen...«, Bauernhaus-Museum, Bielefeld.

»Britten in Westfalen 1945-2017«, Historisches Museum, Bielefeld.

Varda Getzow: »Vehashamayim sham«, Forum Jacob Pins, Höxter.

Monika Möller: »Draußen nur kokons«, Kreishaus, Gütersloh.

»Das Fremde. Das Schö-

ne«, 7. April, 16 bis 18 Uhr, Speicher am Burgmannshof, Lübbecke.

»Papierwelten« von Ok-sana Bergen, Stadthalle, Gütersloh.

Thomas Putze: »Außer sich«, 7. April, 12 bis 19 Uhr, Veerhoffhaus, Gütersloh.

**Veranstaltungen**

Frühjahrsmarkt, 6. und 7. April, 11 bis 18 Uhr, Innenstadt, Bad Oeynhausen.

Herforder Frühling, 6. und 7. April, 10 bis 18 Uhr, Innenstadt, Herford.

Frühjahrskirmes, Radrennbahn, Bielefeld.

Cavalluna: »Welt der Fantasie«, Pferde-Show, 12. April, 20 Uhr, Seidensticker-Halle, Bielefeld.

Sebastian Pufpaff: »Auf Anfang«, 7. April, 18 Uhr, Stadthalle, Bünde.

Johannes Flöck: »Verlängerte Haltbarkeit«, 13. April, 20 Uhr, Universum, Bünde.

Ingo Oschmann: »Hand drauf«, 7. April, 19 Uhr, Die Weberei, Gütersloh.

Mindener Stichlinge, 11. April, 20 Uhr, Freizeitzentrum Stieghorst, Bielefeld.

Fips Asmussen, 11. April, 20 Uhr, Heimat + Hafen, Bielefeld.

Atze Schröder & Till Honeneder: »Zärtliche Cousins«, 10. April, 20 Uhr, Loksuppen, Bielefeld.

Faisal Kawusi: »Anarchie«, 12. April, 20 Uhr, Paderhalle, Paderborn.

Dieter Nuhr: »Nuhr hier, nur heute!«, 12. April, 20 Uhr, Stadthalle, Bielefeld.

»Literarisches Allerlei«, 11. April, 19.15 Uhr, Altes Amtsgericht, Lübbecke.

»Vielfältig kochen und farbenfroh malen«, 12. April, 14.30 Uhr, Bühne auf dem Bärenplatz, Bielefeld.

Lesung und Musik: Andreas Kaling, Gunther Möllmann & Katrin Nowak, 10. April, 20 Uhr, Buchladen Eulenspiegel, Bielefeld.

Ursula Poznanski: »Vanitas«, 12. April, 20 Uhr, Buchstube Oelschläger, Lübbecke.

Karen Duve: »Fräulein

Nettes kurzer Sommer«, 8. April, 19.30 Uhr, Bürgerzentrum Remise, Halle.

Poetry All Stars, 9. April, 20 Uhr, Cinemaxx, Bielefeld.

Dr. Michael Zelle: »Cherusker – Römer – Germanen«, 11. April, 19.30 Uhr, Kulturamt SO2, Bielefeld.

Szenische Lesung #07: »Eine deutsche Revolution – November 1918«, 11. April, 20 Uhr, Rudolf-Oetker-Halle, Bielefeld.

Thomas Böhm: »Das kulturelle Gedächtnis«, 9. April, 20 Uhr, Stadtbibliothek am Neumarkt, Bielefeld.

15. Bielefelder CD- und Schallplattenbörse, 07. April, 11 bis 16 Uhr, Stadthalle Bielefeld.

»International Ocean Film-Tour Vol. 6«, 9. April, 20 Uhr, Stadthalle Bielefeld, Bielefeld.

Lesung: »Wahnsinn! Mein erstes Jahr als Mama«, 9. April, 20 Uhr, Thalia-Buchhandlung, Bielefeld.



# BEILAGENHINWEIS

Teile unserer heutigen Ausgabe enthalten Prospekte der Firmen:


**Wir bitten um Beachtung.**  
Einige unserer Kunden belegen nur Teilgebiete der heutigen Ausgabe, so dass Sie möglicherweise einen oder mehrere Prospekte nicht erhalten.  
Fragen zu Ihrer Prospektverteilung beantworten wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer 05 21 / 585 344.

# Teppichboden vom Spezialisten



Angebote gültig bis 20.04.2019 bzw. nur solange Vorrat reicht!

**VORWERK**

Schlingen-Teppichboden aus der neuen Vorwerk Kollektion robuste Schlinge, ideal für den gesamten Wohnbereich, Vliesrücken, viele versch. Farben, 400 und 500 cm breit. Jetzt bei uns nur € / m<sup>2</sup>

Unverb. Preisempfehlung des Herstellers € / m<sup>2</sup>  
~~24,95~~  
**-30%**  
**17,47**

**VORWERK**

Cross-over-Teppichboden aus der neuen Vorwerk Kollektion dicker, leicht gemustertes Velours auf Vliesrücken, ideal für den gesamten Wohn- und Objektbereich, viele versch. Farben, 400 und 500 cm breit. Jetzt bei uns nur € / m<sup>2</sup>

Unverb. Preisempfehlung des Herstellers € / m<sup>2</sup>  
~~34,95~~  
**-30%**  
**24,47**

**VORWERK**

Luxus-Kräuselvelours aus der neuen Vorwerk Kollektion schwerer Warenausfall, ideal für den gesamten Wohnbereich, viele versch. Farben, 400 und 500 cm breit. Jetzt bei uns nur € / m<sup>2</sup>

Unverb. Preisempfehlung des Herstellers € / m<sup>2</sup>  
~~49,95~~  
**-30%**  
**34,97**



**1000**  
**Teppichböden**

**Sonntag ist Schautag!**

Jeden Sonntag von 12 - 16 Uhr geöffnet\*

\*Keine Beratung und kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

**Bielefeld**  
Herforder Straße 158 • Tel: 0521 - 35622

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10 - 19 Uhr • Samstag 9 - 18 Uhr

- Teppichboden
- Teppich-Fliesen
- CV-Beläge

- Reste-Keller
- Teppiche
- Vinyl-Beläge

- wir liefern
- wir ketteln
- wir verlegen

[www.1000-teppichboeden.de](http://www.1000-teppichboeden.de)

1000 Teppichböden Handels GmbH  
Herforder Str. 158 - 33609 Bielefeld

Die Ausbildungsplattform für OWL!

**wb-azubi.de**

# Das Fernsehprogramm für Sonntag, 7. April

ARD Das Erste<sup>o</sup> ZDF ZDF WDR WDR/ RTL RTL Sat.1 Pro7 VOX VOX NDR NDR

**10.03** **FILM** Hans im Glück. Märchenfilm, D 2014 **11.00** **FILM** Die Bremer Stadtmusikanten. Märchenfilm, D 2009 **12.00** Tagesschau **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin **13.15** Tagesschau **13.30** **FILM** Letzte Ausfahrt Sauerland. Drama, D'15 **15.00** Handball Final Four. Finale. Aus Hamburg **17.15** Tagesschau **17.30** **Charlie, seine Erfinder und die Menschen** Dokumentation. Abenteuer Künstliche Intelligenz **18.00** Sportschau DFB-Pokal: Auslosung Halbfinale / Fußball: Bundesliga **18.30** Bericht aus Berlin **18.49** Dt. Fernsehlotterie **18.50** Lindenstraße Soap **19.20** Weltspiegel Magazin **20.00** Tagesschau

**10.15** Meine wunderbare Familie. Familienserie. ...auf neuen Wegen **11.45** heute Xpress **11.50** Bares für Rares - Lieblingsstücke. Magazin **14.10** **Mach was draus** Show **14.55** **heute Xpress** **15.00** **Still Alice - Mein Leben ohne Gestern** Drama, USA/GB/F 2014 **16.30** **planet e.** Dokureihe **17.00** **heute** **17.10** **Sportreportage** Wohnstress (3/3): Baupfusch **18.00** **ZDF.reportage** Verschollen im Schnee und der Brummi-Ärger **18.30** **Terra Xpress** Magazin. Verschollen im Schnee und der Brummi-Ärger **19.00** **heute** **19.10** **Berlin direkt** Magazin **19.28** **Aktion Mensch** Gewinner Magazin **19.30** **Terra X** Dokureihe

**08.10** Westart **08.50** Leonard Bernstein zum 100. Geburtstag **10.20** Kölner Treff **11.50** Dschungel in der Stadt - Der Kölner Zoo **12.35** Tolle Tiere XXL **13.20** Wunderschön! **14.05** **Tamina auf dem Elberadweg** Reportage **14.35** **Sanfter Fluss und pralles Leben** Entdeckungsreise an der Maas **15.05** **Der grüne Gaumen** (1/6) U.a.: Andrés Experimentierfeld in Essen **18.15** **Lecker an Bord - Eine kulinarische Sommerreise** Dokureihe **16.35** **Phoenixsee** (1+2/6) **18.15** **Tiere suchen ein Zuhause** Magazin **19.10** **Aktuelle Stunde** **19.30** **Westpol** Magazin **20.00** Tagesschau

**05.00** Der Blaulicht-Report **05.30** Verdachtsfälle **06.15** Familien im Brennpunkt. Doku-Soap **09.10** Undercover Boss. Doku-Soap. Firma Eismann / Best Western Hotels **11.15** Die 25... Show **13.00** Deutschland sucht den Superstar. Show. Mottoshow (1/3). Jury: Dieter Bohlen, Oana Nechiti, Pietro Lombardi, Xavier Naidoo **15.40** **Ran an den Rasen - Das Gartenduell** (5) Doku-Soap. Jury: Ilka Bessin, Bernd Franzen **16.45** **Explosiv - Weekend** Magazin **17.45** **Exklusiv - Weekend** Magazin **18.45** **RTL aktuell** **19.03** **Wetter** **19.05** **Vermisst** Doku-Soap. U.a.: Gomathy sucht ihre Lebensretter in den USA

**05.05** Auf Streife. Reportagerihe **07.45** So gesehen - Talk am Sonntag **08.05** Genial daneben **08.55** Catch! Die Deutsche Meisterschaft im Fangen. Show. Moderation: Luke Mockridge, Andrea Kaiser **10.55** The Voice Kids. Show. Battle (1/3) **13.45** **FILM** Das Schwiiegermonster. Komödie, USA/D 2005, mit Jennifer Lopez. Regie: Robert Luketic **15.50** **Rezept zum Verlieben** Liebeskomödie, USA 2007, mit Catherine Zeta-Jones. Die Tochter ihrer verstorbenen Schwester und ein Koch bringen das Leben der Köchin Kate gehörig durcheinander. **17.50** **The Biggest Loser** Show **19.55** **Sat.1 Nachrichten**

**05.19** How I Met Your Mother **05.40** 2 Broke Girls **06.20** Fresh off the Boat **07.05** Two and a Half Men **08.20** The Big Bang Theory. Das Cooper-Nowitzki Theorem / Dessous auf der Oberleitung **09.10** Eine schrecklich nette Familie **10.05** Galileo **12.50** **FILM** Date Night - Gangster für eine Nacht. Krimikomödie, USA 2010 **14.10** **Trauzeuge gesucht!** Romantikkomödie, USA 2009, mit Paul Rudd. Regie: John Hamburg **16.00** **Focus** Komödie, USA/ARG 2015, mit Will Smith. Regie: John Requa, Glenn Ficarra **17.55** **Newstime** **18.05** **Galileo 360°** Magazin. »Crazy Rekorde 2« **19.05** **Galileo** Magazin. Moderation: Stefan Gödde

**16.30** **Schneller als die Polizei erlaubt** **17.00** **auto mobil** Magazin **18.10** **Einmal Camping, immer Camping** (2) **19.10** **Ab ins Beet! Die Garten-Soap** **20.15** **Das perfekte Dschungel-Dinner** (2/2) Doku-Soap **22.50** **Prominent!** Magazin **23.35** **Medical Detectives**

**17.00** Bingo! Gewinnshow **18.00** Rund um den Michel **18.45** DAS! **19.30** Ländermagazine **20.00** Tagesschau **20.15** Landpartie Dokureihe **21.45** Sportschau - Bundesliga am Sonntag **22.05** Die NDR-Quizshow **22.50** Sportclub **23.35** Sportclub Story **00.05** Die Superpauker

## Kabel HR

**14.00** **Abenteuer Leben Spezial - Jugend kann nicht kochen** **16.00** **News** **16.15** **Rosins Restaurants** Show **18.05** **Ab ins Kloster! - Rosenkranz statt Randale** Doku-Soap **20.15** **Police Academy IV - ... und jetzt geht's rund** Komödie, USA '87 **22.00** **Abenteuer Leben am Sonntag** Magazin **00.05** **Mein Revier**

## arte MDR

**20.15** **Über den Dächern von Nizza** Krimikomödie, USA 1955 **21.55** **Ava Gardner, die Flamenco-Diva Hollywoods** Porträt **22.50** **Traviata - Ihr verdient eine bessere Zukunft** Musiktheater **01.05** **The High Road to Kilkenny** Konzert

## Sport1 KiKa

**15.00** **Basketball: BBL Telekom Baskets Bonn - Brose Bamberg** **16.45** **Bundesliga aktuell** **17.00** **Eishockey: Deutsche Eishockey Liga Play-offs, Halbfinale, Spiel 3: Adler Mannheim - Kölner Haie** **19.30** **Sky Sport News - Die 2. Bundesliga** **20.45** **E-Sports: EA Sports FIFA Global Series FUT Champions Cup** **22.30** **Motorsport - Porsche GT Magazin** **23.00** **Rallycross: FIA-WM World RX of Abu Dhabi (VAE)** **00.00** **Sport-Clips** Show



**20.15 Uhr. FILM** **Polizeiruf 110: Kindeswohl.** Nach dem Mord an einem Kinderheimleiter verschwinden plötzlich der Zögling Keno und Kommissar Bukows (Charly Hübner) Sohn Samuel.



**20.15 Uhr. FILM** **Ella Schön - Sturmgeschwister.** Ella (Annette Frier) soll zwei pubertierende Schwestern gegen ihre Eltern vertreten. Die Mädchen fühlen sich nicht geliebt und wollen ausziehen.



**20.15 Uhr. Wunderschön!** Die Uckermark bildet mit ihren 500 Seen und Teichen einen idealen Lebensraum für zahlreiche Tier- und Pflanzengattungen. Andrea Griefsmann war dort unterwegs.



**20.15 Uhr. FILM** **Fifty Shades of Grey - Gefährliche Liebe.** Nach der Trennung von Christian (Jamie Dornan) arbeitet Anastasia (Dakota Johnson) als Lektorin. Doch die beiden begegnen sich wieder.



**20.15 Uhr. The Voice Kids.** Die Kids haben sich durch die Blind Auditions gekämpft. Nun steht die Battle-Runde an. Jeder Coach (Foto: Stefanie Kloß) entscheidet, welcher seiner Schützlinge weiterkommt.



**20.15 Uhr. FILM** **The Accountant.** Wolff (Ben Affleck) nutzt sein Steuerberatungsbüro als Tarnung, um für die Mafia Bücher zu frisieren. Ein Steuerfahnder kommt ihm auf die Schliche.

**21.45** **Anne Will** Diskussion. In der Talkrunde geht es neben Politik auch um wirtschaftliche Zusammenhänge und gesellschaftliche Trends. Dazu werden Politiker und Experten sowie von den jeweiligen Themen betroffene Nicht-Prominente eingeladen, um emotional miteinander zu diskutieren. **22.45** **Tagesthemen** **23.05** **ttt - titel, thesen, temperament** Magazin. Moderation: Max Moor **23.35** **Wildes Herz** Dokumentarfilm, D 2017 **01.08** **Tagesschau** **01.10** **Eine Familie** Drama, DK 2010, mit Jesper Christensen **02.48** **Tagesschau**

**21.45** **heute-journal** Wetter. Moderation: Claus Kleber **22.15** **Stockholm Requiem:** **FILM** **Blutspur** Krimireihe, S/D/B 2018, mit Liv Ullmann, Jonas Karlsson, Alexej Manvelov. Regie: Lisa Ohlin. Ein Pastorenhepaar wird erschossen in seinem Sommerhaus aufgefunden. Das Paar war aktiv in der Flüchtlingshilfe. **23.45** **ZDF-History** Dokureihe. KönigsKinder - Nachwuchs im Hause Windsor **00.30** **heute Xpress** **00.35** **Stockholm Requiem:** **FILM** **Blutspur** Krimireihe, S/D/B 2018 **02.05** **Terra X** Dokureihe **03.35** **ZDF-History** Dokureihe

**21.45** **Sportschau - Bundesliga am Sonntag** 28. Spieltag: FC Augsburg - TSG 1899 Hoffenheim, Borussia Mönchengladbach - SV Werder Bremen **22.15** **Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs** **22.45** **RebellComedy** Show. Hoch ansteckend. Das Comedy-Ensemble mit Migrationshintergrund setzt seine Reise durch den Dschungel der kulturellen Identität fort. **23.15** **Carolyn Kebekus: PussyTerror TV** Show. Mit Johannes Oerding, Bastian Bielendorfer, Axel Stein **00.00** **Die unwahrscheinlichen Ereignisse im Leben von ...** Show

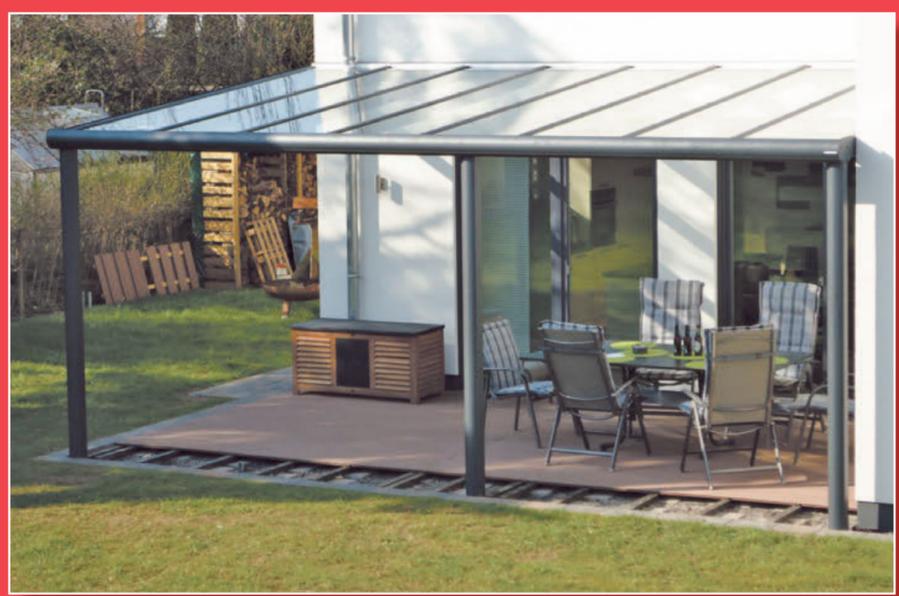
**22.40** **Temptation Island - Versuchung im Paradies** (6+7) Doku-Soap. Salvatore kann der Versuchung der heißen Single Ladies Anastasiya und Tabea gerade noch so widerstehen. Fabians Stimmung ist nach dem Lagerfeuer gereizt. Er ist stinksauer, dass Zianias Ex so munter über die vergangene Affäre der beiden plaudert. Und auch Ziania macht sich Sorgen und will mit Alex beim Date reinen Tisch machen. Währenddessen schmieden Janis, Maria und Patrizia mit einem Plan. **00.30** **Fifty Shades of Grey - Gefährliche Liebe** Erotikfilm, USA 2017

**23.05** **Genial daneben** Show Hella von Sinnen, Wigald Boning, Sonja Zietlow, Luke Mockridge, Ingmar Stadlermann. Was ist ein »Schwanzflug«? Woher kommt die Redewendung »jemandem die kalte Schulter zeigen«? Hugo Egon Balder stellt die Fragen der Zuschauer bei »Genial daneben«. Beantwortet werden diese von Hella von Sinnen und Wigald Boning. Abwechselnd werden die beiden Rate-Profis von den Top-Comedians Deutschlands, u.a. Luke Mockridge, unterstützt. **00.00** **The Voice Kids** Show. Battle (2/3) **02.25** **Auf Streife - Die Spezialisten** Reportagerihe

**22.50** **Shooter** Actionthriller, USA 2007, mit Mark Wahlberg, Michael Peña, Danny Glover. Ex-Scharfschütze Bob Swagger fühlt sich geehrt, als ihn der Geheimdienst um Hilfe bittet. Er soll herausfinden, wie ein möglicher Attentäter den Präsidenten erschießen könnte. Angeblich will der Geheimdienst auf diese Art eventuelle Sicherheitslücken erkennen. Doch als tatsächlich ein Attentat geschieht, erkennt Bob, dass er nur als Sündenbock diene. Als Täter gejagt, sucht er die Hintermänner. **01.05** **The Accountant** Drama, USA 2016, mit Ben Affleck

# Team-Is-Tec.de

## Ihr Spezialist für Alu-Überdachungen



**Frühjahrsrabatt:**  
4 LED-Lampen mit Fernbedienung gratis!

Breite x Tiefe	mit 16 mm Polycarbonatplatten	mit 8 mm VSG Glas
5,00 x 3,00	2.900,-	4.000,-
6,00 x 3,00	3.000,-	4.300,-
5,00 x 4,00	3.200,-	4.300,-
6,00 x 4,00	3.500,-	4.800,-

inkl. Montage

Weitere Preise auf unserer Internetseite. Wir liefern und montieren jedes gewünschte Maß. Alle Preise inkl. Montage ab Oberkante Fundamente. Fahrt- oder Wegstrecke von 200 KM ab PLZ 32584. Alle Überdachungen auch als Bausatz zur Selbstmontage geeignet. Bauantrag ist nicht im Preis inbegriffen.



**Team-Is-Tec**  
Ihr Spezialist für Alu-Überdachungen

Besichtigung der Ausstellung nur nach vorheriger Terminabsprache  
Team-Is-Tec.de • Inh. Thorsten Schmidt • Königstr. 82-86 • 32584 Löhne  
Fon 052 23-655 04 32 • info@team-is-tec.de

**Gutschein**  
gültig im April 2019

**15% Rabatt**

auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.

Einzulösen in der

**PLUSPUNKT APOTHEKE BIELEFELD**  
Niedermstr. 37 · 33602 Bielefeld  
Tel.: 0521-5202600 · Fax: 0521-5202623  
www.pluspunkt-apotheke-bielefeld.de

oder

**PLUSPUNKT APOTHEKE GÜTERSLOCH**  
Königsstraße 10 · 33330 Gütersloh  
Tel.: 05241 - 2122214 · Fax: 05241 - 2122215  
www.pluspunkt-apotheke-guetersloh.de

Gilt nicht für Aktionsangebote. Keine Doppelrabattierung möglich.

Sommersteppjacke in 5 Farben, Gr. 38-52  
**€ 59,99**

Sommerbluse in vielen Dessins und Farben, Gr. 38-52  
**€ 19,99**

ascari  
Baumwollstretchhose mit Zipper in 4 Farben  
**€ 49,99**

T-Shirt mit Glitzerschrift, Gr. 128-176  
**€ 9,99**

Jeans Kleid Gr. 128-164  
**€ 12,99**

Pique-Polo-Shirt Gr. 50-58,  
**€ 19,99**

killtec  
Jacke Gr. 50-60, wasserdicht, winddicht, atmungsaktiv  
**€ 59,99**

Jede Zeitung wird von **2,7 Personen** gelesen.

WESTFALEN-BLATT  
Quelle: ZMG Bevölkerungsumfrage 2017 / WWW.V2017.MA.2017

**BRUNO KLEINE**

Bruno Kleine GmbH & Co. KG  
Dester 1 (an der B 513)  
33428 Marienfeld  
Tel. 05247 8517

Bruno Kleine GmbH & Co. KG  
Frankfurter Weg 11  
33106 Paderborn  
Tel. 05251 750355

Bruno Kleine GmbH & Co. KG  
Rathausstraße 1  
32584 Löhne  
Tel. 05732 16333

Bruno Kleine GmbH & Co. KG  
Lagesche Straße 87  
32657 Lemgo  
Tel. 05261 14416

Bruno Kleine GmbH & Co. KG  
Pferdemarkt 1  
31737 Rinteln  
Tel. 05751 921090

**P Kostenlose Parkplätze**

**Loriot Ausgabenplaner**

Angefragt!

Flexobroschur mit Reißverschluss, 96 Seiten, Format: 17,5 x 22 cm

Best.-Nr.: 50.89538  
**€ 12,95**

Ein Leben ohne Loriot ist möglich - aber sinnlos! Das macht diesen Ausgabenplaner, welcher viel Platz für kleine und große Notizen sowie einen Überblick über die Ausgaben bietet, zu einem gern genommenen Begleiter. Per Reißverschluss lassen sich die gesammelten Gedanken hübsch verschließen.

Erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen sowie unter [www.westfalen-blatt.de/buecher](http://www.westfalen-blatt.de/buecher)

Ein Angebot von: Print & Picture GmbH, Creative Gesellschaft für Medien und Veranstaltungen, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld

Anzeigenblätter sind besonders geeignet für Werbung, die möglichst schnell und ausführlich viele Menschen informieren will.

**Einbauschränke nach Maß**

inkl. Schrankinnenleben, Aufmaß, Lieferung und Montage:

- z. B. bis 240 cm breit/ bis 260 cm hoch, 2 Schiebetüren **1800,-**
- z. B. bis 360 cm breit/ bis 260 cm hoch, 3 Schiebetüren **2700,-**
- z. B. bis 480 cm breit/ bis 260 cm hoch, 4 Schiebetüren **3600,-**

Schiebetüren-Oberflächen:  
Spiegel  
VSG mit matter Folie  
Lacobell weiß  
Dekor Esche weiß  
Dekor Buche  
Dekor Ahorn  
Melamin-weiß

**STARKE STUECKE**  
INNENEINRICHTUNGEN  
Inh. Bernhard Bikowski  
Dingerdisser Straße 17 · 33699 Bielefeld  
Telefon (05 21) 270 25 18  
[www.starke-stuecke.com](http://www.starke-stuecke.com)

Ausstellung: Montag bis Freitag 15.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

**20% OSTER-RABATT**  
gültig bis Ende April 2019  
Auf das gesamte nicht verschreibungspflichtige Sortiment, auch für BABOR. Nicht für Dienstleistungen. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten.  
Nur gültig für einen Einkauf ab 20,- €.  
Gültig in der Leineweber- und Teutoburger-Apotheke im real- Markt.

**20% OSTER-RABATT**  
gültig nur mittwochs bis Ende April 2019  
Auf das gesamte nicht verschreibungspflichtige Sortiment, auch für BABOR. Nicht für Dienstleistungen. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten.  
Nur gültig für einen Einkauf ab 20,- €.  
Gültig in der Leineweber- und Teutoburger-Apotheke im real- Markt.

Inh. Peter Mohnke

**Leineweber-Apotheke**  
Ihre Linda-Apotheke am real-Schweriner Straße 4 · 33605 Bielefeld  
Geöffnet von 8 bis 20 Uhr!  
Telefon 29 74 07 · Fax 29 74 61

**Teutoburger-Apotheke**  
Ihre Linda-Apotheke am real-Teutoburger Str. 98 · 33607 Bielefeld  
Mo.-Fr. geöffnet von 8:30 bis 20:30 Uhr,  
Sa. von 9 bis 21 Uhr!  
Telefon 5 60 13 50 · Fax 5 60 03 10



**Russische Kulturschätze — faszinierend!**

Flusskreuzfahrt mit MS ANDREY RUBLEV  
inkl. Bequeme Busanreise zum Flughafen Frankfurt & zurück  
Umfangreiches Ausflugsprogramm bereits inklusive

Russische Kulturschätze an Newa und Wolga  
**Von St. Petersburg nach Moskau**  
30. Juni bis 10. Juli 2019 (11 Tage)

St. Petersburg — Mandrog — Kishi — Gorizy — Jaroslavl — Uglitsch — Moskau

Als nördlichste Millionenstadt der Welt begrüßt Sie St. Petersburg mit einzigartig nostalgischem Flair: Bestaunen Sie die weltberühmten Kunstwerke in der Eremitage, spazieren Sie durch die imposante Peter-und-Paul-Festung oder lassen Sie sich von der üppig bunten Mosaikfassade der Auferstehungskirche begeistern. Von den blühenden Gärten von Schloss Peterhof noch völlig verzaubert, geht es weiter über Flüsse und Seen. Vorbei an kleinen russischen Ortschaften trägt Sie MS ANDREY RUBLEV bis nach Moskau: Ob Roter Platz, Gorki Park oder Ostankino-Turm — hier kommen Sie aus dem Staunen kaum heraus. Und haben Sie schon mal den legendären Kreml aus der Nähe gesehen? Dann wird es höchste Zeit!

Veranstalter: **PLANTOURS**  
Eine Marke der PLANTOURS & Partner GmbH,  
Martinstraße 50-52, 28195 Bremen

**MS ANDREY RUBLEV**  
146 Außenkabinen, davon 20 Premiumkabinen, alle mit Dusche, WC, Belüftungsanlage, Heizung, Safe, TV.

**Highlights Ihrer Reise:**

- Grandioser Panoramablick über Moskau
- Eines der berühmtesten Kunst-Museen der Welt — die Eremitage
- 9 Ausflüge bereits im Reisepreis enthalten

**Unsere Inklusiv-Leistungen:**

- Bustransfer von Herford, Bielefeld und Paderborn zum Flughafen Frankfurt & zurück (mindestens 15 Personen, unter 15 Personen Bahnfahrkarte 2. Klasse)
- Flug Frankfurt-St.Petersburg / Moskau-Frankfurt
- Schiffsreise in der gewählten Kabine/Kategorie
- Volle Verpflegung auf dem Schiff
- 9 Ausflüge bereits inklusive
- Unterhaltungsprogramm an Bord
- Vorträge über Land und Leute
- Informationsmaterial für Ihre Reise
- Deutsch sprechende russische Reiseleitung
- Mobiles Audiosystem bei allen Ausflügen

**Reisepreis pro Person:**

- Zweibettkabine Unterdeck **€ 1.799,-**
- Zweibettkabine Hauptdeck **€ 2.099,-**
- Zweibettkabine Oberdeck **€ 2.599,-**
- Premiumkabine Bootsdeck **€ 2.599,-**
- Einzelkabine Oberdeck **€ 2.599,-**

**Beratung und Buchung in unseren Reisebüros:**

**Westfalen-Urlaubsreisen**

- TUI-ReiseCenter **Bielefeld**  
Oberntorwall 24 (Jahnplatz), Tel. 0521 5299630
- TUI-ReiseCenter **Brackwede**  
Hauptstraße 92, Tel. 0521 447066
- TUI-ReiseCenter **Halle**  
Bahnhofstraße 27, Tel. 05201 8174-0
- TUI-ReiseCenter **Versmold**  
Münsterstraße 11, Tel. 05423 9508-0
- TUI-Reisebüro in **Steinhagen**  
Bahnhofstraße 14, Tel. 05204 919991
- TUI-ReiseCenter **Herford**  
Bäckerstraße 6, Tel. 05221 102160
- TUI-ReiseCenter **Vlotho**  
Lange Straße 127 A, Tel. 05733 96188-0
- TUI-ReiseCenter **Paderborn**  
Rosenstraße 9, Tel. 05251 2836-0
- TUI-ReiseCenter **Brakel**  
Am Markt 3, Tel. 05272 379120  
[www.westfalen-urlaubsreisen.de](http://www.westfalen-urlaubsreisen.de)

Änderung/Zwischenverkauf vorbehalten. Buchungsgrundlage ist die Ausschreibung im ausführlichen Sonderprospekt erhältlich in unseren Reisebüros.  
Vertmittler: Westfalen-Urlaubsreisen GmbH, Oberntorwall 24, 33602 Bielefeld



# Toys World

Freizeitartikel und Spielwaren Fachmarkt GmbH – www.toysworld.de

## ... wo Kinderaugen leuchten

Member of   
guetersloh@toysworld.de

**Toys World**  
59557 Lippstadt  
Spielwaren  
Rossfeld 89  
Garten/Sport  
Ostenfeldmark 1  
Tel: 02941 14178

**Toys World**  
33100 Paderborn  
Spielwaren  
Gartenmöbel  
Dören Park  
Senefeldstr. 14  
Tel: 05254 55345

**Toys World**  
33334 Gütersloh  
Spielwaren  
Hans-Böckler Str. 55  
Gartenmöbel  
Hans-Böckler Str. 3  
Tel: 05241 6897000

**Peppa Pig Bobby Car**  
mit extrabreiten  
Fuldarädern  
statt 54,99 **34,99**

**Peppa Pig Baumhaus**  
statt 54,99 **39,99**

**Frohe Ostern**  
Großer kuscheliger Osterhase  
25 cm, farblich sortiert  
statt 9,99 **4,99**

**vtech**  
**Kidi Super-star**  
statt 49,99 **39,99**

**vtech**  
**Kidizoom 5.0 Kamera + Tasche**  
blau + pink  
statt 108,99 **79,99**

**Baby Born Soft-Touch-puppe**  
43 cm  
statt 59,99 **49,99**

**Baby Born Fahrradhelm** **9,99**  
**Baby Born Outfit** statt 29,99 **24,99**  
**Baby Born Fahrrad** statt 39,99 **34,99**

**LOL Surprise Hairgoals** **17,99**

**GIGI Puppenwagen Leni**  
statt 49,99 **29,99**

**GIGI Einkaufswagen mit Korb**  
statt 29,99 **14,99**

**klein Miele Küche Petit Gourmet**  
statt 69,99 **39,99**

**klein Schminke- und Frisierkopf**  
statt 34,99 **14,99**

**LEGO Friends Olivias Cupcake Café**  
statt 29,99 **19,99**

**Schleich Pickup mit Anhänger**  
statt 49,99 **39,99**

**Schleich Farm-World Bauernhaus mit Stall**  
statt 29,99 **49,99**

**playmobil Mitnehm-Pferdestall**  
statt 24,99 **24,99**

**playmobil Fairies Romantisches Feenboot**  
statt 15,99 **9,99**

**LEGO City Feuerwehreinsatz im Burger-Restaurant**  
statt 29,99 **19,99**

**LEGO City City-Transporter für Mährescher**  
statt 29,99 **24,99**

**LEGO Creator James Bond Aston Martin DB5**  
statt 149,99 **114,99**

**Carrera Mickey und die Roadsters**  
ab 3 Jahre, statt 39,99 **27,99**

**gravitrax Starter-Set** **49,99**

**playmobil Feuerwehrfahrzeug mit Löschboot**  
statt 49,99 **39,99**

**playmobil Porsche 911 Carrera 4 S Polizei**  
statt 44,99 **39,99**

**klein Bosch Workshop mit Akkuschauber & Fahrzeug**  
statt 64,99 **44,99**

**Carrera RC Turnator Super Flex RTR inkl. Batterien**  
statt 99,99 **59,99**

**Play-Doh Knetküche** **9,99**

**LEGO Sub Patroller**  
statt 59,99 **49,99**

**LEGO RC Turnator Super Flex RTR inkl. Batterien**  
statt 99,99 **59,99**

**LENA Löffelbagger 70 cm, 50 kg Tragkraft**  
statt 29,99 **17,99**

**Sandmuschel 2-tlg.**  
statt 20,99 **15,99**

**Metallschubkarre rot**  
statt 19,99 **14,99**

**AguaPlay Schleusen-set**  
statt 49,99 **34,99**

**klein Barbie Matschküche**  
statt 14,99 **9,99**

**Billardtisch Junior inkl. 2 Queues, Kugeln**  
statt 159,99 **49,99**

**bieco Bollerwagen mit Seitenkasten, Dach und Regenverdeck**  
statt 179,99 **99,99**

**HUDORA Basketballständer verstellbar 165-205 cm**  
statt 59,99 **39,99**

**HUDORA Schaukelgestell HD 200 inklusive Schaukelbrett**  
statt 119,99 **89,99**

**HUDORA Nest-schaukel 90**  
statt 49,99 **29,99**

**HUDORA Nest-schaukel 110**  
statt 59,99 **39,99**

**Simba 3-in-1-Schaukel**  
statt 34,99 **24,99**

**HUDORA Inliner Action ABC 7, verschiedene Größen, verstellbar 30-33, 34-37**  
statt 59,99 **39,99**

**Smoby Dreirad Be Move mit Schubstange, blau oder pink, ab 15 Monate**  
statt 49,99 **34,99**

**Trampolin Set mit außenliegendem Netz Ø 305 cm** **159,99**  
Ø 400 cm **199,99**

**Trampolin Set mit außenliegendem Netz Ø 305 cm** **159,99**  
Ø 400 cm **199,99**

Warum liest man Anzeigenblätter?

Um über das Angebot der Geschäfte in der näheren Umgebung informiert zu sein!



### Flughafen-Erkundung & Hafenrundfahrt in Hamburg inkl. 2 oder 3 Nächte im 4\* Superior Nordport Plaza Hotel Hamburg

Verbringen Sie ein unvergessliches Wochenende in Hamburg und werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen des größten Flughafens Norddeutschlands! Der Ausgangspunkt für Ihre Airport Tour könnte nicht optimaler sein: Sie übernachten im 2018 eröffneten 4-Sterne-Hotel Nordport Plaza mit allen erdenklichen Annehmlichkeiten, inklusive Shuttle Service zum Flughafen.

#### Eingeschlossene Leistungen:

- 2 oder 3 Nächte im 4\* Superior Nordport Plaza Hotel in Norderstedt/ Hamburg inkl. reichhaltigem Frühstück
- Begrüßungscocktail in der Sky Bar Senator Lounge im Hotel
- Mini-Tour durch den Hamburger Flughafen (Vorfelddrundfahrt) am Samstag oder Sonntag (je nach Termin) um 11 – 12 Uhr
- 1 x Hamburg Card für einen Tag, sowie Voucher für eine 1-stündige Hafenrundfahrt ab St. Pauli Landungsbrücken
- Kostenfreies Parken am Hotel

#### Reisepreis:

**169 Euro** pro Person im Doppelzimmer der Economy-Kategorie  
**100 Euro** Einzelzimmerzuschlag

Arrangementpreis im Familienzimmer (max. 2 Kinder im Zimmer möglich)

**224 Euro** pro Erwachsener im Familienzimmer  
**20 Euro** pro Kind von 0 bis 12 Jahre  
**59 Euro** pro Kind ab 12 Jahre

#### Reisetermine:

24. – 26.05.19, 31.05. – 02.06.19,  
07. – 09.06.19, 14.06. – 16.06.19 und mehr

Verlängerungen gegen Aufpreis möglich.

**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung

Bestellung und Informationen  
von Mo. bis Do. von 8.00 bis 18.00 Uhr und Fr. bis 16.00 Uhr unter:

**Tel.: 05 41 / 760 52 05**

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. Vertragspartner ist die HKR Hotel und Kurzreisen Vertriebsservice GmbH, Erich-Maria-Remarque-Ring 14, 49074 Osnabrück. Eigene Anreise.



V 1183

Schönen Sonntag!

## OWL am Sonntag – Points

Keine OWL am Sonntag erhalten?  
Hier liegt für Sie unsere Sonntagzeitung aus!

### Bielefeld

**ARAL-Tankstellen**  
• Kirchdornberger Str. 85, Kirchdornberg  
• Paderborner Str. 324, Dalbke  
• Heeper Str. 77, Innenstadt

**Avia Tankstelle**  
• Apfelstr. 233, Schildesche  
• Gütersloher Str. 338, Ummeln  
• Hallenstr. 5, Innenstadt

**Bäckerei im EDEKA-Schenke**  
• Huberstr. 25, Mitte

**Bäckereien Bürenkämper**  
• Hauptstr. 91, Brackwede  
• Brackweder Str. 120, Senne  
• Eggeweg 3, Gadderbaum

**Bäckereien Olsson**  
• Schlinghofstr. 45, Dalbke  
• Osningstr. 476, Senne

### Halle

**Aral Tankstellen**  
• Bielefelder Str. 108, Halle  
• Bielefelder Str. 36, Werther  
• Münster Str. 63, Versmold

**Aral Tankstelle Niederwahrenbrock**  
• Bahnhofstr. 44, Steinhagen

**Bäckerei Femmer im Nettomarkt**  
• Queller Str. 14, Steinhagen

**Cafe Nollmann**  
• Mühlenstr. 24, Steinhagen

• Primelweg 1, Senne  
• Osnabrücker Str. 77, Quelle  
• Buschkampstr. 148, Senne  
• Gadderbaumerstr. 37, Gadderbaum  
• Deckertstr. 52-54, Gadderbaum

**Cafe K.**  
• Windelsbleicher Str. 221, Senne

**Cafe Wölke**  
• Rheinallee 49/51, Sennestadt

**Jet Tankstelle**  
• Detmolder Str. 172, Sieker

**MARKANT-Tankstelle**  
• Herforder Str. 110 – 114, Innenstadt

**Q 1-Tankstelle**  
• Artur-Ladebeck-Str. 52-54, Gadderbaum

**Esso Tankstelle**  
• Alleestr. 52, Halle

**Jet-Tankstelle**  
• Brackweder Str. 53a, Halle

**SHELL-Tankstellen**  
• Teutoburger Str. 27, Borgholzhausen  
• Westheider Weg 25, Versmold

**SB Tankstelle Yilmaz**  
• Jöllenbecker Str. 117, Sudbrack  
**SHELL-Tankstelle Enderweit**  
• Brackweder Str. 184, Senne

**SHELL-Tankstelle Irmischer**  
• Brackweder Str. 183, Senne

**Tankstelle „Der 12. Mann“**  
• Jakob-Kaiser-Str. 28, Gellershagen

**WESTFALEN-Tankstelle**  
• Paderborner Str. 319, Dalbke

**Tankstelle Endom**  
• Kaunitzer Str. 55, Schloß Holte-Stukenbrock

**WESTFALEN-Tankstelle**  
• Westheider Weg 46-48, Versmold  
• Haller Str. 69, Steinhagen

**Bäckerei Sickendiek**  
• Oesterweger Str. 49 in Versmold



## Hannover glücklos

1:3 bei den Wölfen

**Wolfsburg** (avs). Hannover 96 hat im Kampf gegen den Abstieg aus der Fußball-Bundesliga eine weitere bittere Niederlage kassiert. Trotz guter Leistung verlor der Tabellenletzte gestern das Nachbarschaftsduell beim VfL Wolfsburg mit 1:3 (1:1) vor gerade einmal 23.512 Zuschauern. Die 96-Führung durch Hendrik Weydandt (30. Minute) kontertten Renato Steffen per Doppelpack (32./71.) und Jerome Roussillon (78.) zum glücklichen Erfolg des Europapokal-Aspiranten.

**Wolfsburg:** Pervan - William, Knoche, Brooks, Roussillon - Guilavogui, Rexhbecaj - Mehmedi (85. Klaus), Brekalo (62. Ginczek), Steffen (77. Malli) - Weghorst

**Hannover:** Esser - Sorg, Anton, Wimmer, Korb - Bakalorz (79. Soto), Schwegler - Haraguchi, Müller (70. Muslija), Maina - Weydandt

**Schiedsrichter:** Cortus (Röthenbach)

**Zuschauer:** 23.512

**Tore:** 0:1 Weydandt (30.), 1:1 Steffen (32.), 2:1 Steffen (71.), 3:1 Roussillon (78.)

**Gelbe Karten:** Steffen (4) / Müller (3), Wimmer (4)

## Furiose Fortuna

2:1 bei Hertha

**Berlin** (avs). Aufsteiger Fortuna Düsseldorf setzt sein Stimmungshoch fort und hat Hertha BSC endgültig in die Krise geschossen. Dank des überragenden Benito Raman gewannen die Rheinländer im Mittelfeldduell auswärts mit 2:1 (1:1) und schoben sich an den Berlinern vorbei. Das Team von Trainer Pal Dardai kassierte gestern bereits die vierte Niederlage in Serie und steht trotz des gesicherten Tabellenplatzes vor ungemütlichen Wochen. Raman (35./61. Minute) traf wie schon beim 4:1 in der Hinrunde zweimal.

**Hertha:** Jarstein - Lazaro, Stark, Reikik, Mittelstädt - Grujic, Skjelbred - Leckie (78. Palko Dardai), Duda (70. Dilrosun), Kalou - Selke

**Düsseldorf:** Rensing - Zimmermann, Hoffmann, Kaminski, Gießelmann (78. Bormuth) - Raman, Stöger, Bodzek, O. Fink (73. Sobottka), Lukebakio (68. Usami) - Hennings

**Schiedsrichter:** Dingert (Lebecksmühle)

**Zuschauer:** 51.604

**Tore:** 0:1 Raman (35.), 1:1 Grujic (41.), 1:2 Raman (61.)

**Gelbe Karten:** Duda (5), Mittelstädt (2) / Stöger (7)

## VfB erneut ohne Sieg

1:1 gegen FCN

**Stuttgart** (avs). Der VfB Stuttgart hat das dringende benötigte Erfolgserlebnis im Abstiegskampf erneut verpasst. Im Kelderduell mit dem 1. FC Nürnberg kamen die Schwaben gestern nicht über ein 1:1 (0:1) hinaus. Matheus Pereira (42. Minute) hatte die Gäste zunächst in Führung gebracht, VfB-Verteidiger Ozan Kabak (75.) sorgte für den Ausgleich der Gastgeber. Die Schwaben bleiben nach dem Remis auf dem Relegationsplatz und halten den Vier-Punkte-Abstand auf die Nürnberger auf dem vorletzten Rang.

**Stuttgart:** Zieler - Beck (46. Didavi), Kabak, Pavard, Kempf, Insua (78. Sosa) - Zuber, Ascacibar, Esswein (61. Gonzalez) - Donis, Gomez

**Nürnberg:** Mathenia - Bauer, Mühl, Ewerton, Leibold - Erras - Löwen, Behrens - Pereira, Kerk (26. Kubo, 88. Petrak) - Ishak (68. Vura)

**Schiedsrichter:** Willenborg (Osnabrück)

**Zuschauer:** 58.757

**Tore:** 0:1 Pereira (42.), 1:1 Kabak (75.)

**Gelbe Karten:** Pavard (3) / Leibold (6), Vura (5), Bauer (3)



Frankfurts Luka Jovic und Ante Rebic (rechts) bejubeln den Siegtreffer auf Schalke. Links der geschlagene Torwart Alexander Nübel.

Foto: avs

# Der nächste Nackenschlag

Schalke verliert in der Nachspielzeit gegen Frankfurt 1:2

**Gelsenkirchen** (avs). Durch einen Handelfmeter per Videobeweis in der Nachspielzeit (90.+9) hat Schalke 04 im Abstiegskampf der Fußball-Bundesliga den nächsten Nackenschlag hinnehmen müssen.

Der Treffer von Luka Jovic besiegelte die bittere 1:2 (1:1)-Heimniederlage der Königsblauen gegen Eintracht Frankfurt. Damit haben die Schalker sechs Spieltage vor dem Saisonende nur noch fünf Punkte Vorsprung auf den Relegationsplatz.

Die Frankfurter, für die Ante Rebic das 1:0 erzielt hatte (13.), feierten bei der

Generalprobe für das Europa-League-Viertelfinale am Donnerstag bei Benfica Lissabon den sechsten Ligasieg in Folge. Als Tabellenvierter dürfen sie weiter von der ersten Champions-League-Teilnahme der Vereinsgeschichte träumen. Für Schalke hatte Suat Serdar ausgeglichen (21.), in der 90. Minute sah Serdar Gelb-Rot.

Beide Teams hatten eine extrem lange Ausfall-Liste zu beklagen. Bei Schalke fehlten Abwehrchef Salif Sané, Ralf Fährmann, Weston McKenzie, Alessandro Schöpf und Mark Uth, dazu die von Stevens in die U23 verbannten Nabil Bentaleb und Hamza Mendyl. In George Timotheou zog er dafür den dritten U23-Spieler hoch. Der 19 Jahre alte Nassim Boujellab erhielt

vor dem Spiel einen Profi-Vertrag bis 2022.

Die Hessen mussten unter anderem Sébastien Haller, Sebastian Rode, Mijat Gacinovic, Marc Stendera oder Marco Russ ersetzen. Sie hatten aber den ungewohnten Vorteil, dass diesmal der Gegner - Schalke verlor am Mittwoch 0:2 im Pokal-Viertelfinale gegen Bremen - die englische Woche in den Knochen hatte und nicht sie selbst.

Das wollte die Eintracht offenbar ausnutzen. Von Beginn an waren die Gäste das überlegene Team und belohnten sich schon nach wenigen als einer Viertelstunde, als Rebic von Filip Kostic bedient wurde, Schalke-Torhüter Alexander Nübel umspielte und einschob. Keine zwei Minuten später schoss Martin

Hinteregger von der Mittellinie aufs Tor, der zurückeilende Nübel parierte den Ball noch im Fallen.

Die schon von Beginn an spürbare Verunsicherung der Schalker wurde nun noch größer, doch eine Standard-Situation half ihnen wieder auf die Beine. Nach einem Freistoß von Daniel Caligiuri scheiterte Brel Embolo per Kopf an Kevin Trapp, doch Serdar verwertete den Abpraller aus spitzem Winkel.

Danach agierten die Königsblauen zumindest geordneter. Glück hatten sie aber in der 32. Minute, als Jeffrey Bruma Rebic im Strafraum rempelte und Schiedsrichter Sascha Stegemann nach Ansicht der TV-Bilder nicht auf Elfmeter entschied.

Ganz bitter für Schalke

dann die Entwicklung des 1:2: Caligiuri spielte den Ball im Strafraum mit der Hand, Stegemann gab den Strafstoß nach Videobeweis und Jovic verwandelte mit der letzten Aktion des Spiels.

**Schalke:** Nübel - Bruma, Stambouli, Nastasic - Serdar, Mascarell - Caligiuri, Oczipka - Boujellab (79. Rudy) - Burgstaller, Embolo (66. Kutucu)

**Frankfurt:** Trapp - Abraham, Hasebe, Hinteregger (38. N'Dicka) - da Costa, Fernandes, Kostic - Willems, de Guzmán (46. Paciencia) - Rebic - Jovic

**Schiedsrichter:** Stegemann (Niederkassel)

**Zuschauer:** 61.842 (ausverkauft)

**Tore:** 0:1 Rebic (13.), 1:1 Serdar (21.), 1:2 Jovic (90.+9/Handelfmeter)

**Gelbe Karten:** Embolo (2), Caligiuri (7), Burgstaller (4) / de Guzmán (4)

**Gelb-Rote Karte:** Serdar (90.+4/wiederholtes Foulspiel) / -

## Leipzig klar auf Kurs

4:2 bei Bayer

**Leverkusen** (avs). RB Leipzig nimmt klaren Kurs auf die Fußball-Königsklasse. Die Chancen von Bayer Leverkusen auf die Europa League nehmen bedrohlich ab. Das 2:4 (2:1) gegen die Sachsen war für die Werkself die dritte Bundesliga-Niederlage in Serie. Der Doppelpack des überragenden Kai Havertz in der 11. Minute mit einem Foulelfmeter und in der 23. Minute reichte nicht, weil Leipzig nach dem 1:1 durch Marcel Sabitzer (17.) die Begegnung drehte.

Timo Werner (64.), Emil Forsberg per Handelfmeter (72.) und der Brasilianer Matheus Cunha (83.) trafen zum 4:2 und erhöhten die Punktzahl des seit zehn Ligaspielen unbesiegten Tabellendritten auf 55. Bayer bleibt bei 42 Zählern und fällt im Kampf um das internationale Geschäft weiter zurück.

»Was wir brauchen, ist totale Konzentration, einen festen Willen und den Mut, unser Spiel weiterhin selbstbewusst durchzuziehen«, hatte Bayers Sport-Geschäftsführer Rudi Völler vom Team des niederländischen Trainers Peter Bosz gefordert.

**Leverkusen:** Hradecky - Weiser, Tah, S. Bender, Wendell - Baumgartlinger (72. Alario) - Aranguiz, Brandt - Havertz, Volland (81. Paulinho), Bailey

**Leipzig:** Gulacsi - Klostermann (46. Mukiele), Konaté, Orban, Halstenberg - Kampl - Haidara (46. Matheus Cunha), Laimer - Forsberg (85. Demme) - Sabitzer, Werner

**Schiedsrichter:** Welz (Wiesbaden)

**Zuschauer:** 28.845

**Tore:** 1:0 Havertz (11./Foulelfmeter), 1:1 Sabitzer (17.), 2:1 Havertz (23.), 2:2 Werner (64.), 2:3 Forsberg (71./Handelfmeter), 2:4 Matheus Cunha (83.)

**Gelbe Karten:** Aranguiz (3), Tah (3) / Orban (5)



Kevin Kampl bedankt sich bei Emil Forsberg, dem Torhüter zum 3:2.

# »Ab auf die Couch«

Nach dem 5:0 gegen Freiburg genießt Mainz den Moment

**Mainz** (avs). Rouven Schröder freute sich nach dem 5:0 (3:0) gegen den SC Freiburg auf entspannte Stunden vor dem Fernseher.

»Man wacht am nächsten Morgen wieder ganz anders auf, kann in Ruhe Fußball gucken, weil drei Punkte im Sack sind«, sagte der Sportvorstand des FSV Mainz 05 nach dem Freitag-Spiel der Bundesliga erleichtert. »Ab auf die Couch.« Denn mit dem Kantersieg sind nach zuvor vier Pleiten in Serie nun die Abstiegssorgen so gut wie ausgestanden.

Auf Sparflamme wollen die Rheinhesen ihr Engagement in den verbleibenden sechs Partien der Saison aber keineswegs reduzieren, zumal mit dem Gastspiel beim Tabellenführer Borussia Dortmund am kommenden Samstag eine reizvolle Aufgabe wartet. »Es wäre fatal nach so einem Spiel Loblieder zu

singen«, mahnte Schröder. »Wir haben Bock, nächste Woche voll Gas zu geben. Die Dortmunder haben noch viel vor und wir wollen uns dagegen stemmen.«

Auch Kapitän Niko Bungert hat nach seinem Comeback nach langer Verletzungspause und »so einem schönen Fußballfest« Lust auf mehr. Der Erfolg sei ein wichtiger

Schritt zum Klassenerhalt gewesen. Es wäre aber ein Fehler, nachzulassen: »Man hat gesehen, wie viel mehr Spaß es macht als das, was wir in den letzten Wochen erlebt haben.«

Besonders treffsicher zeigte sich Stürmer Jean-Philippe Mateta mit drei Toren (26./33./77. Minute). »Ich werde die drei Tore genie-



Der Mainzer Jean-Philippe Mateta (links) erzielte gegen den SC Freiburg einen Dreierpack. Foto: avs

## DIE FUSSBALL-BUNDESLIGA

FSV Mainz - SC Freiburg	5:0
FC Schalke - Eintr. Frankfurt	1:2
Bayer Leverkusen - RB Leipzig	2:4
VfB Stuttgart - 1. FC Nürnberg	1:1
Hertha BSC - Fort. Düsseldorf	1:2
VfL Wolfsburg - Hannover 96	3:1
Bayern München - Bor. Dortmund	
FC Augsburg - 1899 Hoffenheim	So. 15.30
Bor. M'gladbach - Werder Bremen	So. 18.30

1. Bor. Dortmund	27	19	6	2	66:30	63
2. Bayern München	27	19	4	4	69:28	61
3. RB Leipzig	28	16	7	5	53:22	55
4. Eintr. Frankfurt	28	15	7	6	56:31	52
5. Bor. M'gladbach	27	14	5	8	46:34	47
6. VfL Wolfsburg	28	13	6	9	47:42	45
7. Werder Bremen	27	11	9	7	49:39	42
8. Bayer Leverkusen	28	13	3	12	50:48	42
9. 1899 Hoffenheim	27	10	11	6	54:39	41
10. Fort. Düsseldorf	28	11	4	13	38:52	37
11. Hertha BSC	28	9	8	11	41:46	35
12. FSV Mainz	28	9	6	13	33:48	33
13. SC Freiburg	28	7	11	10	38:48	32
14. FC Schalke	28	7	5	16	29:46	26
15. FC Augsburg	27	6	7	14	37:50	25
16. VfB Stuttgart	28	5	6	17	27:60	21
17. 1. FC Nürnberg	28	3	8	17	23:53	17
18. Hannover 96	28	3	5	20	25:65	14

Ch.-League  
Europa League  
Mittelfeld  
Relegation  
Absteiger

### So geht's weiter (12. - 14. April)

Nürnberg - Schalke	Fr. 20.30
Leipzig - Wolfsburg	Sa. 15.30
Stuttgart - Leverkusen	
Bremen - Freiburg	
Hannover - Mönchengladbach	Sa. 18.30
Dortmund - Mainz	So. 13.30
Hoffenheim - Hertha	So. 15.30
Düsseldorf - München	So. 15.30
Frankfurt - Augsburg	So. 18.00

## Paderborn punktet

**Sandhausen** (avs). Der SC Paderborn hat die Siegesserie des SV Sandhausen in der 2. Fußball-Bundesliga gestoppt und damit seine Aufstiegschancen gewahrt. Philipp Klement rettete den Gästen gestern in der 4. Minute der Nachspielzeit ein 1:1 (0:1) beim SVS. Tim Kister (17. Minute) hatte die Gastgeber zuvor per Kopf nach einem Eckball von Rurik Gislason in Führung gebracht. Nach zuvor drei Pflichtspielerfolgen in Serie baute die Mannschaft von SVS-Trainer Uwe Koschnat durch das Remis ihren Vorsprung auf den Abstiegsrelegationsrang vorerst auf drei Punkte aus.

Die Paderborner dagegen bleiben zumindest in der Nähe des dritten Platzes. Union Berlin spielt heute.

## Hoffnung auf Strobel

**Berlin** (avs). Handball-Bundestrainer Christian Prokop hält dem verletzten Routinier Martin Strobel weiter die Tür zur DHB-Auswahl offen. »Ich würde mich sehr freuen, wenn er für die Nationalmannschaft weiterspielen könnte«, sagte Prokop der »Süddeutschen Zeitung«. Der 33 Jahre alte Spielmacher Strobel vom Zweitligisten HBW Balingen-Weilstetten war vom Bundestrainer nach gut zweijähriger Auszeit überraschend für die WM im Januar nominiert worden. Beim Turnier hatte sich der Regisseur nach einigen starken Leistungen einen Kreuz- und Innenbandriss zugezogen und muss daher aktuell pausieren.

**Final Four:** 1. Halbfinale: Hannover-Magdeburg 29:30

## Grings verliert

**Straelen** (avs). Die frühere Fußball-Nationalspieler Inka Grings hat beim Debüt als Trainerin des Männer-Regionalligisten SV Straelen eine Niederlage hinnehmen müssen. Straelen unterlag gestern mit 0:2 (0:0) gegen den SC Verl. Grings trainiert als erste Frau in Deutschland einen Fußballklub aus den obersten vier Ligen.

Klub-Chef Herrmann Tecklenburg hatte die 40-Jährige nach der Entlassung von Marcus John als Nachfolgerin verpflichtet. Grings zur Seite gestellt werden sollte als gleichberechtigter Coach Thomas Drotboom. Herrmann Tecklenburg ist mit der Frauen-Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg verheiratet.

## Metzelder schweigt

Kein Kommentar zum Posten als DFB-Präsident

**Berlin** (avs). Der frühere Fußball-Nationalspieler Christoph Metzelder hat betont, dass er derzeit keine Stellungnahme zu Spekulationen um den Posten des DFB-Präsidenten abgeben will. »Ich bitte um Verständnis, dass ich mich zu diesen Themen momentan nicht öffentlich äußern will«, sagte der 38-Jährige im Interview des Berliner »Tagesspiegel« (Samstag). Nach dem Rücktritt von Reinhard Grindel war Metzelder als möglicher Kandidat für das Spitzenamt im deutschen Fußball genannt worden.

»Der Verband steht vor großen strukturellen und kulturellen Herausforderungen, bevor eine Personalentscheidung getroffen wird«, sagte Metzelder am Samstag im TV-Sender Sky, wo er als Experte arbeitet, zur Situa-



In der Rückrunde gibt es für die Arminen jede Menge zu feiern – wie das 2:0 von Fabian Klos (ganz unten) gegen Aue.

Foto: avs

# Immer noch hungrig

Arminen geben sich mit 38 Punkten längst nicht zufrieden

■ Von Sebastian Bauer

**Bielefeld.** Den so gut wie perfekt gemachten Klassenerhalt nahmen die Arminen am Freitagabend gelassen hin. Nicht mal Spuren von Euphorie waren festzustellen.

Nur die allergrößten Skeptiker dürften noch Zweifel daran haben, dass der DSC Arminia nach dem 2:1 (1:0) gegen den FC Erzgebirge Aue und nun 38 eingesammelten Punkten und noch sechs ausstehenden Spielen gerettet ist. »Das wir den Klassenerhalt schaffen, daran besteht kein Zweifel. Das weiß auch jeder Spieler und ist davon überzeugt«, gab selbst DSC-Trainer Uwe Neuhaus zu. Und dennoch zanzelten die Arminen nach

dem Aue-Sieg nicht freudetrunk durchs Stadion. Denn noch ist die Mannschaft nicht fertig. Es gibt noch etwas zu tun in den letzten sechs Aufgaben – oder wie es Neuhaus auf den Punkt bringt: »Wir sind noch lange nicht satt.«

Unter dem 59-Jährigen sind die Ansprüche in Bielefeld nach einer weitestgehend verkorksten Hinrunde unter Neuhaus-Vorgänger Jeff Saibene nun ganz andere. Auch wenn weder Aufstiegs- noch Abstiegsplätze realistisch erreichbar sind, will der DSC nicht nachlassen. Diese Mentalität gepaart mit überzeugenden spielerischen Leistungen haben Arminia unter Neuhaus zum zweitbesten Rückrudenteam (20 Punkte aus 11 Spielen) werden lassen. Insgesamt holte der neue Trainer mit seiner Mannschaft 23 Zähler in 12 Partien.



DSC-Trainer Uwe Neuhaus hat Arminia in der Rückrunde zu einem Topsteam geformt.

Foto: avs

Damit steigt das Selbstvertrauen und damit werden die Ansprüche größer. »Wir müssen unsere Punkte holen. Wir wollen uns Stück für Stück weiter nach oben arbeiten«, betont Andreas Voglsammer, dass ein gemächlicher Saisonklang keinesfalls in Frage kommt. Der Stürmer war es auch,

der die Hausherrn gegen Aue hausherrn in Führung brachte (6.). Mit dem Bauch drückte Voglsammer eine Hereingabe von Jonathan Clauss über die Linie. In der 77. Minute legte der wieder mal überragende Fabian Klos, der in dieser Woche seinen Vertrag bis 2021 verlängert hat, das 2:0 nach.

Einziges Schönheitsfleckchen beim dritten Heimsieg in Folge: die mangelnde Chancenverwertung und das spätere Gegentor zu 1:2 (89.). »Es war ein verdienter Sieg. Aber das Gegentor stört mich extrem«, schimpfte DSC-Torwart Stefan Ortega Moreno. Angesichts von Arminias Entwicklung dürfte das aber als Klagen auf hohem Niveau abgehakt werden.

**Bielefeld:** Ortega Moreno (2) - Brunner (2,5), Behrendt (3), Börner (2,5), Lucoqui (3,5), Yabo (4/86. Schütz), Prietl (3), Weihrach (3/64. Schütz) - Clauss (2,5), Klos (1,5), Voglsammer (2,5/71. Stauede)

**Aue:** Männel - Samson, Wydra, Kusic - J.-P. Strauß, Fandrich, Riese, Kalig - Hochscheid - Testroet (71. Nazarov), Iyoha (75. Krüger)

**Schiedsrichter:** Kampka (Mainz)  
**Zuschauer:** 18429  
**Tore:** 1:0 Voglsammer (6.), 2:0 Klos (77.), 2:1 Krüger (89.)  
**Gelbe Karte:** - / Wydra (7)

## Fußball

### Männer 2. Bundesliga

Arm. Bielefeld - Erzgebirge Aue	2:1
Jahn Regensburg - VfL Bochum	2:1
Holstein Kiel - FC St. Pauli	2:1
MSV Duisburg - FC Ingolstadt	2:4
SV Sandhausen - SC Paderborn	1:1
1. FC Heidenheim - 1. FC Köln	So. 13:30
Dynamo Dresden - Union Berlin	
Greuther Fürth - Darmstadt 98	
Hamburger SV - 1. FC Magdeburg	Mo. 20:30

1. FC Köln	26	17	3	6	68:31	54
2. Hamburger SV	27	15	6	6	38:29	51
3. Union Berlin	27	12	11	4	43:26	47
4. SC Paderborn	28	12	9	7	62:42	45
5. Holstein Kiel	28	12	9	7	53:42	45
6. FC St. Pauli	28	13	5	10	38:42	44
7. 1. FC Heidenheim	27	11	6	10	40:32	43
8. Jahn Regensburg	28	10	11	7	41:40	41
9. Arm. Bielefeld	28	10	8	10	42:44	38
10. VfL Bochum	28	9	11	8	38:41	35
11. Greuther Fürth	27	8	10	9	28:43	34
12. Darmstadt 98	27	9	6	12	38:46	33
13. Erzgebirge Aue	28	9	5	14	35:40	32
14. Dynamo Dresden	27	8	8	11	32:39	32
15. SV Sandhausen	28	6	9	13	32:40	27
16. 1. FC Magdeburg	27	4	12	11	28:41	24
17. FC Ingolstadt	28	5	7	16	30:49	22
18. MSV Duisburg	27	5	7	15	26:46	22

### Regensburg - Bochum 2:1 (0:0)

**Schiedsrichter:** Günsch (Marburg) - Zuschauer: 12.363 - Tore: 0:1 Hinterseer (52./Handelfmeter), 1:1 George (54.), 2:1 Grüttner (62.) - Gelbe Karten: Föhrenbach (3), Thalhammer, Stolze (5) / Saglam (2), Losilla (7)

### Kiel - St. Pauli 2:1 (0:1)

**Schiedsrichter:** Zwayer (Berlin) - Zuschauer: 13.274 (ausverkauft) - Tore: 0:1 Meier (43./Foulelfmeter), 1:1 Mühling (50./Foulelfmeter), 2:1 J. Lee (53.) - Gelbe Karten: van den Bergh (5), Lee (2) / Dudziak (4), Flum (7) - Rote Karte: Thesker (41./Notbremse) / -

### Duisburg - Ingolstadt 2:4 (0:1)

**Schiedsrichter:** Kempfer (Sauldorf) - Zuschauer: 14.127 - Tore: 0:1 Lezczano (31.), 1:1 Ilijutchenko (46.), 1:2 Lezczano (61./Handelfmeter), 1:3 Kittel (89.), 2:3 Wolze (90.+2), 2:4 Pledl (90.+5) - Gelbe Karten: Hajri (4), Wiegel (7), Bafo / Gaus (6)

### Sandhausen - Paderborn 1:1 (1:0)

**Alt (Heusweiler)** - Zuschauer: 5442 - Tore: 1:0 Kister (17.), 1:1 Klement (90.+4/Handelfmeter) - Gelbe Karten: Förster (8), Kister (6), Schuhen / Antwi-Adjje (3), Collins (3), Tekpetey (8) - Gelb-Rote Karte: Guédé (90.+3/Handspiel) / -

### So geht's weiter

Duisburg - Köln Mi. 18.30

### 29. Spieltag (12. - 15. April)

Berlin - Regensburg, Aue - Heidenheim Fr. 18.30; Sandhausen - Dresden, Magdeburg, Paderborn - Duisburg Sa. 13.00; Bochum - Fürth, Ingolstadt - Kiel, St. Pauli - Bielefeld So. 13.30; Köln - Hamburg Mo. 20.30

### Männer 3. Liga

Preußen Münster - SV Meppen	1:1					
FC Kaiserslautern - VfR Aalen	0:1					
Sportfreunde Lotte - KFC Uerdingen	1:3					
Hallescher FC - Würzburger Kickers	1:0					
Karlsruher SC - Unterhaching	4:0					
FSV Zwickau - SVW Wiesbaden	2:1					
Carl Zeiss Jena - Energie Cottbus	2:1					
1. VfL Osnabrück	31	18	10	3	46:22	64
2. Karlsruher SC	32	16	10	6	51:32	58
3. SVW Wiesbaden	32	17	4	11	60:42	55
4. Hallescher FC	32	15	8	9	36:29	53
5. FC Hansa Rostock	31	12	9	10	39:40	45
6. 1860 München	31	11	11	9	43:34	44
7. Würzburger Kickers	32	12	8	12	46:39	44
8. FC Kaiserslautern	32	11	11	10	40:42	44
9. KFC Uerdingen	32	13	5	14	38:48	44
10. SV Meppen	32	12	7	13	42:42	43
11. Preußen Münster	32	12	6	14	40:42	42
12. Unterhaching	32	9	14	9	45:38	41
13. FSV Zwickau	32	10	12	12	37:38	40
14. Sportfreunde Lotte	32	12	12	12	28:36	36
15. Eintr. Braunschweig	31	8	12	11	37:46	36
16. Fortuna Köln	31	9	13	13	33:51	36
17. SG Großaspach	31	6	16	9	27:32	34
18. Energie Cottbus	32	9	7	16	41:52	34
19. Carl Zeiss Jena	32	6	13	13	34:51	31
20. VfR Aalen	32	6	12	14	39:48	30

### Männer Regionalliga

Viktoria Köln - 1. FC Köln II	1:2
RW Oberhausen - Wuppertaler SV	2:1
Bor. Dortmund II - TV Herkenrath 09	3:0
SV Straelen - SC Verl	0:2
Fort. Düsseldorf II - Bonner SC	3:2
Bor. M'gladbach II - SV Lippstadt	3:0
SG Wattenscheid 09 - 1. FC Kaan-Marienberg	3:1
Alem. Aachen - RW Essen	2:0
SC Wiedenbrück - SV Rödinghausen	1:0

1. Viktoria Köln	28	16	8	4	51:27	56
2. RW Oberhausen	28	15	8	5	46:27	53
3. SV Rödinghausen	28	14	6	8	43:24	48
4. Bor. M'gladbach II	28	11	11	6	33:29	44
5. Alem. Aachen	27	11	10	6	40:24	43
6. Bor. Dortmund II	26	12	6	8	42:28	42
7. RW Essen	28	13	3	12	38:34	42
8. SC Verl	28	10	11	7	43:35	41
9. Wuppertaler SV	27	10	8	9	38:34	38
10. Fort. Düsseldorf II	26	9	7	11	42:49	37
11. SV Lippstadt	28	9	7	10	31:33	34
12. Bonner SC	27	9	6	12	35:40	32
13. 1. FC Köln II	28	8	12	36:40	32	
14. SV Straelen	28	7	11	10	28:46	32
15. SG Wattenscheid 09	28	7	9	12	32:40	30
16. SC Wiedenbrück	28	6	9	13	29:45	27
17. 1. FC Kaan-Marienberg	24	4	10	10	30:41	22
18. TV Herkenrath 09	27	3	4	20	29:70	13

## In Kürze

**Boxen:** Ex-Weltmeister Felix Sturm ist am Freitag in Köln festgenommen worden. »Er ist noch nicht wieder auf freiem Fuß«, sagte ein Polizeisprecher gestern. Sturm wurde nach einem Bericht der »Bild am Sonntag« bei einem Besuch der Fitness-Messe Fibo festgenommen. Die Kölner Staatsanwaltschaft, Abteilung Wirtschaftsstrafsachen, hatte demnach den Haftbefehl erwirkt.



Christoph Metzelder wird als DFB-Präsidenten-Kandidat gehandelt, äußert sich dazu aber nicht. Foto: avs

## Gelungener WM-Test

DFB-Frauen gewinnen 2:1 in Schweden

**Solna** (avs). 63 Tage vor dem Start der Frauenfußball-WM in Frankreich ist die deutsche Nationalmannschaft bereits gut in Form. Die Mannschaft von Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg bestand auch ihren zweiten WM-Test erfolgreich und gewann gestern in Solna gegen Gastgeber Schweden verdient mit 2:1 (0:0).

Vor 25.882 Zuschauern in der Friends Arena erzielten Kathrin Hendrich (51. Minute) und Linda Dallmann (65.) die Tore für den Olympiasieger. Für Schweden verkürzte Caroline Seger (72.) per Foulelfmeter. Am kommenden Dienstag (16 Uhr/ZDF) empfängt Deutschland in Paderborn Ex-Weltmeister Japan zu einem weiteren WM-Vorbereitungsspiel. Die deutsche Mannschaft

musste neben der erkrankten Lea Schüller, die erst gar nicht mit nach Stockholm geflogen war, kurzfristig auch auf Linksverteidigerin Carolin Simon (muskuläre Probleme) und Angreiferin

Svenja Huth (Infekt) verzichten. Gleichwohl kam das Team nach anfänglichem Abtasten besser ins Spiel als die Skandinavierinnen. Nicht zum Einsatz kam Lena Goeßling.



Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg (links) schaute 63 Tage vor WM-Start ganz genau hin. Foto: avs

# Jetzt drehen sich wieder die Karussells

Frühjahrskirmes vom 5. bis 14. April

**Bielefeld.** Frühlingszeit ist Kirmeszeit: Von Freitag, 5. April, bis Sonntag, 14. April, lädt die traditionelle Frühjahrskirmes an der Radrennbahn (Heepen) gleich an den ersten beiden Aprilwochenenden zum Bummelvergnügen ein. Dann drehen sich wieder die Karussells und laden die Verzehrstände zum rummeltypischen Schlemmen ein.

Schnäppchenjäger aufgepasst: Am Eröffnungstag, Freitag, 5. April, ist von 15 bis 18 Uhr »Happy Hour«: An allen Fahrgeschäften muss

man nur einmal bezahlen und darf dann zweimal fahren. Erster Höhepunkt der zehntägigen Großveranstaltung an der Radrennbahn ist – ebenfalls am Freitag, 5. April – das traditionelle Höhen-Feuerwerk. Ab 21 Uhr verkünden feurige Kaskaden am Abendhimmel: An der Radrennbahn geht es wieder rund.

Die Kirmes Besucher können sich auf dieses Jahr wieder auf die attraktivsten und spektakulärsten Fahrgeschäfte freuen. Einer der Höhepunkte ist »The Beast«,

eine 360 Grad Schaukel, die Nervenkitzel pur bietet. Schaukel-Fans kommen ebenso auf ihre Kosten wie furchtlose Überkopf-Junkies.

Sensationellen Nervenkitzel verspricht auch der »Fighter«, der bereits im zweiten Jahr nach Bielefeld kommt. Der propellerartige Mega-Pendelarm ist über 45 Meter hoch und extrem schnell. Außerdem dabei: Ein 50 Meter hohes Riesenrad, das diese Bezeichnung wirklich verdient und grandiose Ausblicke über das Stadtgebiet verspricht, der Auto

Scooter Formel 1, Break Dance, Musik Express und Musik Shop. Abgerundet wird das Angebot unter anderem von dem neuem Viva Cuba Laufgeschäft sowie beliebten Kinderkarussells und der Ponyreitbahn. Der »Ladies Abend« an dem alle weiblichen Kirmesfans nur einen Euro pro Karussellfahrt zahlen, ist am Freitag, 12. April, ab 18 Uhr. Geöffnet ist die Kirmes wochentags ab 15 Uhr, Samstag und Sonntag bereits ab 14 Uhr. Informationen im Internet unter [www.kirmes-bielefeld.de](http://www.kirmes-bielefeld.de).



Hier geht's rund: 50 Meter hoch ist das Riesenrad, das auf der Bielefelder Frühjahrskirmes tolle Ausblicke über das gesamte Stadtgebiet verspricht.

## Kunstverein: freier Eintritt zum Jubiläum

**Bielefeld (bp).** Zu seinem 90-jährigen Bestehen macht der Bielefelder Kunstverein ein besonderes Geschenk: Im Jubiläumsjahr (bis zum 31. Dezember) ist der Eintritt zu den Ausstellungen, ansonsten drei Euro, frei. Die aktuelle Ausstellung »Bayernwaldzyklus« ist noch bis einschließlich 7. Juli zu sehen, dann folgen, so Jana Wieking (kuratorische Assistenz) 2019 noch zwei weitere Ausstellungseröffnungen.

Der Kunstverein bietet ohnehin schon seit Jahren freitags freien Eintritt in die jeweilige Ausstellung, in diesem Jahr, so Jana Wie-

king, »eben an allen Öffnungstagen donnerstags bis sonntags«.

Das Museum Waldhof des Kunstvereins beteiligt sich traditionell auch an den »Nachtansichten« am Samstag, 27. April (18 bis 1 Uhr). Neben stündlichen Führungen durch den »Bayernwaldzyklus« sind dann auch Musik, Snacks und Drinks im Angebot.

Die üblichen Öffnungszeiten sind donnerstags und freitags jeweils von 15 bis 19 Uhr, samstags und sonntags von 12 bis 19 Uhr; sonntags um 17 Uhr findet immer eine kostenlose Führung statt.



Fit in den Frühling: Die neuen Laufkurse beim Sportbund machen dem »inneren Schweinhund« Beine. Foto: avs

## Der Frühling lockt nach draußen

Neue Laufkurse beim Sportbund

**Bielefeld.** Das erste Quartal des Jahres ist vorbei, und die zum Jahreswechsel gefassten guten Vorsätze sind längst vergessen: Mal wieder etwas für den Körper tun, sich in Form bringen – das fällt nicht leicht, wenn es draußen grau und regnerisch ist. Aber wettermäßig kann es jetzt nur noch bergauf gehen – Grund genug, die guten Vorsätze jetzt in die Tat umzusetzen.

Zwei neue Kurse des Sportbundes Bielefeld, bei denen man als Anfänger das Laufen erlernen oder sich als Fortgeschrittener weiterentwickeln kann, beginnen noch vor den Osterferien.

Ein Kursus für Anfänger mit dem Titel »Laufen richtig erlernen« beginnt am Montag, 8. April, 19 bis 20 Uhr. Das Ziel: längere Zeit ohne Pausen im gleichmäßigen Tempo zu laufen – dank eines langsamen Trainingsaufbaus mit ergänzender Gymnastik und vielen wertvollen Tipps von den Lauflehr-Trainern.

Wer schon über Lauferfahrung verfügt, in der Lage ist, bei gemäßigttem Tempo knapp 30 Minuten im Teutoburger Wald auf unebenem Terrain zu laufen oder einen entsprechenden Anfängerkurs besucht hat, ist genau richtig im Laufkurs für Fortgeschrittene. Beginn ist ebenfalls am Montag, 8. April, 19 bis 20 Uhr. Beide Kurse gehen über 13 Stunden bis zum 9. Juli. Treffpunkt ist der ZiF-Parkplatz an der Wertherstraße oberhalb der Universität. Betreut werden die Kurse von den Lauftrainern Sabine Kuhlmann, Andreas Kuhlmann und Thorsten Meyer. Wenn ausreichend Anmeldungen vorliegen, werden die Trainer bis zu drei verschiedene Gruppen bilden, um noch besser auf die Bedürfnisse der Teilnehmerinnen und Teilnehmer eingehen zu können.

Anmeldungen beim Sportbund Bielefeld unter Telefon 0521/5251510, die Teilnahme an der ersten Stunde ist auch ohne vorherige Anmeldung möglich.

## Der große POLSTER-SPEZIALIST aus Bad Salzufen!

ALTES RAUS & NEUES REIN! AUF ZUM

# FRÜHJAHRSPUTZ

...& DABEI SPAREN!

**0% FINANZIERUNG**  
bis zu 24 Monate  
OHNE ZINSEN  
OHNE GEBÜHREN

**INKLUSIVE SITZTIEFENVERSTELLUNG**  
ohne Kissen, Plaid und Deko

**AB SOFORT: -25%\***  
AUF ALLE NEUBESTELLUNGEN



**AUF GROBER SONDERFLÄCHE: -50%**  
AUF HOCHWERTIGE AUSSTELLUNGS-STÜCKE  
Nur solange Vorrat reicht!

statt 2.240,-  
**1.499,-**  
AKTIONSPREIS

**INKLUSIVE FREIE LIEFERUNG + GRATIS ENTSORGUNG!**  
im Umkreis von 50 km  
Ihrer Altpolster bei Neukauf



**DESIGN-GARNITUR**  
mit Metallkufen (alternative Fußformen möglich).  
In hochwertigem Longlife-Leder.  
PM 003.17  
Zusatzfunktionen, Decke und Kissen gegen Mehrpreis erhältlich

2-Sitzer in Leder, ca. 232 cm breit  
jetzt nur **1.699,-**  
statt **2.750,-**  
2-Sitzer in Leder, ca. 212 cm breit  
statt **2.596,-**  
**1.499,-**



**COUCHFORM**  
EXKLUSIV KOMFORT

**KOMFORTABLE GARNITUR**  
mit hohem Rücken und Federkernpolsterung. Sichtholzgestell ist in Eiche geölt gefertigt. Bestehend aus: Sofa 3-sitzig und Sofa 2-sitzig (Rücken Spannstoff) in Stoffbezug.  
PM 096.81  
Sessel und Kissen gegen Mehrpreis  
statt **2.434,-**  
**1.598,-**



**POLSTER MAX**  
Ihr Sitzprofi





**Zusammenkommen ist ein Beginn,  
zusammenbleiben ist ein Fortschritt,  
zusammenarbeiten ist ein Erfolg.**  
(Henry Ford)

GlasMetall GmbH aus Rahden ist deutschlandweit der größte Experte für Planung und Bau von Gartencentern. Wir verdanken diese Marktstellung der Fachkenntnis und der Leidenschaft unserer über 160 Mitarbeitern an mehreren Standorten. Unsere Kompetenz wächst stetig, auch in zahlreichen weiteren Bereichen des klassischen Bauwesens.

Wachsen Sie mit uns am Standort Rahden mit als:

- Technischer Leiter (m/w/d)
- Technischer Einkäufer (m/w/d)
- Projektleiter (m/w/d)
- Bauleiter mit Schwerpunkt Fassaden (m/w/d)
- Servicemonteur (m/w/d)
- Vorarbeiter Montage Türen / Fenster (m/w/d)
- Mitarbeiter für Kalkulation / Vertriebsinnendienst (m/w/d)

GlasMetall bietet Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz und eine Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung in einem gesunden, kontinuierlich wachsenden Unternehmen. Bei uns erwartet Sie ein harmonisches Betriebsklima, kurze Entscheidungswege sowie ein attraktives und leistungsgerechtes Gehaltspaket.

Mehr Info unter: [www.glasmetall.de/mitwachsen](http://www.glasmetall.de/mitwachsen)

## Unser Netz lebt von Ihrer Energie.

Werden Sie Teil von Avacon – einem der größten regionalen Energiedienstleister Deutschlands.

Wir suchen kreative Entdecker, leidenschaftliche Gestalter, Kundenversther und echte Teamplayer, die Lust darauf haben, gemeinsam mit uns den Weg in die Energieversorgung der Zukunft zu gehen. Für unser neues Team in Paderborn suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

### Meister/Techniker Projektmanagement Strom (m/w/d)

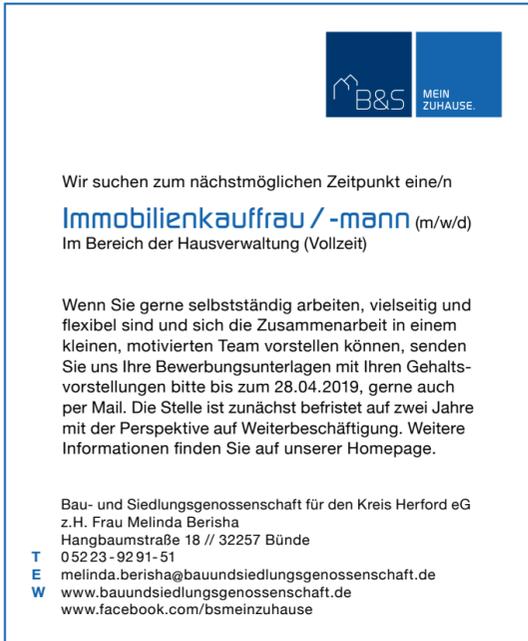
**Ein Background, der überzeugt**

- Sie haben eine technische Ausbildung zum Elektroniker für Betriebstechnik (o. ä.) und zudem eine Fortbildung zum Meister/Techniker erfolgreich abgeschlossen.
- Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung beim Bau und der Errichtung von Versorgungsanlagen des Energienetzes und haben dabei insbesondere auch Erfahrungen mit der Koordination von Dienstleistern, im Kontakt mit Kunden und im Bereich der Arbeitssicherheit auf Baustellen sammeln können.
- Die Weiterbildung in allen Arbeitsbereichen der Netzinfrastruktur (Strom, Gas, Wasser, Glasfaser, Tiefbau) ist für Sie selbstverständlich.
- Zu Ihren Eigenschaften zählen ein hohes Maß an Flexibilität, Durchsetzungsvermögen, Belastbarkeit, Mobilität und Kommunikationsfähigkeit.
- Sie besitzen einen Führerschein der Klasse B.

**Ein Aufgabe, die herausfordert**

- Schnittstelle zum operativen Vertrieb bei Angebotserstellung und Vertragsverhandlungen mit externen Kunden
- Koordination von Bau und Errichtung von Stromanlagen sowie Anlagen aus dem operativen Vertrieb für unsere Kunden im Nieder- und Mittelspannungsbereich
- Mitarbeit bei Vorplanung, Vorkalkulation und Ausführungsplanung
- Bauaufsicht und -koordination von internen und externen Dienstleistern
- Durchführung der termin- und qualitätsgerechten Ausführung der betreuten Projektaufträge
- Abstimmung, Verhandlung und Kontaktpflege mit Kunden, Kommunen, Ämtern, Behörden und Grundstückseigentümern in Verbindung mit den Projektaufträgen

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Weitere Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie online unter [www.avacon.de/stellenmarkt](http://www.avacon.de/stellenmarkt) (Stellen-ID: 96011). Für telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen unter 05351 123-33624 zur Verfügung. Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Online-Bewerbung bis zum 21.04.2019 und unsere gemeinsame Zukunft!



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Immobilienkauffrau / -mann (m/w/d)

Im Bereich der Hausverwaltung (Vollzeit)

Wenn Sie gerne selbstständig arbeiten, vielseitig und flexibel sind und sich die Zusammenarbeit in einem kleinen, motivierten Team vorstellen können, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen bitte bis zum 28.04.2019, gerne auch per Mail. Die Stelle ist zunächst befristet auf zwei Jahre mit der Perspektive auf Weiterbeschäftigung. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

Bau- und Siedlungsgenossenschaft für den Kreis Herford eG  
z.H. Frau Melinda Berisha  
Hangbaumstraße 18 // 32257 Bünde  
052 23 - 92 91-51  
melinda.berisha@bauundsiedlungsgenossenschaft.de  
[www.bauundsiedlungsgenossenschaft.de](http://www.bauundsiedlungsgenossenschaft.de)  
[www.facebook.com/bsmeinzuhause](https://www.facebook.com/bsmeinzuhause)



Die Kath. Kindertageseinrichtungen Hochstift gem. GmbH sucht für die **Kath. KiTa St. Johannes in Hövelhof** zum 01.08.2019 eine

### kath. Einrichtungsleitung (m/w/d)

Die Anstellung erfolgt unbefristet. Die wöchentliche Arbeitszeit lässt sich zwischen 32 und 39 Stunden vereinbaren. Die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe S 15 (KAVO).

Die Kath. Kindertageseinrichtung St. Johannes ist eine viergruppige Einrichtung, in der derzeit 20 pädagogische Fachkräfte 84 Kinder im Alter von vier Monaten bis zur Einschulung betreuen. Die Kindertageseinrichtung ist als Familienzentrum NRW und als Bewegungskita mit Pluspunkt Ernährung zertifiziert.

Weitere Informationen zur Stelle und den Zugang zur Online-Bewerbung finden Sie unter [www.perspektivekirche.de](http://www.perspektivekirche.de).

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine

### Bürokraft m/w in Voll- oder Teilzeit

Wir bieten bei über tariflicher Bezahlung eine flexible Arbeitszeitgestaltung. Erfahrung in der Lohn- u. Finanzbuchhaltung sind erforderlich.

Für unseren Kundendienstbereich suchen wir einen jungen, motivierten

### Mitarbeiter m/w

Gerne auch mit Kenntnissen in der Elektrotechnik. Wir bieten bei über tariflicher Bezahlung und Gestellung eines Firmenfahrzeuges eine gute Fort- u. Weiterbildung im SHK-Sektor.

Ihre aussagekräftigen Unterlagen senden Sie bitte an:

**TEMME GmbH + Co. KG**  
Heizung • Lüftung • Sanitär • Solar  
Inh.: D. Holtkamp  
Halberstädter Str. 109, 33106 Paderborn  
Mail: [temme-heizungsbau@t-online.de](mailto:temme-heizungsbau@t-online.de)



Wir suchen ab sofort engagierte und aufgeschlossene

### Promoter (m/w)

für eine langfristige Zusammenarbeit auf 450,-€-Basis. An unterschiedlichen und spannenden Einsatzorten wie Messen, Veranstaltungen, Stadtfesten und Supermärkten repräsentieren Sie die Unternehmensgruppe WESTFALEN-BLATT oder betreuen Aktionen zur Gewinnung von Neukunden durch direkte Ansprache.

- Sie arbeiten gerne für ein seriöses Produkt mit einer angenehmen Zielgruppe?
- Sie sind kontaktfreudig und aufgeschlossen?
- Eigenverantwortliches und selbstständiges Arbeiten sind Ihre Stärken?
- Sie besitzen einen Führerschein und PKW?

Dann passen Sie in unser Team!  
Senden Sie bitte eine kurze Bewerbung mit Foto und Lebenslauf per E-Mail an [p.schroeter@westfalen-blatt.de](mailto:p.schroeter@westfalen-blatt.de) oder per Post an

**WESTFALEN-BLATT**  
Vereinigte Zeitungsverlage GmbH  
Pia Schröter  
Sudbrackstraße 14-18  
33611 Bielefeld

Bei Rückfragen: Telefon 05 21 / 585 - 544

**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung

### Florist/in Gärtner/in

zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit/Teilzeit gesucht.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**GB Blumenhof** Gerh. Borgstedt  
Babenhäuser Straße 222 • 33619 Bielefeld  
☎ 05 21 / 10 35 19



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

- Sachbearbeiter Auftragsannahme (m/w/d)
- Sachbearbeiter Retourenmanagement (m/w/d)
- Sachbearbeiter operativer Einkauf – Lieferantendisposition (m/w/d)
- Sachbearbeiter operativer Einkauf – Stammdaten (m/w/d)

in Vollzeit

Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.medicalorder.de/aktuell](http://www.medicalorder.de/aktuell)

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung – bevorzugt per E-Mail – bitte an: [bewerbung@medicalorder.de](mailto:bewerbung@medicalorder.de)

**medicalORDER\*services GmbH**  
Herr Georg Rosenbaum  
Kruppstraße 37, 59227 Ahlen

Eine Einrichtung der St. Franziskus-Stiftung Münster



Netze für neue Energie



**aem\* GASTRO**  
[www.aem-gastro.de](http://www.aem-gastro.de)

Sie haben Lust in der Gastronomie zu arbeiten?  
Sie möchten Großveranstaltungen und individuelle Feiern besonders machen? Dann sind Sie bei uns auch ohne Vorkenntnisse richtig.

Wir suchen **Schüler/Studenten/Beschäftigte, die einer Nebentätigkeit im Gastronomiebereich nachgehen möchten (m/w/d).**

Wir suchen u.a. für die GERRY WEBER Open im Juni 2019 Personal für das Stadiongelände (Logistik- und Verkaufspersonal) sowie für den VIP-Bereich im GERRY WEBER Event Center (Service-, Theken- und Spülpersonal sowie Küchenaushilfen).

Sie haben Interesse?  
Dann schreiben Sie gerne eine E-Mail an [info@aem-gastro.de](mailto:info@aem-gastro.de).  
Wir freuen uns, Sie in unserem Team willkommen zu heißen!  
Die Abrechnung erfolgt auf Aushilfsbasis und unter Berücksichtigung der LST-Merkmale.

### Berufe mit Zukunft – wir bringen Sie in Arbeit

Lassen Sie sich bei uns ausbilden.

### LKW- oder Busfahrer (m/w)

Unsere Ausbildung wird in Modulen individuell auf Sie abgestimmt und umfasst z.B.

- Führerschein C/CE bzw. D/DE
- Beschleunigte Grundqualifikation
- Perfektionstraining
- Gabelstaplerschein (auch einzeln buchbar)
- ADR-Gefahrgut (auch einzeln buchbar)

**ZOLLNER** Bewerbungen ab sofort telefonisch  
Fahrtschule und Bildungszentrum Zöllner  
[www.bildungszentrum-zoellner.de](http://www.bildungszentrum-zoellner.de)

BIELEFELD: Apfelstraße 245, Tel. 05 21 / 520 520 50  
DETMOLD: Lemgoer Str. 141, Tel. 052 31 / 30 80 680  
LEMGO: Lagesche Str. 66, Tel. 0 52 61 / 16 16 1

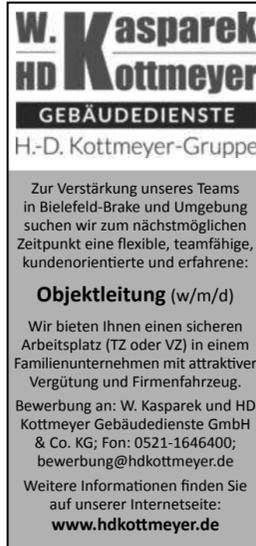
**Wir sind:** ein mittelständiges Familienunternehmen im Gebäudemanagement tätig, das seit 20 Jahren erfolgreich und wachsend am Markt positioniert ist.

**Sie sind:** teamfähig und ein wahres Organisationstalent, hoch motiviert und können andere begeistern, haben ein sicheres, freundliches & gepflegtes Auftreten?

**Ihre Aufgaben:** Erstellen von Qualitätskontrollen und Dienstplänen, Einstellung und Unterweisung von Personal, Ergebniskontrollen, Urlaubsplanung der Mitarbeiter.

**Der Beruf:** **Objektleiter/in** (Gebäudereinigung)

**SÖNDEGERATH** Gebäudereinigung  
Aussagefähige schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:  
33415 Verfl./Sürenheide • Schinkenstr. 12 • Tel. 05246/503090



**W. Kasperek HD Kottmeyer**  
GEBÄUDEDIENSTE  
H.-D. Kottmeyer-Gruppe

Zur Verstärkung unseres Teams in Bielefeld-Brake und Umgebung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine flexible, teamfähige, kundenorientierte und erfahrene:

### Objektleitung (w/m/d)

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz (TZ oder VZ) in einem Familienunternehmen mit attraktiver Vergütung und Firmenfahrzeug.

Bewerbung an: W. Kasperek und HD Kottmeyer Gebäudedienste GmbH & Co. KG; Fon: 0521-1646400; [bewerbung@hdkottmeyer.de](mailto:bewerbung@hdkottmeyer.de)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: [www.hdkottmeyer.de](http://www.hdkottmeyer.de)



**Traumjob gesucht?**  
[wb-jobs.de](http://wb-jobs.de)



Wir suchen für unseren Markt in Stukenbrock zur Verstärkung unseres Teams einen/eine: **m/w/d**

- Marktleiter/-in, in Vollzeit
- Substitut/-in, in Vollzeit
- Verkäufer/-innen, in Voll- und Teilzeit für die Bedienungstheken
- Aushilfen in Gleitzone für alle Bereiche

**REWE Buschkühle**  
z. Hd. Frau Sahli  
Ottenheide 2  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
oder per E-Mail: [s.sahli@rewe-krummenerl.de](mailto:s.sahli@rewe-krummenerl.de)



**RIETBERGER MÖBELWERKE**

Werden auch Sie mit uns  
**AUS LEIDENSCHAFT BESSER.**

Die Rietberger Möbelwerke sind ein stetig wachsendes, inhabergeführtes Unternehmen der Möbelindustrie und produzieren mit über 550 Mitarbeitern lackierte, furnierte sowie teilmassive Einrichtungssysteme.

Zur Verstärkung unseres Teams an unserem Fertigungsstandort **Delde-Stromberg** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**SCHICHTLEITER OBERFLÄCHE (m/w/d)**  
Walzoberflächenstraßen Furnier und Lack

Sie führen 22 Mitarbeiter und tragen Sorge für die Weiterentwicklung jedes Einzelnen. Durch die Einhaltung der täglichen/wöchentlichen Produktionsziele sowie der Qualitätsstandards und deren Optimierung tragen Sie persönlich zum Unternehmenserfolg bei. Sie übernehmen auch die Verantwortung für die Erhaltung und Maximierung der Maschinen- und Anlagenverfügbarkeit.

Sind Sie Meister oder Techniker im Bereich Holz bzw. Lack oder verfügen über eine vergleichbare Qualifikation? Haben Sie darüber hinaus Erfahrung in der Möbelindustrie und in der Personalführung? Sind Sie außerdem bereit, Verantwortung zu übernehmen und in einem Zweischicht-System zu arbeiten? Dann sollten wir uns unbedingt kennenlernen!

Interessiert? Dann senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Arbeitszeugnisse) mit Angabe des möglichen Eintrittstermins per Post oder bewerben Sie sich direkt über unser Online-Formular auf unserer Homepage.

**RMW Wohnmöbel GmbH & Co. KG**  
Frau Christina Herdt  
Karl-Schiller-Straße 5 | 33397 Rietberg  
www.rmwohmoebel.de

Die HDO Gruppe ist seit mehr als 60 Jahren europäischer Marktführer in der Herstellung qualitativ hochwertiger, dekorativer Metalldruckgussteile für die internationale Automobil-, Sanitär-, Industriegüter- und Hausgeräteindustrie.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unseren Hauptsitz in **Paderborn** zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- **ZERSPANUNGSMECHANIKER ALS EINRICHTER FÜR CNC-FRÄSMASCHINEN (m/w/d)**
- **ELEKTROFACHKRAFT FÜR PRODUKTIONSANLAGEN (m/w/d)**

Detaillierte Informationen zu den vakanten Positionen finden Sie auf unserer Homepage unter: <https://hdo-gmbh.com/de/jobs/>



HDO Personalmanagement  
Halberstädter Straße 7-13  
33106 Paderborn  
personal@hdo-gmbh.com  
www.hdo-gmbh.com

**AKDN sozial**  
AKDN-sozial ist eine Einrichtung des öffentlichen Dienstes mit Sitz in Paderborn. Wir entwickeln seit über 40 Jahren Leistungs- und Fallmanagementsoftware für alle Bereiche des Sozial- und Jugendwesens und der Jobcenter.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## Softwareentwickler (m/w/d)

Zusammen wollen wir querdenken, Visionen gestalten und in die Tat umsetzen. Wir suchen Sie mit Ihrer offenen Persönlichkeit, um die Potentiale der Digitalisierung intensiv zu erschließen und voranzutreiben.

### Wir bieten Ihnen:

- eine unbefristete Arbeitsstelle im öffentlichen Dienst
- eine Vergütung nach der Entgeltgruppe 11 des TVöD
- flexibles Arbeitszeitmodell
- zielgerichtete fachliche und persönliche Weiterentwicklung
- gute soziale Rahmenbedingungen sowie eine betriebliche Altersversorgung

Den vollständigen Ausschreibungstext der Stelle finden Sie unter [www.akdn-sozial.de](http://www.akdn-sozial.de) unter der Rubrik Jobs.



**BUNTE BETONWERK** sucht:  
**Betonfertigteilebauer / Stahl- & Betonbauer / Maurer / Bauhelfer / Straßenbauer (m/w)**

Bewerbung an: BUNTE Betonwerk, Steinbruchweg 9, 33106 Paderborn / [mail@bunte-betonwerk.de](mailto:mail@bunte-betonwerk.de) **ODER anrufen und Termin vereinbaren: 05251 / 9539**

# Der Weg nach oben!



**WESTFALEN-BLATT** die Lokalzeitung  
**STELLENMARKT**

**Der Kreis Minden-Lübbecke** sucht für sein Gesundheitsamt **Ärztinnen/Ärzte (m/w/d)** mit fortgeschrittener Weiterbildung oder Facharztqualifikation für den **amtsärztlichen und den kinder- und jugendärztlichen Dienst.**

Die Stellenausschreibung finden Sie im Internet des Kreises Minden-Lübbecke unter <http://www.minden-luebbecke.de>. Für diesbezügliche Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schönbeck (Telefon: 0571 / 807 - 21310), Mail: [bewerbungen@minden-luebbecke.de](mailto:bewerbungen@minden-luebbecke.de). **Die Bewerbungsfrist endet am 03.05.2019.**

**WBL** WIRTSCHAFTSUNIVERSITÄT LÜBBECKE

Wir sind ein Tochterunternehmen der Stadt Lübbecke und betreiben attraktive Bäder. Für das Freibad Gehlenbeck suchen wir eine/n

**Fachangestellte/n für Bäderbetriebe (m/w/d)**

Weitere Informationen telefonisch unter 05741 276132 oder im Internet unter [www.luebbecke.de/stellenangebote](http://www.luebbecke.de/stellenangebote).

**Bewerbungen bitte bis 28.04.2019 an:**  
WBL, c/o Stadt Lübbecke, Kreishausstraße 2-4, 32312 Lübbecke

**ege** EUROPEAN GREEN EXHIBITIONS & TRADE FAIRS

Die European Green Exhibitions GmbH (E.G.E.) ist ein Joint Venture zwischen der Messe Berlin GmbH und dem Deutschen Bauernverlag und ein kompetenter Veranstalter zahlreicher Messen, die sich mit starken, regionalen Kooperationspartnern in erster Linie an das Fachpublikum wenden.

Wir suchen Sie für unsere Zweigstelle in Ostwestfalen-Lippe (OWL) zum **1. August 2019** als

**Projektmitarbeiter\_in Messe (m/w/d)**  
mit projektbezogenen Aufgaben für u. a. die Messen **WeLa** und **PADERBAU** (1 Jahr Befristung mit Option auf Übernahme)

**Aufgaben:**

- Sie helfen uns beim Ausbau des Geschäfts mit bestehenden Kunden und bei der Gewinnung von Neukunden (national/ international)
- Sie analysieren den Markt, die Kundenbedürfnisse und die Wettbewerbssituation
- Sie stimmen Kundenvorstellungen bezüglich des Messeauftritts ab und übernehmen die Kalkulation und Angebotsstellung
- Sie übernehmen die technische Koordination für den Veranstaltungsablauf
- Sie arbeiten eng mit einem Projektleiter bei der Planung und Durchführung der Messe zusammen

**Fachliche Voraussetzungen:**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung oder Studium im kaufmännischen Bereich, vorzugsweise Medien, Messe, Kongress und Events, mit Affinität zum Verkauf
- mind. 3 Jahre Berufserfahrung
- Sie verfügen über gute Kenntnisse und Erfahrungen im Projektmanagement, Vertrautheit mit organisatorischen Abläufen
- Sie verfügen über gute PC-Kenntnisse (MS-Office)

**Persönliche Voraussetzungen:**

- Sie sind eine souveräne Persönlichkeit mit hohem Eigenantrieb und einer ausgeprägten Sozialkompetenz
- Sie verfügen über eine selbstständige und strukturierte Arbeitsweise
- Sie zeichnen sich durch Teamfähigkeit, Flexibilität, Belastbarkeit und Zuverlässigkeit aus
- Sie besitzen ein ausgeprägtes Dienstleistungsbewusstsein, technisches Verständnis und eine hohe Einsatzbereitschaft
- Gute kommunikative Fähigkeiten und verbindliches Auftreten runden Ihr Profil ab

**Wir bieten:**

- Die Mitwirkung in einem dynamischen Unternehmen mit Perspektive
- Ein attraktives Arbeitsumfeld mit flexiblen Arbeitszeiten und flachen Hierarchien verbunden mit einer zielgerichteten Personalentwicklung
- Ein hohes Maß an Selbstständigkeit
- Die Möglichkeit unternehmensinterner und externer Weiterbildung
- Eine kollegiale Atmosphäre in einem hochmotivierten und sympathischen Team

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Unterlagen bis zum **10. Mai 2019** an:  
E.G.E. European Green Exhibitions GmbH, Herrn Lars Jaeger, Messedamm 22, 14055 Berlin oder [bewerbung@ege.de](mailto:bewerbung@ege.de)

**STADT LÜBBECKE**

Die Stadtverwaltung Lübbecke ist Dienstleister für 27.000 Einwohner und schafft die Rahmenbedingungen für eine attraktive und lebendige Stadt.

Wir suchen für das Dezernat 3|Bereich Stadtplanung eine/n

**Bau-Ingenieur/in oder Architekt/in (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 11 TVöD, Vollzeit, unbefristet.

Weitere Informationen bei Herrn Kelle unter Telefon 05741 276132 oder im Internet unter [www.luebbecke.de/stellenangebote](http://www.luebbecke.de/stellenangebote).

**Bewerbungen bitte bis 05.05.2019 an:**  
Stadt Lübbecke, Hauptverwaltung, Kreishausstraße 2-4, 32312 Lübbecke

**DER PARITÄTISCHE**  
PARISOZIAL MINDEN-LÜBBECKE/HERFORD

Für unsere **ambulant Hospizdienst** in Lübbecke suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet in Voll- oder Teilzeit

**Koordinationskräfte (m/w/d) in der Hospizarbeit**

Wir wünschen uns Mitarbeiter/-innen mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung, sehr guten kommunikativen Kompetenzen und organisatorischen Fähigkeiten. Sie sind empathisch, kooperations- und teamfähig, arbeiten selbstständig und sind flexibel in Bezug auf neue Anforderungen sowie bezüglich der Arbeitszeiten. Sie schätzen ehrenamtliches Engagement wert und identifizieren sich mit den Grundgedanken der Hospizbewegung.

Bitte lesen Sie die ausführliche Stellenbeschreibung unter: [www.parisozial-mlh.de](http://www.parisozial-mlh.de)

PariSozial Minden-Lübbecke/Herford, Hospiz veritas  
Antje Rohlfing, Bahnhofstraße 29, 32312 Lübbecke, Tel.: 05741 8096-202  
[antje.rohlfing@parisozial-mlh.de](mailto:antje.rohlfing@parisozial-mlh.de), [www.parisozial-mlh.de](http://www.parisozial-mlh.de)

## So viele gute Jobs so nah!

Auszug aus unserem Online-Stellenportal:

Position	Unternehmen	Region	Job-ID
Sachbearbeiter/in im Aufgabenbereich Kultur	Kreis Höxter	Höxter	102715609
Einsatzsachbearbeiter/innen (Disponentinnen/Disponenten)	Kreis Paderborn	Paderborn	102714042
Projektleiter Automatisierung (m/w/d)	Hesse GmbH	Paderborn	102713903
Leitung des Bereichs Personal/Organisation, IT (m/w/d)	Stadt Bad Oeynhausen	Bad Oeynhausen	102712217
Tischler(in)/Monteur(in)	A. Trüggelmann GmbH & Co. KG	Bielefeld	102712216
Mitarbeiter/innen für den allgemeinen Vollzugsdienst	Justizvollzugsanstalt Detmold	Detmold	102712215
Vertriebsinnendienstler (m/w/d)	Textile Sonnenschutz-Technik Werner Jürgehake GmbH	Verl	102714057
Fahrer (m/w)	H. Fretthold GmbH & Co. KG Baufachzentrum	Bünde	102715642
Sport- und Fitnesskaufmann/-frau (m/w/d) oder Medizinischen/e Fachangestellten/e (m/w/d)	Tegethoff von Detten Trainingszentrum Germete	Warburg	102715641
Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w)	Dr. med. dent Cem Dogan	Löhne	102713928

Die kompletten Anzeigen finden Sie auf [wb-jobs.de](http://wb-jobs.de) unter Eingabe der Job-ID.

**wb-jobs.de**  
In Kooperation mit [stellenanzeigen.de](http://stellenanzeigen.de)

**trendteam**  
smart living

Trendteam ist ein junges, dynamisches Möbelhandelsunternehmen. Unsere Kollektionen vertreiben wir europaweit und wir wachsen kontinuierlich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

**Mitarbeiter für den Export (m/w/d) in Vollzeit**

- Sie haben bereits mehrjährige Berufserfahrung, möglichst mit Kenntnissen im Möbelbereich
- Sie haben gute Englisch-, Französisch- und Spanischkenntnisse in Wort und Schrift
- Sie sind motiviert, unsere Aktivitäten im Ausland weiter auszubauen
- Sie arbeiten gern selbstständig und sind ebenso sehr ein Teamplayer
- Sie suchen eine neue Herausforderung mit Perspektive und Aufstiegsmöglichkeiten

Dann sind Sie bei uns genau richtig! Wir bieten eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem leistungsorientierten Team.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Trendteam GmbH & Co. KG**  
Finkenstraße 8 - 10 · 32839 Steinheim  
Kaufmännische Leitung · Herr Meierjohann  
[Heinrich.Meierjohann@Trendteam.eu](mailto:Heinrich.Meierjohann@Trendteam.eu)  
Telefon 0 52 33/9 55 03 50 · Fax 0 52 33/9 55 04 50

**Gütersloh**

Bei der Stadt Gütersloh sind folgende Stellen zu besetzen:

- **IT-Organisator/in / IT-Sicherheitsbeauftragte/r (m/w/d)**
- **Sachbearbeitung (m/w/d) Zentraler Einkauf**  
im Fachbereich Personal, Organisation und IT,
- **Architekt/in / Bauingenieur/in (m/w/d)**  
im Fachbereich Immobilienmanagement,
- **Teamleitung (m/w/d) Mobile Jugendarbeit / Ferienspiele**  
im Fachbereich Schule und Jugend.

Den vollständigen Text der Ausschreibungen finden Sie unter [www.stellenangebote.guetersloh.de](http://www.stellenangebote.guetersloh.de)

**hagebaumarkt**  
HIER HILFT MAN SICH.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine(n)

**Fachverkäufer(in) Holzabteilung/Holzzuschnitt**  
in Vollzeit (auch Teilzeit möglich)  
für unseren Hagebaumarkt in Salzkotten

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Hagebaumarkt Salzkotten GmbH z. Hd. Herrn W. Bohle**  
Am Hohen Wege 6 · 33154 Salzkotten  
Telefon 0 52 58 - 97 44 60

Ein Unternehmen der Hagebaumarkt Soest/Werl/Warstein/Lippstadt/Salzkotten GmbH

**Pflege macht Spaß!**

Nehmen Sie teil an unserer Qualifizierungsmaßnahme

**zur Pflegehelferin/zum Pflegehelfer**  
20.05. - 15.11.19

Mit **Bildungsgutschein**. Auch ohne Schulabschluss und FS B! Wir freuen uns auf Sie!  
**IN VIA Bielefeld-Herford e.V.**, Turnerstraße 4, 33602 Bielefeld, Tel.: 0521-9619134, Info: [www.invia-bielefeld.de](http://www.invia-bielefeld.de) und auf YouTube "Pflege macht Spaß"

Wir suchen eine/n **Personalsachbearbeiter/in** mit Berufserfahrung für sofort oder später in Vollzeit.

Wir suchen eine/n **Rechtsanwaltsfachangestellte/n** für die Abteilung Insolvenzen natürlicher Personen für sofort oder später in Teilzeit bis 30h wöchentlich. Vorkenntnisse in der Bearbeitung von Insolvenzverfahren (IN, IK-Verfahren) sind von Vorteil.

Ausführliche schriftliche Bewerbungen bitte an:

**Rechtsanwälte Dr. Küpper & Scholz**  
Paderborner Str. 11, 33415 Verl

# Stellenmarkt / Kleinanzeigen

Nummer 14, Sonntag, 7. April 2019

## Stellenangebote

Gestalten Sie Ihre Zukunft



Die PELIPAL Gruppe mit dem Hauptsitz in Ostwestfalen-Lippe ist einer der führenden Badmöbelhersteller in Europa.  
Für unsere Unternehmensgruppe suchen wir am Produktionsstandort in Schlangen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Kundenbetreuer im Vertriebsinnendienst (m/w/d)

#### Ihre wesentlichen Aufgaben:

- Prüfung, Bewertung und EDV-technische Erfassung von Bestellungen
- Telefonische Betreuung und Beratung unserer Kunden rund um die Auftragsabwicklung und zu Produktfragen
- Aktive Zusammenarbeit mit dem Außendienst sowie anderen Fachbereichen im Unternehmen

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene, kaufmännische bzw. technische Ausbildung oder vergleichbare Qualifikation
- Kenntnisse aus dem Umfeld Möbelhandel oder Möbelindustrie
- Ausgeprägte Kunden- und Serviceorientierung sowie eine hohe Kommunikationsfähigkeit und technisches Verständnis
- Sichere MS-Office-Kenntnisse
- Idealerweise Kenntnisse im ERP-System 2020/MBI
- Hohes Maß an Teamfähigkeit, Eigeninitiative, Selbstständigkeit, strukturierter Arbeitsweise und Flexibilität
- Gute Englischkenntnisse sind von Vorteil



#### Das bieten wir Ihnen:

- Einen abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Arbeitsplatz in einem internationalen Unternehmen der Möbelbranche
- Mitarbeit in einem hoch motivierten Team bei flachen Hierarchien

Wir freuen uns über Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und möglichem Eintrittstermin.  
Pelipal Zentralverwaltung GmbH · Frank Hüppmeier · Personalleitung  
Hans-Wilhelm-Peters-Straße 2 · 33189 Schlangen · frank.huuppmeier@pelipal.de

### Die Verbundgesellschaft Paderborn/Höxter mbH (VPH) sucht zum 01.07.2019 eine/n Marketingmanager/in (m/w/d) in Teilzeit im ÖPNV



#### Ihre Aufgaben:

- Planung und Entwicklung von unterschiedlichen Marketingkommunikations-Maßnahmen
- Koordination und Kontrolle externer Leistungserbringer
- Gestaltung und Pflege von WebSites und Online-Plattformen
- Betreuung von Online-Vertriebssystemen (Ticketshop, HandyTicket etc.)
- Recherche und Statistikauswertungen für den Vertrieb
- Leitung von Arbeitskreisen und Vertretung der VPH in regionalen und westfälischen Gremien

#### Sie bieten:

- abgeschlossene Berufsausbildung im kaufmännischen Bereich mit Schwerpunkt Marketing
- Organisationstalent sowie Kommunikations- und Teamfähigkeit
- sehr gute EDV-Kenntnisse
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität, eigenständige Arbeitsweise und Interesse am ÖPNV
- kundenorientiertes Denken und Handeln
- erste berufliche Erfahrungen im Marketing

#### Wir bieten:

Ihr Dienstort ist das Oberzentrum Paderborn im Herzen Ostwestfalens. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und in einem dynamischen Team an der Gestaltung eines innovativen ÖPNV mitwirken wollen, freuen wir uns unter Angabe der Gehaltsvorstellung auf Ihre Bewerbung per E-Mail bis zum 26.04.2019 an [bewerbung@vph.de](mailto:bewerbung@vph.de).

**Verbundgesellschaft Paderborn/Höxter mbH (VPH)**  
Rolandsweg 80  
33102 Paderborn

[www.fahr-mit.de](http://www.fahr-mit.de)

[www.vph.de](http://www.vph.de)

Mit fast 2500 Mitarbeitenden in über 40 Einrichtungen und Diensten sind wir einer der größten Arbeitgeber in der Region.  
Für den Geschäftsbereich Wohnen suchen wir für die Kreise Paderborn und Höxter einen  
**Mitarbeiter im Kundenmanagement (w/m/d)**  
Interesse an einer besonderen Herausforderung?  
Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter [www.cww-paderborn.de](http://www.cww-paderborn.de)  
Wir freuen uns auf Ihre überzeugende Bewerbung.

Wir suchen zu sofort für unsere zweigruppige Elterninitiative  
**Sozialpädagogen/Erzieher (m/w/d)**  
als Kita-Leitung (39 Std.)  
**Pädagogische Ergänzungskraft (m/w/d)**  
in Teilzeit, flexibel für 20 bis 25 Stunden/Woche  
Schriftliche Bewerbungen an:  
**Kita Ramba Zamba e.V.**  
Bielitzer Straße 41 · 33699 Bielefeld  
vorstand@kita-rambazamba.de  
Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie unter [www.kita-rambazamba.de/jobs](http://www.kita-rambazamba.de/jobs)

Auf der Suche nach der optimalen Stelle?  
**Ist die Zeitung auch meine Nr.1!\***  
  
WESTFALEN-BLATT  
die Lokalzeitung!

\*Wie die meisten Stellensuchenden in Deutschland: Laut der aktuellen, repräsentativen Umfrage (02/2015) der „ManpowerGroup Deutschland“ ist die Tageszeitung unangefochten die beliebteste Quelle bei der Suche nach Stellenangeboten.

**NEU MIT MB SPRINTER – SIE SPAREN BIS ZU € 22.000,-**  
**Über 150 Fahrzeuge am Lager + Sonderaktionen!!!**  
**Frühlingsfest am Sa. 6. und So. 7.4.2019 von 10:00 bis 18:00 Uhr, Lange Wand 6 (am Ostring) in Bielefeld**  
**Spannendes Programm für die ganze Familie!!!**  
**NEUWAGEN AB € 33.999,- ZGL ÜBERFÜHRUNG**  
**Sonderzins ab 0,00% eff.!!!**

REISEMOBIL-ZENTRUM PALMOWSKI  
Lange Wand 6, 33719 Bielefeld, Tel. +49 (0)521 / 32 35 20, E-Mail: [info@palmowski.de](mailto:info@palmowski.de), Internet: [www.palmowski.de](http://www.palmowski.de)  
Sonderaktionen bis zu € 6.000,-!!!  
HYMER  
ERIBIA  
Carado  
bürstner  
ROLLER TEAM  
XCO  
FROBER ART

**RENAULT PRO+**  
**Renault TRAFIC**  
Bringt ihr Geschäft in Fahrt.

**Renault Trafic Basis L1H1 2,7t dCi 95**  
ab **17.950,- € netto**  
ab **21.360,50 € brutto**

- Außenspiegel mit Weitwinkelsatz, elektrisch einstell- und beheizbar
- Beifahrerdoppelsitzbank • Bordcomputer • ESP mit Berganfahrassistent
- Beladungserkennung und ASR • Verzurrösen am Laderaumboden

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.  
**OTTO BITTER GMBH & CO. KG**  
Renault Vertragspartner  
Stadtring 7, 33647 Bielefeld  
Tel. 0521-942000, Email [info@ottobitter.de](mailto:info@ottobitter.de)  
Barpreis netto ohne gesetzl. USt./brutto inkl. gesetzl. USt. Ein Angebot für Gewerbetreibende. Abbildung zeigt Renault Trafic Kastenwagen Komfort L1H1 mit Sonderausstattung.

**Mazda**  
**MAZDA 2 1.3 Euro4**, 75 PS, 55 kW, EZ 06/09, 79tkm, 5 Türen, rot, Klima Werkstatt, gepfl., TÜV 09/2020 WR+SR fast neu, 4800 € VB ☎ 0175/4540367  
**Audi A4 2,0 Autom.**, 130 PS, Benz. EZ 01/05, 119tkm, Klima, Radio/CD, Sitzheizung, Xenon, Einparkhilfe, VHB 8990,- € ☎ 02 52 54 / 6 76 39  
**BMW**

**AutoGalerie HERFORD**  
Ahmser Str. 134b / B 239  
[www.autogalerie-herford.de](http://www.autogalerie-herford.de)  
Fon 0 52 21 / 7 63 06-0  
**Cabrios**  
**Das passt!**  
**Mein Auto gefunden auf [wb-auto.de](http://wb-auto.de)**  
**500 C (2 x am Lager) auch als Auto-matik** 51 kW, EZ 04/16, blau met., 41.600 km, Benz. Klimaaut., Navi, MwSt.awb, 10.950,- €  
**Autohaus E. Labancz Weseler Str. 46 32257 Bünde <http://www.labancz.de> Tel 05223 18580 [wb-auto.de](http://wb-auto.de): 87F4BE3**  
**Fiat**  
**Fiat Punto**, EZ 6/14, KM 24572, wegen Krankheit zu verkaufen. ☎ 0171/7540027

**Mercedes**  
**MB 180C W203**, Benz. 95 kW, 2 l, silber, 90500 km, TÜV 11/20, Bj. 7/01, 2. Hd., VB 3330,- € ☎ 01 71 / 19 20 669  
**Nutzfahrzeuge-Verkauf**  
**Opel**  
**Mokka X zum Knallerpreis** Bj.18, 103kw Benziner,8tkm,Alu, Met., Navi, eFH, usw., 17.550,- €  
**Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH Daimlerstraße 1 32108 Bad Salzuflen <http://www.bollhoefer.de> Tel 05222 927240 [wb-auto.de](http://wb-auto.de): 82DCAF9**  
**Ford**  
**über 100 JW am Lager z.B. Corsa Edition** Bj.18,51kw Benziner,10tkm,Klima,metallic,Alu-Felgen usw. 5-türig, 10.380,- €  
**Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH Daimlerstraße 1 32108 Bad Salzuflen Tel 05222 927240 [wb-auto.de](http://wb-auto.de): 80BC3CE**

**Audi**  
Egal woher, egal wie alt Ihr Audi o. VW ist: Wir sind Ihr fairer Servicepartner!  
**Autohaus Berning KG**  
**Audi Service Service Service**  
Herforder Str. 197 · Bldf · Tel 32373 0  
[www.autohaus-berning.de](http://www.autohaus-berning.de)  
**Audi A6 2.5 S-Line Diesel**, EZ 7/00, 180tkm, 110 kW/150 PS, HU 10/19 Topzust., top Ausst., 9xbereift Alu, Vollleder. VS. ☎ 01 79/2 27 05 40

**DAS Auch für Ihr Haus!**  
**KLINKER-DÄMMSYSTEM** Herstellung Beratung Montage  
**modern, effektiv + umweltfreundlich!**  
Infos im Netz: [WWW.DUOKLINKER.DE](http://WWW.DUOKLINKER.DE)  
Falkenstr. 31 · 33758 Schloß Holte  
Tel. 0 52 07 / 924 67 91

**Suzuki**  
**Swift 1.2 Klima, Allwetter** 69 kW, EZ 03/15, met., 39.200 km, Benz., Tempomat, Nebelscheinwerfer, Tag-fahrlicht, Einparkhilfe., 8.490,- €  
**H. Krause GmbH Rathenaustraße 66 33102 Paderborn Tel 05251 53268 [wb-auto.de](http://wb-auto.de): 876BE79**

**Volkswagen**  
**Polo, 1,2 I**, Bj. 04, Klima, signal-rot, 165tkm, TÜV neu, NR, unfallfrei, kein Rost, So.- u. Wi.-Reifen, 2200,- €. ☎ 01 72/3 25 60 78

**Reifen / Felgen**  
**4 Alufelgen**, Madrid, 7Jx17 LK 5x112, VW/Seat/Audi „NEU“, mit 225/45/17 Bridgestone, vom Neuwagen, NP 1435,- €, für 999,- € VB ☎ 01 76/55 34 02 62  
**2 Sommerreifen** auf Stahlfelgen Michelin 205/55 R16 91V, u.a. für Citroen C4, 8 mm Profil, VHB 99,50 €. ☎ 01 79/5 26 17 55  
**4 Michelin Sommer-Reifen**, 205/55-R16 94 H, DOT 02/18, nur ca. 1000 km gefahren, z. B. für VW Caddy, 240,- €. ☎ 05731/4986323  
**4 SR auf Felgen** für Golf VI 195/65 R15, 80,- €; 4 SR Pirelli 245/45 R17, 80,- €. ☎ 0176/96136200  
**4 So.-Reifen** o. Felgen, 195/60R15, Michelin Energy Saver, 1000 km gef., VB 150,- €. ☎ 01 51/50 76 00 12  
**4 Conti Eco Contact**, Sommerreifen, 185/65 R15T auf Stahlfelge, 6 mm, 70,- € ☎ 0 52 54 / 60 216

**Reisemobile**  
**Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944/36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.  
**Fahrräder**  
**26er Mountainbike SCOTT**, 24 Gänge, sehr guter Zustand, 120,- €, ☎ 0 52 21/5 45 48  
**Klapprad und Gazelle Damenrad**, neuwertig, sehr günstig abzugeben. ☎ 0 52 42/46 913  
**Motorräder-Verkauf**  
**Gepflegte Suzuki** 600 Bandit, EZ 1998, 77 PS, 5890 km, Kettensatz ca. 4000 km, Reifen Road Attack 2, ca. 300 km gefahren, B.O., VB 1650,- €. ☎ 01 77/4 90 79 81  
**Honda CBF 1000**, unfallfrei, Bj.2013, 25.600km, Kettensatz neu, Tourenzubehör, VB 5.600 € ☎ HF 0151/50567091 ab 10 Uhr  
**Kawasaki EN 500 C**, EZ 1996, 29 700 km, 46 PS, TÜV 4/2020; VHB 1450,- €. ☎ 01 73/8 64 94 84

**Motorräder-Verkauf**  
**Motorroller**  
**Motorroller Torino**, 125 ccm, 4000 km gel., aus Altersgründen preisw. zu verk. ☎ 05242/8705  
**Mietangebote**  
**Halle-Kölkebeck**, 94 m², 2,5 Zimmer, 2 Etagen, KM 475,- €. ☎ 01 60/3 51 43 06

**Reisemobile**  
**3 - 3 1/2-Zi.-Whg.**  
**3 ZKB, Balkon**, Garage in Paderborn, zu mieten gesucht. ☎ 01 76/ 51 23 52 88  
**3 ZKB in PB und Umgebung** ab sofort gesucht, mit EBK, bis 600 € warm, ☎ 0171/2841961  
**4 u. mehr Zi.-Whg.**  
**Lieblingsmieter!** Sande, Eisen, Scharmede, Bentfeld, Schl. N. u. Umgeb.! Ruhiges, Finanz. abgeseh., berufstät. Paar, (ing. bei CLAAS/mediz. Schreibkr.) Nichtraucher, Mitte/Ende 50, sucht ruhige 4 Zi-Wohnung m. Garage, für 2 Personen, keine Haustiere. 4-Zimmer-in-PB@vodafone.de ☎ 01 60/97 64 03 61  
**Möbl. Zimmer/Wohnungen**  
**Suche für meinen Sohn** - 23 J.; Studium/Stipendiat in USA - von Mai bis Juli 2019 ein Appartement oder kleine Wohnung im Stadtgebiet Paderborn für seinen Praktikumsaufenthalt. ☎ 0170/89 31 596

**Immobilien allgemein**  
  
**Qualität bauen und maximal SPAREN**  
Mit unserem Selbstbau-Konzept können Sie selber Hand anlegen und so bis zu 60.000,- € Baukosten einsparen. Wir zeigen Ihnen wie es geht.  
**Bauherrentage am Samstag 13. April 2019 in Bünde**  
**Info und Anmeldung: [www.ytong-bausatzhaus.de/bauherrentage.php](http://www.ytong-bausatzhaus.de/bauherrentage.php)**  
Bünde Tel.: 05223- 992 992 0  
**Ytong**  
0 52 23/992 992 0  
[www.ytong-bausatzhaus.de](http://www.ytong-bausatzhaus.de)  
[wb-immobilien.de](http://wb-immobilien.de)

**3 - 3 1/2-Zi.-Whg.**  
  
**Terrassenwohnung in Sennestadt**  
3 Zimmer, 70m², Senner Hellweg, EG, Terrasse, Dusche, Gaszentralheizung, inkl. Kabel-TV, Außenreinigung und Winterdienst, 413,00€ KM zzgl. 243,50€ NK. Baujahr 1971. End-Energiebedarf 137kWh/(m²a). E: 1.900.00€ Genossenschaftsanteil, bis zu 4% Dividende, Ratenzahlung möglich.  
Rufen Sie uns an: Montag ab 9 Uhr  
0521/9888-123  
[www.freie-scholle.de](http://www.freie-scholle.de)  
[wb-immobilien.de](http://wb-immobilien.de): 1-2460.004.0023

**4 u. mehr Zi.-Whg.**  
**Helle Whg. im Grünen**, 1. OG, 120 m², 5 ZKB + G-WC, KM 600,- € + NK, ab 1.6. ☎ 01 60/95 53 13 56  
**Mietgesuche**  
**Ich, weibl.**, 57 J., berufstätig, suche Whg., 60-70 m², gem. mit Bk. o. Garten in ländl. Umgebung im Alt-kr. Halle bzw. i.R. Gtl., übernehme gern Einkäufe u. andere Aufgaben. ☎ 01 51/53 07 54 34

**1 - 1 1/2-Zi.-Whg.**  
**Frührentnerin** (52 J.) m. Nebenjob su. kl. Whg., ca. 50 m², bis 300,- € KM in B.L. od. PB, wo mein lieber Hund (Labrador) mit einziehen darf, ab 8/9/19. ☎ 0163/174 38 23  
**2 - 2 1/2-Zi.-Whg.**  
**Hallo**, ich heiße Kasimir u. bin ein s. gepfl. Kater. Ich suche eine ZKB-Whg. in ruh. Lage in Bl. Schön wäre es, wenn mein Frauchen (56 J., NR) mitkommen könnte, denn sie hat die Mäuse. ☎ 0151/28321766  
**64-jährige Rentnerin** sucht für sich, ihren Hund und ihre Blumen kleine EG-Wohnung mit Terrasse, ca. 60 m², in SHS. ☎ 01 75/ 8 62 43 93  
**Solvente Frau** mittl. Alters, berufstätig, sucht in Bad Lippspringe o. Schlangen eine 2-Zi.-Whg. bis 350,- € KM. ☎ 01 51/50 76 00 12  
**Seniorin** mit gesichertem Einkommen sucht 2 ZKB in Bad Lippspringe. ☎ 01 62/4 31 90 73



# Freie Fahrt auf der Voltmannstraße

## Aktionswoche vom 8.–12. April 2019

# Aktionswoche zur Wiedereröffnung

Ende des Voltmannstraßen-Umbaus: Kaufleute sind erleichtert

Bielefeld. »Endlich«, sagen Gewerbetreibende und Fachärzte an der Voltmannstraße. Sie freuen sich über die Freigabe ihrer erneuerten Straße, denn eine Bauzeit von fast zwei Jahren samt einem damit einhergehenden deutlichen Umsatzrückgang ist zu Ende. Mit einer Aktionswoche wollen die Geschäfte zwischen dem neuen Kreislauf und der Koblenzer Straße die Wiedereröffnung auf ihre Weise würdigen.

Während der Bauzeit sei in den Geschäften an der 1,7 Kilometer langen und sonst viel befahrenen Durchgangsstraße die Kundenfrequenz ziemlich gesunken, sagt Norbert Tönsmann, Inhaber des gleichnamigen Optik- und Akustik-Geschäfts. Einbußen habe er besonders im Bereich der Hörerätetechnik gehabt. Julia Hillert, Chefin der »Apotheke an der Voltmannstraße«, bestätigt rückläufige Umsätze und gibt für ihr Geschäft »17 Prozent weniger Kunden« seit Beginn der Bauarbeiten an.

Viel Negatives sei im Zusammenhang mit der Sanierung geschehen. Im Juni 2017 war Baubeginn. Das Verkehrsamt hatte versprochen, die Arbeiten bis Mitte 2018 fertiggestellt zu haben. Die Politik regte zwar an, den Ausbau beidseitig erst zwischen Am Brodhagen und der Schloßhofstraße in einem Zuge zu bewerkstelligen und danach einen zweiten Bauabschnitt bis zur Jöllebecker Straße ebenfalls bei Vollsperrung zu erledigen.



Freuen sich über die Freigabe der Voltmannstraße; von links: Jennifer Wörmann, Sandra Weiss, Marion Harmann, Julia Hillert, Marek Kostorz, Carola Horsthemke, Dr. Katharina Sander, Dr. Martina Lücking und Elli Thanos.

gen. Stattdessen bevorzugte die städtische Seite eine auf Dauer angelegte Einbahnstraßenregelung in Richtung Universität. Der Verkehr von Süd nach Nord wurde umgeleitet. Die Verkehrsfachleute waren sich einig, dass diese Regelung die Interessen der Gewerbetreibenden und Bewohner am wenigsten beeinträchtigt.

Aus dem versprochenen Finale der Bauarbeiten im Sommer 2018 wurde nichts. Verschieben wurde die Fertigstellung auf Ende 2018.

Und selbst dieser Terminierung traute das Amt für Verkehr nicht und sprach davon, dass es »knapp werden« könne.

### KEINE VOLLSPERRUNG

Norbert Tönsmann kritisiert: »Das war mehr als ärgerlich, trotz der grundsätzlich guten Kommunikation gab es keine verbindlichen Zusagen.« Auch der Umstand, dass es Zeiten gab, in denen überhaupt nicht oder nur mit wenigen Arbeitern auf der Baustelle etwas getan wurde, sei sehr unzufriedenstellend gewesen.

Immerhin aber, so Tönsmann, »hatten wir das große Glück, dass es keine Vollsperrung gab«. Misslich seien Zeiten gewesen, in denen der Zugang zu manchen Geschäften nicht oder nur sehr schwer war. »Ältere Menschen trauten sich nicht an den Baustellen vorbei« und kamen daher nicht mehr in die Apotheke, berichtet Julia Hillert. Sie habe daher ihren Kundendienst erweitert. Andere Geschäfte begegneten dem Rückgang dadurch, dass

die Öffnungszeiten verringerten. Nach Angaben von Julia Hillert hatte das Bäckereifachgeschäft Lechtermann-Pollmeier »nur halbe Tage offen, die Pizzeria hatte kaum noch Mittagskundschaft und öffnete nur abends«. Jetzt geht der Blick bei Kaufleuten und Arztpraxen nach vorne: Rückkehr zu den gewohnten Öffnungszeiten, mehr Werbung und vor allem eine Aktionswoche mit Besonderheiten soll es geben.

### SPEZIELLE ANGEBOTE

Die Aktionswoche, organisiert von Julia Hillert und Norbert Tönsmann, beginnt am Montag, 8. April. Bis Freitag, 12. April, werden spezielle Angebote unterbreitet.

Beteiligte sind neben Tönsmann und Hillert die Fachärzte Dr. Kathrin Sander, Dr. Jörg Schmelzer, die Praxis Zahn & Seele, die Pizzeria Da Rimini, Dr. Hilmar Krefting, die Bäckerei Lechtermann-Pollmeier. Hillert zum Beispiel überrascht mit Verkostung, Hautpflegeberatung, Schminken und Glücksrad.

**SpiegelSCHNITT**  
Friseur

Voltmannstraße 153  
33613 Bielefeld  
0521 / 88 41 42



**Praxisgemeinschaft  
Thanos/ Dr. Lücking**

Mo. bis Fr. 8 bis 13 Uhr  
und 14 bis 18 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

Voltmannstraße 157  
33613 Bielefeld

Fon: 05 21/55 77 00 30

Hautarztpraxis / Allergologie

**Dr. med.  
Hilmar Krefting**

Voltmannstraße 140 · 33613 Bielefeld  
Telefon 05 21/ 88 75 22 · Fax 88 77 17



**AKTIONSWOCHE 08.04.–12.04.**

Freie Fahrt auf der Voltmannstraße!  
Knüller der Woche:  
2 Thermacare® Rückenumschläge  
für nur 8,95 €

**Mo:** Eucerin® Hautberatung mit 20% Nachlass auf alle Eucerin® Produkte

**Di:** Megamax®-Sonderverkaufstag „2 für 25“  
auf folgende Produkte: Eiweiß 100, Whey, Bio-Eiweiß, Soja-Eiweiß jeweils 400g, Diät-Drink 425g und Aufbaukost 500g

**Mi:** Rabenhorst®-Saftverkostung

**Do:** Dr. Hauschka® Make-up Beratung  
mit professionellem Schminken

**Fr:** Glücksrad mit tollen Preisen!

Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung.  
InhaberIn: Julia Hillert, Voltmannstraße 140, 33613 Bielefeld, Tel.: (0521) 88 40 94  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag durchgehend von 8:00 bis 18:30 Uhr, Samstag von 8:30 bis 13:00 Uhr

www.apotheke-bielefeld.de

### Dr. med. Kathrin Sander

Fachärztin für Frauenheilkunde  
und Geburtshilfe, Naturheilverfahren



Sprechzeiten: Mo. 8.30-11.00 15.00-17.00  
Di. 8.30-11.00 15.00-17.00  
Mi. 8.30-11.00 -  
Do. 8.30-11.00 16.00-19.00  
Fr. 9.30-14.00

und nach Vereinbarung

Voltmannstraße 158 · 33613 Bielefeld  
Tel.: 0521 / 88 44 85 · Fax: 0521 / 89 44 30

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE**

An der Voltmannstraße 140



Marion Harmann  
Therapeutische Leitung

05 21 - 55 77 310

et-bielefeld.de

- Neurologie
- Geriatrie
- Neuropsychologie
- Psychiatrie
- Orthopädie
- Rheumatologie
- Ambulant und Hausbesuch

**Lechtermann**  
Ihr Meisterbäcker

Jedes fünfte  
**1901**  
gewinnt!

Gewinnspiel  
bis zum 28.04.19



Fachgeschäft Voltmannstraße  
Voltmannstraße 149  
33613 Bielefeld  
Telefon: 0521 890190

Unsere Öffnungszeiten  
mo. - fr.: 07:00 - 18:30  
samstags: 07:00 - 13:00  
sonn- & feiertags: 08:00 - 12:00



Fast zwei Jahre dauerte die Bauzeit an der Voltmannstraße. In dieser Zeit galt eine Einbahnstraßenregelung.

**Sonnenbrillen**

Einstärken-Sonnenbrille komplett nur **79€**  
Gleitsicht-Sonnenbrille komplett nur **179€**  
Ray-Ban-Einstärken-Sonnenbrille nur **169€**

Das Angebot umfasst eine Komplettbrille inkl. Fassung und 2 Sonnenschutzgläsern in Ihrer persönlichen Sehstärke mit Tönung, Superentspiegelung und Hartschicht. Gilt nur für vorrätige Fassungen.

**TÖNSMANN OPTIK+AKUSTIK**

Voltmannstr. 158 | 33613 Bielefeld  
0521 892260 | info@toensmann-optik.de

Mo – Fr 8:30 – 13:00 Uhr | 14:30 – 18:00 Uhr  
Sa 9:00 – 13:00 Uhr

www.toensmann-optik.de



# Camper starten in die Saison

## 34 Prozent bleiben im Land

Die Urlaubssaison geht los. Wer nicht hartgesotterer Wintercamper ist, der macht jetzt Caravan, Wohnmobil oder auch nur das Zelt klar für Frühjahr und Sommer.

Camping ist beliebt, die Qualität der Zeit also, sich mit wirklich wichtigen Dingen zu beschäftigen. 34 Prozent der deutschen Camper machen am liebsten Urlaub im eigenen Land. Einigen gefällt es sogar so gut, dass sie gleich das ganze Jahr auf ihrem Lieblingsplatz verbringen. Hier kann dann aber der Fiskus zuschlagen: In einigen Kommunen wird für den Wohnwagen eine Zweitwohnungssteuer fällig.

Der höchstgelegene Campingplatz Europas ist Camping Pont Breuil zu Füßen des Viertausenders Gran Paradiso im italienischen Aostatal, er liegt knapp 2000 Meter über dem Meeresspiegel.

Jedermannsrecht gilt in Skandinavien: In Schweden dürfen Camper ihre Zelte überall in der freien Natur aufstellen – solange sie außer Sichtweite eines Hauses bleiben. Sanitär- und Sicher-

heitsstandards gibt es dann natürlich nicht.

Der größte ADAC-Superplatz in ganz Europa ist Valalta bei Rovinj in Kroatien. Er hat stolze 120 Hektar Fläche mit 1141 Standplätzen, 333 Bungalows und Mobilheimen sowie 293 Ferienwohnungen. Camping Marina di Venezia (Cavallino-Treporti/Italien) verfügt über die meisten Standplätze (2108) und zusätzlich 911 Mietunterkünfte.

Der kleinste, Camping Schlosshof im Südtiroler Urlaubsort Lana/Italien, misst gerade mal 2,2 Hektar und hat 135 Standplätze und 19 Ferienwohnungen.

Die meisten Campingplätze in Deutschland befinden sich in Bayern, gefolgt von Niedersachsen und Baden-Württemberg.

Wer auf Superlative im Campingurlaub steht, muss zum Campingplatz Marina di Venezia an die Adria fahren, der den größten eigenen Strand mit rund 240.000 Quadratmetern hat, oder nach Ungarn auf den Platz Thermál Camping (Hajdúszoboszló) mit dem größten Pool- und Thermalbad-Bereich von insgesamt fast 64.000 Quadratmetern Wasserfläche.



Entspannte Ferien: Campingplatz Grävneek an der Lahn bei Weilburg.

Foto: Thomas Albertsen

## STRASSBURG & ZAUBERHAFTES ELSASS

### 4 TAGE

20.06.2019 - 23.06.2019 und  
12.09.2019 - 15.09.2019

Im Anschluss laden wir Sie zum Flammkuchen – Essen ein. Rückfahrt zum Hotel mit öffentlichen Verkehrsmitteln.

#### 2. Tag

**Ausflug mit Reiseleitung elsassische Weinstraße.** Der Weg führt Sie heute entlang der elsassischen Weinstraße vorbei an den malerischen Weindörfern wie z. B. Molsheim, Obernai, Boersch und Riquewihr in die schöne Stadt Colmar. Die Stadt Colmar verzaubert mit Ihrer gut erhaltenen Altstadt und zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Besonders sehenswert ist auch das Viertel Kutenau am Ufer des Flusses Lauch, das wegen seiner zahlreichen Brücken, auch 'Petite Venise – klein Venedig' genannt wird. Am Nachmittag steht eine Weinprobe bei einem Winzer in einem typisch elsassischen Städtchen auf dem Programm. Bevor es nach Straßburg zurückgeht, unternehmen Sie noch eine gemütliche Fahrt mit der Bimmelbahn durch die Weinberge. Rückfahrt nach Straßburg und Freizeit.

#### 3. Tag

**Ausflug mit Reiseleitung Vogesen.** Heute steht ein Tagesausflug mit Reiseleitung in die Vogesen auf Ihrem Programm. Erleben Sie die überwältigende Natur der Hochwälder in den Vogesen. Genießen Sie die Panoramansicht vom großen Elsäßer Becken. Rückfahrt ins Hotel und Zeit zur freien Verfügung.

#### 4. Tag

Heimreise

#### Unsere Leistungen:

- Fahrt im komfortablen Reisebus m. WC + Klima
- 3 x Übernachtung im 3\* Sterne Hotel Kyriad Straßburg Nord – Palais des Congrès
- 3 x Frühstück vom Buffet
- 1 x Flammkuchen – Essen in einem typisch Straßburger Restaurant und anschließend Rückfahrt mit der Straßenbahn
- 1 x Stadtführung Straßburg mit Reiseleitung
- 1 x Ausflug mit Reiseleitung Elsassische Weinstraße und Colmar
- 1 x Weinprobe
- 1 x Fahrt mit der Bimmelbahn
- 1 x Ausflug mit Reiseleiter in die Vogesen inkl. City Tax Straßburg
- Eventuell zusätzlich anfallende Eintritte vor Ort nicht im Reisepreis enthalten.

Mindestteilnehmerzahl: 25 Personen

#### FRÜHBUCHERPREIS

Bei Buchung bis 30 Tage vor Reisebeginn

nur **289,-** p.P. im DZ  
EZ-Zuschlag: Euro 70,-

statt **359,00** p.P.

## SCHNÄPPCHENREISE PARIS

### 4 TAGE

11.07.2019 - 14.07.2019  
25.08.2019 - 28.08.2019 (Sommerferien)  
31.10.2019 - 03.11.2019 (Feiertag)

#### UNSER PREISKRÄCHER

und selbstverständlich auch das berühmteste Wahrzeichen der Stadt – den Eiffelturm. Während der Stadtrundfahrt haben Sie die Möglichkeit auf den Tour Montparnasse aufzufahren. Der schnellste Aufzug Europas bringt Sie in nur 38 Sekunden in die 56. Etage. Von hier genießen Sie einen wunderschönen Panorama-Ausblick über ganz Paris (fakultativ). Nach der Stadtrundfahrt können Sie den Rest des Tages ganz nach Ihren eigenen Wünschen gestalten. Das Zusammenspiel von historischen Schauplätzen und modernem, urbanem Flair macht Paris zu einer ganz besonderen Stadt. Am Abend empfehlen wir Ihnen eine Lichterfahrt durch das wunderschön beleuchtete Paris. Die Stadt zeigt sich bei Dunkelheit von Ihrer schönsten Seite und beschert Ihnen unvergessliche Eindrücke. Anschließend können Sie bei einer ca. 1-stündigen Schifffahrt auf der Seine die Sehenswürdigkeiten noch einmal aus nächster Nähe betrachten (fakultativ).



#### 1. Tag

Anreise. Anreise in Ihr 3\*-Hotel Campanile Gennevilliers Barbanniers (oder gleichwertig)

#### 2. Tag

Nutzen Sie die Gelegenheit, die Stadt der Liebe bei einer Stadtrundfahrt mit Reiseleitung kennenzulernen (fakultativ). In Paris gibt es viel zu sehen und zu erleben. Sie sehen z. B. die berühmte Prachtstraße Champs – Elysées an deren Ende der gewaltige Arc de Triomphe thront, die Kathedrale Notre Dame

#### 3. Tag

Freizeit oder Ausflug nach Versailles (zubuchbar). Nach dem Frühstück haben Sie die Gelegenheit zu einem Ausflug nach Versailles (fakultativ). Hier haben Sie die Möglichkeit, die wunderschönen Schlossgärten zu besichtigen, die als Vorbild für zahlreiche Gärten in ganz Europa dienen. Anschließend Rückfahrt nach Paris und Zeit zur freien Verfügung.

#### 4. Tag

Heimreise.

#### Ausflugsmöglichkeiten:

Stadtrundfahrt Paris	22,- Euro p.P.
Auffahrt auf den Tour Montparnasse	18,- Euro p.P.
Abendliche Rundfahrt mit dem Bus und Schifffahrt auf der Seine (exkl. Eintritt)	25,- Euro p.P.
Ausflug nach Versailles (exkl. Eintritt)	12,- Euro p.P.

#### Unsere Leistungen:

- Fahrt im komfortablen Reisebus mit WC + Klima
- 3 x Übernachtung im Hotel 3\* Campanile Gennevilliers Barbanniers
- 3 x Frühstücksbuffet

**Vor Reisebeginn zubuchbare Leistungen:**  
1 x Abendessen am Anreisetag im Hotel und 2 x Abendessen in einem typisch französischem Restaurant à Euro 19,- gesamt: Euro 57,- nur als Gesamtpaket buchbar!

#### FRÜHBUCHERPREIS

Bei Buchung bis 30 Tage vor Abreise

nur **199,-** p.P. im DZ  
EZ-Zuschlag: Euro 60,-

statt **279,00** p.P.

## Abfahrtsstellen: Schloß Holte-Stukenbrock – Bielefeld – Herford – Detmold – Lage – Paderborn

## SCHLOESSER DER LOIRE

inkl. Halbpension, inkl. abwechslungsreichem  
Ausflugsprogramm

### 5 TAGE

16.05.2019 - 20.05.2019  
20.06.2019 - 24.06.2019  
05.09.2019 - 09.09.2019

tritte nicht im Reisepreis enthalten). Am späten Nachmittag Rückfahrt zum Hotel und Abendessen.

#### 3. Tag

**Ganztägige Stadtbesichtigung mit Reiseleitung in Paris**  
Es erwartet Sie heute die Stadt der Liebe. Tauchen Sie ein in das stimmungsvolle Paris, mit seinen Prachtbauten. Im Anschluss an die Stadtrundfahrt haben Sie Gelegenheit Paris auf eigene Faust zu erkunden. Nach dem Abendessen im Hotel erleben Sie Paris bei einer Lichterfahrt. Ihre Reiseleitung zeigt Ihnen die abends beleuchteten Plätze, Monumente und Viertel. Anschließend empfehlen wir Ihnen noch eine ca. 1-stündige Schifffahrt auf der Seine (nicht im Reisepreis inbegriffen).

#### 4. Tag

**Ausflug mit Reiseleitung Gärten von Versailles und Montmartre-Rundgang**  
Vormittags steht das Schloss Versailles auf Ihrem Besichtigungsprogramm. Das riesige Schloss war Vorbild unzähliger Fürstentümer in ganz Europa. Unternehmen Sie mit Ihrem Reiseleiter einen Spaziergang durch die Gartenanlagen, die der Begriff französischer Gartenbaukunst sind. Am Nachmittag entdecken Sie bei einem Rundgang mit Reiseleitung das alte Künstlerviertel Montmartre mit dem Place du Tertre, wo unzählige Maler Ihre Bilder anbieten. Anschließend haben Sie Zeit zur freien Verfügung. Rückfahrt in Ihr Hotel und Abendessen.

#### 5. Tag

Heimreise

#### Unsere Leistungen:

- Fahrt im komfortablen Reisebus m. WC + Klima
- 4x Übernachtung im guten Mittelklassehotel im Raum Paris
- Campanile la Verriere oder gleichwertig
- 4x Frühstücksbuffet
- 4x Abendessen als 3-Gang Menü
- 1 x Tagesausflug mit Reiseleitung zu den Loire-Schlössern
- 1 x Tagesausflug mit Reiseleitung Paris
- 1 x Ausflug Versailles mit Reiseleitung halbtags
- 1 x Rundgang Montmartre mit Reiseleitung
- Eintritte sind vor Ort zu zahlen.

Mindestteilnehmerzahl: 25 Personen

#### FRÜHBUCHERPREIS

Bei Buchung bis 30 Tage vor Reisebeginn

nur **598,-** pro DZ  
EZ-Zuschlag: Euro 369,-

statt **639,00** p.P.

## REISEN MIT DURCHFÜHRUNGSGARANTIE!

### Ostern im Spreewald

#### 4 Tage

19.04.-22.04.2019  
Frühbuche verlängert,  
Plätze sichern

nur **339,-** € p. P.  
im DZ/EZZ 50,- €

### Normandie & Bretagne

#### 7 Tage

28.04.-04.05.2019  
Frühbuche verlängert

nur **499,-** € p. P.  
im DZ/EZZ 110,- €

### Rügen – Perle der Ostsee

#### 4 Tage

28.04.-01.05.2019  
Frühbuche verlängert

nur **279,-** € p. P.  
im DZ/EZZ 40,- €

### Erholung in den Ammergauer Alpen

#### 5 Tage

01.05.-05.05.2019  
Frühbuche verlängert

nur **399,-** € p. P.  
im DZ/EZZ 80,- €

### Fürstentum Andorra

#### 9 Tage

17.06.-25.06.2019

nur **599,-** € p. P.  
im DZ/EZZ 130,- €

### Zur Lavendelblüte in die Provence - Partnerreise

#### 8 Tage

04.07.-11.07.2019  
Durchführungsgarantie

nur **1299,-** €  
pro DZ/EZ 799,- €  
2. Person gratis im DZ



Vereine • Firmen • Schulklassen • individuelle Gruppenangebote und vieles mehr...

Unsere Abfahrtsstellen: Schloß-Holte-Stukenbrock - Bielefeld - Herford - Detmold - Lage und Paderborn. Gütersloh mit Zuschlag Abholung Euro 10,- p.P. und Buchung.

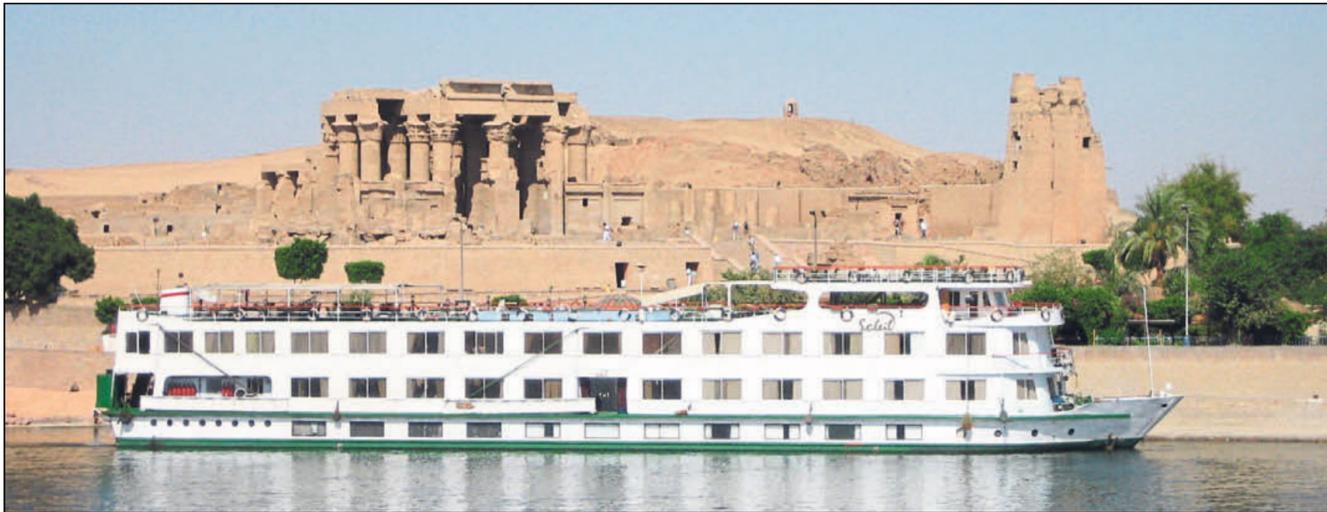
ESR-Touristik GmbH, Schwarzenbrinker Str. 5, 32758 Detmold, Tel. 0 52 31 30 55 00  
info@esr-touristik.de, www.Einfach-Schlau-Reisen.de • Sie erreichen uns montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr



# Am Nil geht der neue Boom (noch) vorbei

## Ägypten ist zurück auf der touristischen Landkarte – aber nur beim Strandurlaub

Eine Besucherschlange und einen Hauch von Andrang gibt es nur einmal auf dieser Reise. Kom Ombo am Nil, Ankunft am Spätmittag, für nur zwei Stunden halten acht Schiffe zugleich, direkt vor den Heiligtümern. Während die schon untergehende Sonne die uralten Bauten in ein warmes Rot taucht, strömen 300 bis 400 Menschen die Treppe zu ihnen hinauf. Händler buhlen um ihre Aufmerksamkeit, im bis dahin ruhigen Café nahe des Eingangsbereiches bricht Hektik aus. Kellner organisieren sich, Musiker beginnen ihr schnelles Trommeln. Doch das Gelände mit den Tempeln ist groß genug für alle. Die schnell in Kleingruppen mit eigenem Reiseführer zerfallene Masse wechselt sich höflich vor den Reliefs ab. Und wer ein paar Minuten geduldig wartet, kann von den besten Ansichten auch Fotos schießen, ohne dass jemand weiteres im Bild ist. Über dem anderen Nil-Ufer geht gerade die nun blutrote Sonne unter. Kitsch pur – für viele Besucher ist ein Foto davon wichtiger als die Rui-



Kom Ombo ist eines der schönsten Ziele am Nil. Die Tempelruine liegt direkt am Flussufer.

Fotos: Thomas Albertsen

nen des 2000 Jahre alten Heiligtums. Nilkreuzfahrten waren mal Massentourismus. Doch Ägyptens Reisebranche steckt seit der Revolution 2011 in der Krise. Von den rund 300 Schiffen, die damals zwischen Luxor und

dem weiter südlich gelegenen Assuan führen, waren lokale Angaben zufolge zum vergangenen Jahr gerade mal 20 in Betrieb. Es finden sich kaum noch Passagiere, heute sind es noch 10 bis 15 Prozent der früheren Zahlen. Glaubt man den einheimischen Reiseführern, geht es aktuell geradezu entspannt zu an den Tempeln in Luxor und Assuan und an den Gräbern in Theben – auch wenn eine Nilreise immer noch ein schnelles Stakkato von mehreren Besichtigungen täglich bedeutet. Und auch jetzt ist man selten alleine auf dem Nil unterwegs, die Schiffe haben oft ähnliche Abfahrtszeiten. Es tuckern daher immer mehrere im Konvoi entlang des grünen Gürtels durch die Wüste. Und die Kapitäne stacheln sich mit lautem Hupen zu Wettfahrten an – wie ein Elefantenrennen auf dem Nil. Luxor: Jeder Reiseanbieter hat einen eigenen Führer an Bord, in Gruppen von drei bis 30 Personen geht es für die meisten Passagiere ins Tal

der Könige. »Wir machen es anders, wir fahren erst zu den Karnak-Tempeln, dann sind wir dort wirklich ganz alleine«, kündigt Reiseführer Gamal Elsheikh an. In der Tat: Die Tempelanlage mit ihren Säulenhallen voller gut erhaltener Reliefs und unzähligen Widderfiguren ist noch so leer, dass Angestellte den Boden kehren können. Auf dem Parkplatz verlieren sich zwei Kleinbusse. Das gleiche Bild wenig später am Totentempel der altägyptischen Königin Hatschepsut. Ahmed, ein älterer Mann mit schiefem Lächeln, fährt drei Gäste mit einer Bummelbahn in den Talkessel von Deir el-Bahari und vor den 3500 Jahre alten Bau aus Kalkstein, der wie ein modernes Gebäude im Bauhausstil wirkt. Ahmed spricht kein Wort, zeigt aber in schnellen Wechsel mal hierhin, mal dahin: Felsengräber links, Trümmer rechts, in der Mitte der Tempel. Zu Fuß geht es eine lange Rampe hinauf zu seinen Terrassen – und wer

sich oben von den Statuen losreißt und umdreht, blickt auf das weite, unwirklich grüne Niltal. Nach einem Stopp im Tal der Könige setzt der Bus die Gäste wieder am Schiff ab. Es tuckert nun nach Edfu. Das Deck ist fast leer in der heißen Mittagssonne, so wie die Ufer. Es geht an Palmenhainen und sattgrünen Feldern vorbei. Wo das Nilwasser den Boden dahinter nicht versorgt, türmen sich Sanddünen auf. Durchbrochen wird der Fluss von winzigen, flachen Inseln. Mal grast dort ein Pferd, mal zwei Ochsen. Am Nachmittag wird es am Ufer lebendiger und lauter. Eine Eisenbahn zieht vorbei, knatternde Motoren pumpen Wasser auf die Felder. Von einem winzigen Boot aus werfen Händler ihre Waren und das Wechselgeld in Plastiktüten hinauf aufs Deck. Jugendliche hängen ihr Floß mit Seilen an das Schiff und lassen sich eine Weile mitziehen. Die Fahrt nach Edfu wird am Ende die längste Strecke am Stück auf dieser

Reise gewesen sein. Die Schiffe dienen auf dem Nil meist nur als Schlafstätte und sind entsprechend ausgestattet. Der Spabereich der »MS Concerto« zum Beispiel besteht aus nur einem Stepper, einem Rad und einer Massa-

gellege. Der größte Teil des kleinen Pools dient zum Kneippen, die Liegen auf dem Oberdeck sind meist leer. Die meiste Zeit ist das Schiff in einem der Häfen festgemacht: Luxor, Edfu, Kom Ombo, schließlich Assuan – und zwar neben anderen Schiffen parallel zum Ufer. So kann es vorkommen, dass man durch vier Schiffe gehen muss, um an Land zu kommen. Und aus dem Kabinenfenster blickt man oft nicht auf den Nil, sondern in ein anderes Schlafzimmer. Wer sich nicht gerne mit Geschichte beschäftigt, sondern mehr aufs Faulenzen aus ist, ist auf einer Nilfahrt aber sowieso falsch. Tempel nach Tempel, Grab nach Grab wird besichtigt. Die Reiseleiter rezitieren fortwährend historische Daten, Namen und Jahrtausende alte Geschichten. Die Tage beginnen oft schon zwischen 3 und 6.30 Uhr. Trotzdem hat die Schiffsreise Vorteile, denn in Edfu und Kom Ombo gibt es nur wenige Touristenhotels. Reisende kämen hierher sonst nur per Tagesausflug ab Assuan mit langer Fahrt im Bus. (avs)



Am Hatschepsut-Tempel hält sich der Andrang in Grenzen. Badeurlaub ist in Ägypten populärer.



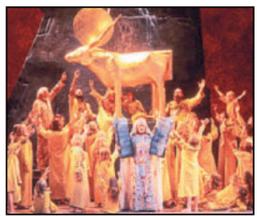
Viele Kreuzfahrtschiffe sind in Luxor vertäut, die Crews sind arbeitslos. Es kommen zu wenig Touristen.

## Die Passion erleben

2020 führt die Gemeinde Oberammergau zum 42. Mal das Passionsspiel auf, das die Dorfbewohner in einzigartiger Kontinuität durch die Jahrhunderte getragen haben. Aus der ganzen Welt setzen sich Pilgergruppen in Bewegung, um bei einer der rund 100 Aufführungen dabei zu sein. Die Bonifatius-

Buchhandlung in Paderborn bietet zusammen mit dem Busunternehmen Kottenstedte eine Fahrt vom 7. bis 10. Juni an. Im Rahmen der Reise werden der Würzburger Dom und die Residenz, Kloster Ettal, der Kurort Bad Tölz, die Wieskirche bei Steingaden sowie Schloss Neuschwanstein besichtigt.

Am dritten Tag wird morgens Oberammergau erkundet, bevor dann nach dem Mittagessen am Nachmittag der erste Teil des Passionsspiels beginnt. Die Aufführung wird unterbrochen, um allen Besuchern die Möglichkeit zum Abendessen zu geben, bevor am Abend das Passionsspiel fortgesetzt wird.



Alle zehn Jahre lädt Oberammergau zur Passion ein. Foto: Thomas Albertsen

## Wie voll ist der Zug?

Die Deutsche Bahn zeigt ab sofort online an, wie voll ein ICE oder IC voraussichtlich ist. Eine digitale Anzeige in Ampel-Format informiert Kunden über die Auslastung jedes Fernzugs in den jeweils kommenden 28 Tagen, wie die Bahn mitteilt. Vier Kategorien gibt es – von »geringer Auslastung« bis »ausgebucht«.

Der neue Service wird derzeit auf bahn.de getestet. Vom 9. April an soll er auch in der DB-App verfügbar sein. Reisende sollen damit leichter entscheiden können, ob sie auf einen weniger vollen Zug ausweichen oder einen Sitzplatz reservieren – wenn sie kein Ticket mit Zug-

bindung besitzen. Die Infos zur Auslastung beziehen sich immer auf den gesamten Zug, also erste und zweite Klasse. Um die Auslastung abzuschätzen, berücksichtigt der neue Service das Reiseaufkommen auf der gewählten Verbindung in der Vergangenheit und die bereits registrierten Buchungen.

Reisebüro WINKELMANN GmbH  
**WINKELMANN Reisen**  
 49179 Ostercappel/Venne Hauptstraße 16-18

**6 Tage Tirol**  
 8 Tage Istrien (Zwischenübernachtung)  
 Die Blaue Perle der Adria  
 2x ZÜ/HP Österreich, 5x Ü/HP  
 Hotel Pineta, Panorama-Küstenfahrt mit  
 Porec + Rovinj, Bootsfahrt Limski Fjord  
**12.05.-19.05.** ab € 595,-

**Portofino-ligurische Küste**  
 8 Tage Blumenriviera  
 2x Ü im 4\* Hotel am Lago Maggiore  
 inkl. Ausflug zu den Borromäischen  
 Inseln & dann an die Küste mit Portofino,  
 Sanremo, Nizza/Monte Carlo  
**28.04.-05.05** ab € 699,-

**Städte & Kurzreisen**  
 4 Tage Trier - Das kleine Rom  
 30.05.-02.06. ab nur € 359,-  
 4 Tage in der Mitte Deutschlands  
 30.05.-02.06. ab nur € 319,-

**4 Tage Berlin**  
 30.05.-02.06. + 01.-04.08 ab € 329,-  
**4 Tage Dresden im 4\* Dorint Hotel**  
 14.-17.06. ab € 399,-  
**4 Tage Prag - Tschechiens Traum**  
 27.-30.06 ab € 378,-  
**4 Tage Hamburg - das Tor zur Welt**  
 30.08.-01.09. ab € 269,-  
**5 Tage London - Hauptstadt der Kontraste**  
 10.-14.07. ab € 419,-

**Tiroler Panoramatage**  
 5x Ü/HP im 4\* Parkhotel Matri, inkl.  
 Rundfahrt durch das Wipptal, u.v.m.  
**25.-30.06** ab nur € 629,-

**Reisen im 5\*Luxus-Class-Bus mit persönlicher Reisebegleitung**  
 ... schon mit Durchführungsgarantie:  
**9 Tage Schottland**  
 2x Ü/F, Fähre AMS-Newcas. / Hull-  
 Rotterdam, 6 x Ü/HP in Schottland  
**21.09. - 29.09.2019** ab nur € 1.429,-

**15 Tage Skandinavische Vielfalt Nordkap & Fjorde & Lofoten**  
 3 Ü/HP/Fähren, 11x Ü/HP Finnland/Norweg  
 inkl. 2 Nächte Lofoten - Nordkapdiplom  
**05. - 19.07.2019** ab nur € 2.645,-

**9 Tage Zauber des Baltikum**  
 2x Ü/F, Fähre Tallin -Stockholm und  
 Trelleborg-Travemün., 6x Ü/HP Baltikum  
**04. - 12.08.2019** ab nur € 999,-

**8 Tage Warschau & Masuren**  
 Übern. mit HP: 2x Warschau, 4x Mercure  
 Sensburg, 1x ZWÜ, Ausflugsprogramm  
**30.07. - 06.08.2019** ab nur € 899,-

**8 Tage Norwegen - Westkap Fjorde & Gletscher (max 32 Pers.)**  
 2x Ü/HP, Fähre Kopenhagen-Oslo und  
 Bergen-Hirtshals, 5x Ü/HP in Norwegen  
**19. - 26.08.2019** ab nur € 1.329,-

**3x Ü/HP in Davos, 2x Ü/HP in Zermatt**  
 Panorambahn 2.KL. +Platzreservierung  
 Bernina-Express von Davos nach Tirano  
 Glacier-Express von Filisur nach Zermatt  
**21.07. - 26.07.** ab nur € 999,-

**Auswahl Event- und Clubreisen**  
**Mini-Cruise nach York**  
 03.05.-05.05. ab € 339,-  
**Clubwochen in Alken an der Mosel**  
 10.05.-12.05. + 30.08.-01.09. ab € 269,-  
**Stade, Altes Land und Elbstrom**  
 24.-26.05. ab € 349,-  
**ZDF-Fernsehgarten 2 Tage**  
 22.6./6.7./20.7./27.7./10.8. ab € 148,-  
**Rheingauer Weinwoche**  
 09.-11.08 + 16.-18.08 ab € 219,-  
**Fröhliches Sauerland-Willigen**  
 13.-15.09. ab € 279,-  
**Rhein in Flammen**  
 20.-22.09. ab € 369,-

**Tel. 05476-902000 www.winkelmann-reisen.de**  
 Für unsere Mehrtagesfahrten bieten wir auch die Zustiege: Lübbecke-Pr. Oldendorf-Bünde-Herford-BI

**TEUTOBURGER WALD**  
 Bad Salzuflen, direkt am Kurpark  
 Familiäre Pension im Stadtzentrum  
 T. 05222/91270 - www.kurpark-haus.de

**SAUERLAND**  
 Ferienhotel Stockhausen  
 Dir. am Sauerl. Radring & Wanderweg Höhenflug  
 eigene Reitpferde & Ponys  
 Wellness/Beauty · Hotelbar · Golfen  
 Ferienangebot mit Kinderprogramm!  
 Ferienhotel Stockhausen GmbH  
 Zum Hälken 9 · 57392 Schmallenberg  
 Tel.: 0 29 71 - 31 20  
 www.ferienhotel-stockhausen.de

**BAYER.WALD**  
 7xÜN+HP, 280 € p.P. Pension Silberbauer  
 Inh. Barbara Silberbauer, Ringstraße 1,  
 93470 Lohberg, ☎ 0 99 43 / 5 15  
 www.pension-silberbauer.de

**POLEN**  
 (K)urlaub u.a. Usedom, Kolberg, Marien-  
 bad, 14xÜ, HP, 20 Anwd., Hausabholung  
 ab € 299,- JAWA-Reisen.de (GmbH)  
 ☎ 05251/390900 Giersstr. 20, 33098 PB

**Kur & Wellness poln. Ostsee u. Gebirge**  
 Diverse Hotels ab 199,-€/Woche/HP/Anw.  
 Reisebüro Brackwede ☎ 0521/525 16 91

**INSEL MALLORCA**  
 Cala Millor: FeWo, dir. am Strand, 115 m²,  
 2 Bäder, gehob. Ausst. ☎ 05 61/49 111 99

**GEHLE**  
 50 Jahre  
 Omnibustouristik - Flugtouristik

**8 Tage Romantischer Gardasee**  
 7x Ü/HP, inkl. Gardasee- und Galadinner  
 mit Musik und Tanz, Gardaseerundfahrt,  
 Ausflug Verona und Gebirgsdorf Tremosine,  
 Stadtrundgang Limone und Riva  
**15.-22.5./12.-19.6./18.-25.9.** ab 822,00

**7 Tage Meran**  
 6x Ü/HP, 1x Tiroler Abend mit Musik,  
 Ausflüge: Ultenairundfahrt, Stadtführung  
 Brixen, Gardasee, Weinbergwanderung  
 mit Weinprobe  
**26.5.-1.6./1.-7.9.** ab 815,00

**8 Tage Polen Deluxe Breslau-Krakau-Warschau-Danzig-Stettin**  
 7x Ü/HP in 4\* und 5\* Hotels, Stadtführung  
 Breslau, Krakau, Warschau, Dreistadt  
 (Gdingen,Sopot, Danzig), Stettin,Schiffsfahrt auf  
 dem Oberlandkanal, Führung und Eintritt Aula  
 Leopoldina in Breslau  
**14.-21.7.** 849,00

**5 Tage Wein- und Genussreise**  
 4x Ü/HP, Weinproben an der Ahr,  
 im Rheingau, am Mittelrhein und an  
 der Mosel, Planwagenfahrt, Kellerführung,  
 Spaziergang durch die Weinberge,  
 Schiffsfahrt, Stadtführung Rüdesheim  
**15.-19.9./29.9.-3.10.** 458,00

**7 Tage Kleinwalsertal**  
 6x Ü/HP, Ausflüge: Allgäu-Schweiz-Rundfahrt,  
 Bodensee und Umgebung, 4-Pässe-Fahrt  
 Brezneger Wald  
**24.-30.05./6.-12.10.** 589,00

**4 Tage Prager Luxus**  
 3x Ü/HP, Stadtführung Prag, Besichtigung  
 Prager Burg inkl. Eintritt, Abendschiffsfahrt  
 auf der Moldau mit Abendessen und  
 Musik, Eintritt und Führung Schloss Melnik,  
 Weinprobe, Eintritt und Besuch im Schwarzen  
 Theater  
**19.-22.7.** 449,00

Buchung - Beratung - Katalog:  
**Gehle Reisen GmbH**  
 Nikolaus-Otto-Str. 3  
 33335 GT-Avenwedde  
 Tel.: 05241 / 403480  
 www.gehle-reisen.de

www.alte-teestube.de

boardinghaus-norderney.de  
☎ 0 49 32 / 16 46

INSEL LANGEÖG

Langeoog, schöne FeWo, strandnah, Termine Mai/Juni/Aug. frei. ☎ 0571/54813

HOLST. OSTSEE

Grömitz, FeWo, 2-5 P. ☎ 01 70/58 22 857

Ostern im Ostseebad Kellenhusen (n. Grömitz), gepflegte 2- oder 3-Zi.-FeWo frei, 300 m zum Strand, Balkon, Bettwäsche, Fahrräder, Angebot April bis Juni 7 Tage ab 295,- €.

Grömitz - nur 2 Min. z. Strand + Zentrum, sehr gepflegte 2-Zi.-FeWo, 52 m², 1. OG, See-terrasse, ideal für 2 Personen, Nichtraucher. ☎ 041 53/3550 oder 0 41 53/5 34 65

Blesdorf-Strand bei Grömitz, Wohnwagenvermietung, Komplettausstattung, 30,- bis 40,- €. ☎ 01 62/9 31 84 87

Gepfl. FeWo in Grömitz, 2-5 Pers., 5 Min. z. Strand, 52-82,-€Tg. ☎ 0 45 62/42 69

MECKLENB. OSTSEE

Surf-California-Design-FeWo, kinderfreundlich, bis 6 Pers., bei Bollenhagen: WWW.OSTSEEWOHNUNG.EU

Seeb. Kühlungsborn Nh. FeWo, Seeblick, www.gutspark-seeblick.de, 0177/5687150

INSEL USEDOM

Heringsdorf: 9 komf. FeWos, 2 behindertengerecht, 70m z. Strand ☎ 0 37 31/77 38 33

HARZ

25980 Sylt-Hotelperlen.de GmbH, 3 kleine Hotels, neues edles Ambiente, herzlich familiär geführt, Strand-/Zentrumsnähe, Maybach 1, 7 Tg. ab 389 €, 4 Tg. ab 249 €, inkl. Fr.-Buffet, Prospektversand, ☎ 0 46 51 / 2 30 23

Westerland, exkl. 2 Zi.-FeWo u. 1 Zi.-App (51 m²), Seeblick, W-LAN, NR, keine Tiere. ☎ 01 71 6224936

Hotel Waldfrieden: Waldstr. 3, 37441 Bad Sachsa, Inh. L. Lohoff, 5x HP nur 185,- € p.P., ☎ 05 52 3 / 537

HARZurlaub, Nicht weiter buchen! 3x HP Buffet kalt/warm 149 € p.P., 3x HP Hallenbad & Fitness 149 € p.P., Hotel > Berliner Bär <, 38685 Lautenthal/Oberharz, Tel. 05325-4115, www.hotelberlinerbaer.de

INSEL NORDERNEY  
Bensersiel, gemütl. FW, 1-4 P., 500 m zum Strand, 38,- € ☎ 05 02 06 / 87 08

Harz/Braunlage, FeWo's ab 35 € ☎ 05 58 83 / 9 39 23 73 www.panoramic.de

Der Elsetaler... 5 Tage Grafschaft Kent... 7 Tage Ostseebad Kühlungsborn... 7 Tage Traumreise Stockholm und Åland-Inseln... Abholung unserer neuen Luxus-Reisebusse aus Valkenswaard/NL mit VDL Werksbesichtigung & Mittagessen... 7 Tage Usedom/Seebad Heringsdorf... 7 Tage Lago Maggiore... 7 Tage Loretal - Atlantikküste - Cognac - Vaux le Vicomte... Viele Leistungen bereits im Preis enthalten, Preis pro Person im DZ - Fordern Sie unseren Reisekatalog an! Weitere günstige Angebote auch unter www.elsetaler.de

Reiseziele an Nord- und Ostsee

NORDSEE

100m z. Meer, Dorum, Osterrabbat, gem. komf. FH/FW, Meerbl., Hallenbad, Tiere ja ☎ 04741/180786 www.ferienpark-dorum.de

Büsum: FW, Südterr./Balkon, strandnah. ☎ 0 42 03/38 28 18 buesum-hausweyhe.de

INSEL SYLT

St. Peter Ording, FeWo (60 m²) frei, NR, gr. Garten, Kamin, 2-4 Pers., k. Haustiere. ☎ 0 48 22/56 78 oder 01 71 77 29 24 21

Westerland, 2 Fewos, 300m Strandnähe, April (Ostern)/Mai frei. ☎ 01 71 / 24 17 44 1

Der Elsetaler... 7 Tage Budapest... 7 Tage Ostseebad Kühlungsborn... 7 Tage Traumreise Stockholm und Åland-Inseln... 7 Tage Usedom/Seebad Heringsdorf... 7 Tage Lago Maggiore... 7 Tage Loretal - Atlantikküste - Cognac - Vaux le Vicomte... Tel. 0 52 23 - 65 42 00 / 05 21 - 17 70 03

www.teamtour.de • www.facebook.com/teamtour

TEAM TOUR Wittler • Neumann • Suerland

- Tagesfahrten: Keukenhof Holland - Blumenkorso 59,-; Autostadt Wolfsburg u. Flughafen Hannover 68,-; Saisonöffnung auf der Weser inkl. Grillbuffet 59,-; Designer Outlet Ochtrup 19,-; Blumenjahrmarkt in Groningen - Karfreitag 44,-; Karfreitags-Fischbuffet in der Lüneburger Heide 53,-; Nachmittagsfahrt zum Dümmer inkl. Kaffeetrinken 29,-; Westfalen Culinarium - So schmeckt Westfalen 39,-; Tagesfahrt ins Blaue 69,-; Tagesfahrt Hamburg 39,-; Papenburg - Meyer Werft 44,-; Seefischkochstudio Bremerhaven inkl. Buffet 49,-; Oppenweher Spargelmarkt - Meier's Deele 58,-; Wallfahrt nach Banneux 49,-; Klassisches Holland mit Käseerei-Besuch 69,-; Amsterdam mit Mögl. zur Grachtenfahrt 45,-; Hamburger Hafengeburtstag 39,-; Kasseler Gartenkultur 19,-

- Aktuelle Musical-Angebote in Hamburg: Musical König der Löwen 89,-; Musical Tina Turner - Ferienspecial 127,-; Musical Mary Poppins 79,-

- Eine nette Auszeit - Schöne Kurzreisen: 3 Tg. Tulpen und Amsterdam Holland zur Tulpenblüte 289,-; 4 Tg. Salüt aus'm Elsass Straßburg - Elsässer Weinstraße - Colmar 359,-

- Rundreisen mit Durchführungsgarantie: 5 Tg. Die Bernsteinküste 369,-; 8 Tg. Toskana kulinarisch Kästlichkeit aus Küche & Weinkeller 929,-

- Schöne Tagesfahrten zum Muttertag: Schiffahrt zum Muttertag auf der Weser 29,-; Edersee mit Schloss Waldeck u. Schiffahrt 65,-; Keukenhof Holland 59,-; Japan Tag in Düsseldorf 29,-

- 3 Tg. Malerisches Flandern 255,-; 3 Tg. Aachen, Maastricht und die belgischen Ardennen 229,-

- 7 Tg. Cornwall - Südengland 929,-; 5 Tg. Englands Schlösser und Gärten 659,-

- Wittler 0 52 07 / 91 61-0; Neumann 05 21 / 9 46 15-0; Suerland 0 52 92 / 98 40-0

- 7 Tg. 3-Länder-Erlebnisaft: Kärnten - Italien - Slowenien ab 666,-; 10 Tg. Inselhüpfen Kroatien 425,-; 8 Tg. „La Dolce Vita“ in Italien 659,-

- 6 Tg. Partnerreise Südtirol - 2 Personen reisen nur 1 Person zahlt! 799,- statt 799,- nur 759,-; 5 Tg. Schnupperkuren in Kolberg 239,-

- 7 Tg. Cornwall - Südengland 929,-; 5 Tg. Englands Schlösser und Gärten 659,-

- 7 Tg. Cornwall - Südengland 929,-; 5 Tg. Englands Schlösser und Gärten 659,-

- 15 Tg. Traumhaftes Nordkap & die Lofoten Stockholm - Helsingfors - Nordkap - Tromsø - Lofoten - Trondheim - Oslo 2.498,-



LÄNDER & REGIONEN ENTTDECKEN RUNDREISEN

KÜSTENTRAUM KROATIEN 9 Tg. Nationalpark Plitvicer Seen - Zadar - Split - Dubrovnik - Korcula - Mostar u.v.m. Termin: 25.05. - 02.06. .... HP ab 868,-

STRAND • MEER • GESUNDES KLIMA URLAUB an der OSTSEE  
Jeden Samstag für 8/15 Tage vom 04.05. bis 21.09.2019 nach Timmendorfer Strand, Dahme, Kellenhusen, Grömitz! Nächste Abfahrten: 04.05./11.05./18.05./25.05./01.06./08.06. Beispielsangebote - Mai / Juni: Ostseebad Grömitz, 04.05. - 11.05., 8 Tage, Hotel Seebrise Garni ..... ÜF ab 464,- Ostseebad Grömitz, 11.05. - 18.05., 8 Tage, CARAT Hotel\*\*\* ..... ÜF ab 635,- Ostseebad Dahme, 11.05. - 18.05., 8 Tage, Seehotel LÖNO ..... HP ab 785,- Timmendorfer Strand, 01.06. - 08.06., 8 Tage, Hotel Atlantis\*\*\* ..... HP ab 787,- Ostseebad Grömitz, 01.06. - 08.06., 8 Tage, Hotel Schöne Aussicht ..... ÜF ab 527,- Timmendorfer Strand, 08.06. - 15.06., 8 Tage, Hotel Holsteiner Hof\*\*\* ..... ÜF ab 833,- Ostseebad Grömitz, 22.06. - 29.06., 8 Tage, Hotel Windspiel ..... ÜF ab 479,- Alle Angebote auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.

BAYERN • TIROL • SÜDTIROL URLAUB in den BERGEN  
Jeden Montag für 10/17 Tage vom 06.05. bis 09.10.2019 nach Dorf Tirol, Algund, Meran, Wildschönau, Mayrhofen/Zillertal, Pertisau/Maurach am Achensee, Bad Wiessee/Rottach-Egern am Tegernsee; nächste Abfahrten: 06.05./13.05./20.05./27.05./03.06./10.06. Beispielsangebote - Mai / Juni: Dorf Tirol / Südtirol, 06.05. - 15.05., 10 Tage, Pension Leimerhof\*\*\* ..... ÜF ab 677,- Ostseebad Grömitz, 06.05. - 15.05., 10 Tage, Pension Pichler\*\*\* ..... HP ab 756,- Maurach / Achensee, 20.05. - 29.05., 10 Tg., Hotel Huber & Hochland ..... HP ab 859,- Rottach-Egern, Tegernsee, 20.05. - 29.05., 10 Tage, Gästehaus Loy ..... ÜF ab 526,- Bad Wiessee, Tegernsee, 27.05. - 05.06., 10 Tage, Gästehaus Linsinger ..... ÜF ab 686,- Kurort Meran / Südtirol, 03.06. - 12.06., 10 Tage, Hotel Flora\*\*\* ..... ÜF ab 869,- Wildschönau / Tirol, 03.06. - 12.06., 10 Tage, Hotel Austria ..... HP ab 729,- Alle Angebote auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.

FJORDRÄUME NORWEGEN 7 Tg. Spektakuläre Bergwelt, atemberaubende Landschaft; stetige Reiseleitung; Oslo - Alesund - Color Line - Trollstigen u.v.m.; Hurtigruten-Schiffahrt buchbar! Termin: 20.06. - 26.06. .... HP ab 1099,-

PROVENCE - CAMARGUE 7 Tg. Bezaubernde Farben, betörende Düfte, faszinierende Eindrücke. Avignon - Pont du Gard - Nîmes - Arles - Lubéron u.v.m. Termin: 22.06. - 28.06. .... HP ab 895,-

Die sanften Hügel der TOSKANA 8 Tg. Montecatini - Siena - San Gimignano - Florenz - Pisa - Lucca - Volterra - Chianti; Ausflüge mit Reiseleitung; beliebtes Hotel u.v.m. Termin: 21.06. - 28.06. .... HP ab 878,-

HOHE TATRA - Das Kanada Europas 8 Tg. Prag - einzigartige Nationalparks - Slowakisches Paradies - Bratislava; Ausflüge/ Stadtführungen mit Reiseleitung u.v.m. Termin: 30.06. - 07.07. .... HP ab 799,-

Sügenhaftes SCHOTTLAND 8 Tg. Atemberaubend und wunderschön! Loch Ness - Highlands - Glasgow - Edinburgh; stetige Reiseleitung in Schottland u.v.m. Termin: 24.08. - 31.08. .... HP ab 1248,-

Frühling unter Palmen! 6-tägige Reise mit diesen Highlights: Portofino - Cinque Terre - Lucca - Portovenere - La Spezia; Bootsfahrten entlang der Küste; örtl. Reiseleitung; Halbpension inklusive. Jetzt schnell buchen! Termin: 14.04. - 19.04. .... HP ab 594,-

GEFÜHRTE FAHRRAD-REISE FAHRRAD-REISE Zwischen SPREE & NEISSE 5 Tg. 4\*\*\*\* Standorthotel; Radtouren mit Rad-Reiseleitung; Oder-Neiße-Radweg; UNESCO Biosphärenreservat; Lausitz; Görlitz u.v.m. Termin: 15.06. - 19.06. .... HP ab 578,-

Frühling unter Palmen! 6-tägige Reise mit diesen Highlights: Portofino - Cinque Terre - Lucca - Portovenere - La Spezia; Bootsfahrten entlang der Küste; örtl. Reiseleitung; Halbpension inklusive. Jetzt schnell buchen! Termin: 14.04. - 19.04. .... HP ab 594,-

Alle Angebote auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.

Bröskamp-Touristik Heinrich Bröskamp e.K. Berliner Ring 53 • 33428 Horsewinkel • Bielefeld. Tel. 0521 9 66 11 600 • Bad Salzuflen Tel. 05222 94 270

Bröskamp-Touristik Heinrich Bröskamp e.K. Berliner Ring 53 • 33428 Horsewinkel • Bielefeld. Tel. 0521 9 66 11 600 • Bad Salzuflen Tel. 05222 94 270

Bröskamp-Touristik Heinrich Bröskamp e.K. Berliner Ring 53 • 33428 Horsewinkel • Bielefeld. Tel. 0521 9 66 11 600 • Bad Salzuflen Tel. 05222 94 270

Wochen für Woche: SCHÖNER REISEN mit Rätsel und Roman Das Reisemagazin für OWL WESTFALEN-BLATT

# Die Pferde der Herrscherhäuser

Kladruher sind bis heute bei den Königsfamilien in Europa populär

Von Thomas Albertsen

Kladruhy lag einst an der Goldenen Straße von Nürnberg nach Pilsen und war vor allem für sein Kloster bekannt.

Es wurde im Jahr 1785 im Zuge der Josephinischen Reformen aufgelöst. Die Klosterkirche Mariä Himmelfahrt im Stile der Barockgotik ist aber bis heute eines der größten Kirchengebäude in Böhmen und mittlerweile ein Nationales Kulturdenkmal.

Nicht weit entfernt kommen elbwärts in Kladruhy die Freunde barocker Rösser auf ihre Kosten. Die Altkladruher oder auch nur als Kladruher bekannten Pferde, die

seit mehr als 400 Jahren kontinuierlich gezüchtet werden, stellen die älteste böhmische Pferderasse dar, die als weltweit einzige Rasse speziell für das Ziehen kaiserlicher und königlicher Kutschen bestimmt war. Für die zeremoniellen Zwecke des kaiserlichen Hofes wurden Schimmel verwendet, während die Rappen auch kirchlichen Würdenträgern dienten.

Anderer Farben gibt es übrigens bei den als ruhig und bedächtig Kladruhern gar nicht. Ursprünglich wurden sie wegen ihres Charakters als Wagenpferde und für zeremonielle Anlässe gezüchtet, später jedoch auch als Reitpferde eingesetzt.

Das Nationalgestüt, vergleichbar mit Lipica und Pi-

ber, ist eines der ältesten in Europa, dort wurden früher die Pferde für den Prager und den Wiener Hof gezüchtet. Der Umstand, dass die europäischen königlichen Höfe bis heute ernsthaft daran interessiert sind, die Altkladruher Pferde langfristig in ihren Stallungen zu nutzen, unterstreicht die Bedeutung des Gestüts als außerordentliches Kulturerbe und den enormen Wert der Altkladruher Pferde und ihres Heimatgestüts.

Seit 2003 können Touristen das Gestüt besuchen. Besonders das angeschlossene Kutschenmuseum stößt auf Interesse. Neben einer originalen Postkutsche ist auch ein Pferdeschlitten aus der Filmproduktion »Drei Haselnüsse für Aschenbrödel« zu sehen. Ansonsten streift man durch die weitläufige Anlage, bestaunt die Schimmel und Rappen auf den Weiden und in den Stallungen.

Kladruher waren früher besonders große Pferde. Inzwischen wirkt die Rasse durch das Einkreuzen von Friesen, Arabern und Lippizanern etwas kleiner. Die Reitschule ist vor allem für Jugendliche aus der Region attraktiv, bietet sie doch ein exklusives Freizeitvergnügen. Und so sieht man im weiten Viereck der Anlage häufig Reitunterricht. Dabei kommen zuweilen auch riesige Bälle zum Einsatz. Aber auch die Fohlen werden konsequent erzogen, damit sie als mögliche Zuchttiere in Frage kommen.



Reiten auf Kladruherpferden ist für Jugendliche ein besonderer Spaß.

Fotos: Thomas Albertsen



Diese Kutsche wurde im Film »Drei Haselnüsse für Aschenbrödel« verwendet.

## ERHOLUNG AUF RÜGEN

**Störtebekerfestspiele 2019:**  
Sie wünschen Karten? Sprechen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich.

inkl. abwechslungsreichem Ausflugsprogramm

### 6 TAGE

01.09.2019 - 06.09.2019

**1. Tag**  
Anreise. Morgens machen Sie sich auf den Weg in Richtung Osten... Ein ganz herzliches Willkommen im Ostseebad und Kniepskurort Göhren, hier werden Sie schon im Hotel erwartet. Zimmerbezug und gemeinsames Abendessen.

**2. Tag**  
Rügen Rundfahrt mit Reiseleitung. Auf Ihrer Rundfahrt sehen Sie unter anderem Prora, Mukran, und Sassnitz, mit Möglichkeit zur Schifffahrt entlang der Kreideküste. Nach einem Aufenthalt am Hafen fahren Sie weiter über Ralswiek, mit Blick auf die Naturbühne, durch das Inselzentrum Bergen, zur ehemaligen Residenzstadt Putbus. Nach einem kurzen Parkspaziergang in Putbus geht es weiter über Lauterbach zurück zum Hotel.

**3. Tag**  
Ausflug mit Reiseleitung und Fahrt mit dem rasenden Roland. Stationen sind: Mönchgut & Spaziergang in Klein Zicker, Sellin, mit Stopp an der Meiländer Dom, die Galleria Umberto II, die berühmte 'Scala' und das imposante Kastell der Familie Storza. Am Nachmittag empfehlen wir Ihnen einen entspannten Bummel entlang der vielen Modellen der Via Monte Napoleone. Am späten Nachmittag Rückkehr ins Hotel und gemeinsames Abendessen.

**4. Tag**  
Freizeit im Hotel oder Ausflug Hiddensee (zubuchbar). Nach dem Frühstück haben Sie heute Zeit den Tag ganz nach Ihren Wünschen zu gestalten, oder einen Ausflug zur Insel Hiddensee zu unternehmen. (Euro 25,- p.P. inkl. Fährtüberfahrt und ganztägiger Reiseleitung, Teilnehmerzahl mind. 20 Personen). Ihr Hotel verfügt über verschiedene Wellnessmöglichkeiten, die von den Hotelgästen genutzt werden können. Genießen Sie die perfekte Erholung in der schönen und einzigartigen Natur des Biosphärenreservats Süd-Ost-Rügen. Grüner Küstenwald, liebliche Hügel und grandiose Ausblicke laden zum Wandern und Radfahren ein. (Fahrradverleih vor Ort). Dazu eine herrliche Promenade und Seebrücke zum Flanieren, ein gepflegter, feinsandiger Strand mit bester Wasserqualität.

**5. Tag**  
Ausflug Stralsund mit Stadtrundfahrt. Heute laden wir Sie zu einem entspannten Ausflug nach Stralsund ein. Vor Ort erwartet Sie Ihre Reiseleiterin schon zur informativen Stadtrundfahrt. Im Anschluss haben Sie Zeit in aller Ruhe die Stadt auf eigene Faust zu erkunden. Am späten Nachmittag Rückfahrt zum Hotel und gemeinsames Abendessen.

**6. Tag**  
Heimreise

**Unsere Leistungen:**

- Fahrt im komfortablen Reisebus mit WC + Klima
- 5 x Übernachtung im 3\* Hotel Waldperle in Göhren
- 5 x Frühstück vom Buffet
- 5 x Abendessen als 3-Gang-Menü
- 1 x Tagesausflug mit Reiseleitung Rügen lt. Progr.
- 1 x Schifffahrt Kreidefelsen ab Sassnitz
- 1 x 1/2 Tagesausflug mit Reiseleitung lt. Progr.
- 1 x Fahrt mit dem „rasenden Roland“ von Binz nach Göhren
- 1 x Ausflug Stralsund inkl. Stadtrundfahrt mit Reiseleitung
- Inkl. Kurabgabe der Stadt Göhren, ca. Euro 2,50 pro Person/Tag
- Evtl. zusätzlich anfallende Eintritte vor Ort sind nicht im Reisepreis enthalten.

Mindestteilnehmerzahl: 25 Personen

**FRÜHBUCHERPREIS**

Bei Buchung bis 30 Tage vor Anreise

**nur 469,-**

p.P. im DZ  
EZ-Zuschlag: Euro 70,-

statt **499,00** p.P.

## PARTNERREISE SÜDTIROL

**Partnerreise!**  
2 Personen reisen nur 1 Person zahlt!

inkl. abwechslungsreichem Ausflugsprogramm

### 6 TAGE

07.06.2019 - 12.06.2019  
11.09.2019 - 16.09.2019  
13.10.2019 - 18.10.2019

**1. Tag**  
Tag: Anreise in die wunderschöne Bergwelt Südtirols  
Im 3\* Hotel Friedemann in Niederrassen werden Sie schon herzlich erwartet. Zimmerbezug und gemeinsames Abendessen im Hotel.

**2. Tag**  
Tagesausflug mit Reiseleitung Dolomiten. Mit Ihrem Reiseleiter erleben Sie beeindruckende Ausblicke auf die bizarren Felsformationen der Dolomiten. Genießen Sie den Tag in den Bergen. Rückfahrt zum Hotel am späten Nachmittag. Abends essen Sie im Hotel.

**3. Tag**  
Tagesausflug mit Reiseleitung Antholzer See und Bruneck  
Auf geht es heute zur informativen Tagesstour zum wohl schönsten Alpengenuss in Südtirol. Auf 1642 m gelegen ist der Antholzer See der drittgrößte See in Südtirol. Die herrliche Kulisse des Rieserferner-Alm Naturparks gibt dem See die passende Kulisse. In nächster Umgebung zum See befindet sich das bekannte Biathlon-Zentrum, Schauplatz des Biathlon Weltcups. Nach einem kurzen Besuch geht es weiter in die Stadt Bruneck. Das malerische Bruneck ist Herz und Seele des grünen Pustertales, nicht nur dank seiner zentralen Lage. Die mittelalterliche Stadtgasse und die atemberaubende Burg auf dem Schlossberg.

**4. Tag**  
Hier haben Sie Zeit durch die Stadt zu bummeln, ehe es zurück zum Hotel geht. Gemeinsames Essen im Hotel.

**5. Tag**  
Ausflug Prager Wildsee und Käseverkostung in einer Schaukäserei  
Heute laden wir Sie zu einer Ausflugsfahrt zum Prager Wildsee ein. Lassen Sie sich von der „Perle der Dolomitenseen“ verzaubern... Anschließend laden wir Sie zu einem Besuch einer Schaukäserei mit Verkostung ein. Erfahren Sie alles über die Herstellung des guten Bergkäses und schmecken Sie die gute alte Handwerkskunst. Rückkehr zum Hotel am späten Nachmittag.

**6. Tag**  
Heimreise

**Unsere Leistungen:**

- Fahrt im komfortablen Reisebus mit WC und Klimaanlage
- 5 x Übernachtung im 3\* Hotel Friedemann
- 5 x Frühstück vom Buffet
- 5 x Abendessen als 3-Gang Menü, davon 1 x als Südtiroler Menü
- 1 x Unterhaltungsabend mit Musik und Tanz
- 1 x Kaffee und Kuchen im Hotel
- 1 x Reiseleitung Dolomitenrundfahrt
- 1 x Reiseleitung halbtags Antholzersee
- 1 x Reiseleitung Sterzing und Bozen
- 1 x Ausflug Prager Wildsee und
- 1 x Besuch Schaukäserei mit Verkostung
- Evtl. zusätzlich vor Ort anfallende Eintritte nicht im Preis enthalten

Mindestteilnehmerzahl: 25 Personen

**FRÜHBUCHERPREIS**

Bei Buchung bis 30 Tage vor Anreise

**nur 759,-**

pro DZ

statt **799,00** p.P.

Einzelzimmer: Euro 465,-

Abfahrtsstellen: Schloß Holte-Stukenbrock – Bielefeld – Herford – Detmold – Lage – Paderborn

## KOMBIREISE LAGO MAGGIORE UND COMERSEE

Inkl. Ausflug Mailand mit Stadtrundfahrt, inkl. 2x Tagesreiseleitung Lago Maggiore und Comersee

### 5 TAGE

11.10.2019 - 15.10.2019

**1. Tag**  
Anreise nach Varese in die Lombardei. Sie wohnen im 4\* Ibis Styles Hotel Varese. Das Hotel bietet elegant eingerichtete Zimmer wahlweise mit Twin-Betten oder Doppelbett. Alle Zimmer verfügen über ein modernes Bad mit Regenschauerdusche, 32-Zoll-TV, Safe und Minibar. Zimmerbezug und am Abend gemeinsames Abendessen.

**2. Tag**  
Tagesausflug Como, Schifffahrt Lago di Como/Bellagio mit Reiseleitung. Heute erwartet Sie Ihre Reiseleiterin zu einer beeindruckenden Reise entlang des Comer Sees. Vorbei an kleinen Dörfern und immer neuen Impressionen der herrlichen Landschaft. In Como sehen Sie den Dom und die wunderschöne Seepromenade. Nach einem kurzen Mittagsstopp geht es nach Cadenabbia. Von hier startet die Schifffahrt (inkl.) auf dem Comersee nach Bellagio. Bewundern Sie das pittoreske Dorf in dem die Zeit stillzustehen scheint. Rückfahrt mit dem Schiff nach Cadenabbia und Rückfahrt zum Hotel. Gemeinsames Abendessen.

**3. Tag**  
Tagesausflug Mailand mit Stadtrundfahrt in Mailand. Wir laden Sie ein in die oberitalienische Metropole Mailand. Hier treffen Sie Ihre Reiseleiterin zur Besichtigung der vielen Sehenswürdigkeiten der Stadt. Allen voran der Mailänder Dom, die Galleria Umberto II, die berühmte 'Scala' und das imposante Kastell der Familie Storza. Am Nachmittag empfehlen wir Ihnen einen entspannten Bummel entlang der vielen Modellen der Via Monte Napoleone. Am späten Nachmittag Rückkehr ins Hotel und gemeinsames Abendessen.

**4. Tag**  
Tagesausflug mit Lago Maggiore  
Am Vormittag steht eine Panoramafahrt entlang des Westufers des Lago Maggiore auf dem Programm. Sie besuchen die reizenden Städte Stresa, Baveno, Intra und Verbania. Besuch der Villa und Gärten Taranto (inkl. Eintritt). Am Nachmittag Weiterfahrt zum Ortasee mit kleiner Bootsfahrt inkl. zur Isola San Giulio.

**5. Tag**  
Heimreise

**Unsere Leistungen:**

- Fahrt im komfortablen Reisebus mit WC und Klimaanlage
- 4 x Übernachtung im komfortablen Doppel- oder Einzelzimmer im 4\*-Hotel Ibis Styles Varese
- 4 x Frühstücksbuffet und 4 x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet
- 1 x Tagesausflug mit Stadtrundfahrt Mailand
- 1 x Ausflug mit Reiseleitung Comer See und Schifffahrt Bellagio
- 1 x Ausflug mit Reiseleitung Lago Maggiore laut Programm
- Eventuell anfallende Eintritte vor Ort nicht im Preis enthalten.

Mindestteilnehmerzahl: 25 Personen

**FRÜHBUCHERPREIS**

nur bis 40 Tage vor Reisebeginn

**nur 399,-**

p.P. im DZ  
EZ-Zuschlag: Euro 50,-  
Saisonzuschlag Oktober: Euro 20,- p.P.

statt **459,00** p.P.

## HIER SIND NOCH PLÄTZE FREI!

**Nordisch gut**

15.05.-19.05.2019  
10.06.-14.06.2019  
29.09.-03.10.2019

**5 Tage**

nur **359,-** € p.P.  
im DZ/EZZ 50,- €

**Spreewald und Dresden**

14.06.-17.06.2019

**4 Tage**

nur **279,-** € p.P.  
im DZ/EZZ 60,- €

**Auf den Spuren Theodor Fontanes**

20.05.-23.05.2019

**4 Tage**

nur **299,-** € p.P.  
im DZ/EZZ 45,- €

**Schnäppchenreise Brüssel, Gent**

09.06.-12.06.2019

**4 Tage**

nur **289,-** € p.P.  
im DZ/EZZ 100,- €

**Masuren, das Land der 1000 Seen und Danzig**

26.05.-01.06.2019  
06.10.-12.10.2019

**7 Tage**

nur **569,-** € p.P.  
im DZ/EZZ 120,- €

**Lago d'Isèo**

12.05.-16.05.2019  
Frühbucher verlängert

**5 Tage**

nur **389,-** € p.P.  
im DZ/EZZ 40,- €

**EINFACH ESRL SCHLAU REISEN**

Vereine • Firmen • Schulklassen • individuelle Gruppenangebote und vieles mehr...

Unsere Abfahrtsstellen: Schloß-Holte-Stukenbrock - Bielefeld - Herford - Detmold - Lage und Paderborn. Gütersloh mit Zuschlag Abholung Euro 10,- p.P. und Buchung.

**ESR-Touristik GmbH**, Schwarzenbrinker Str. 5, 32758 Detmold, Tel. 0 52 31 30 55 00  
info@esr-touristik.de, www.Einfach-Schlau-Reisen.de • Sie erreichen uns montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr